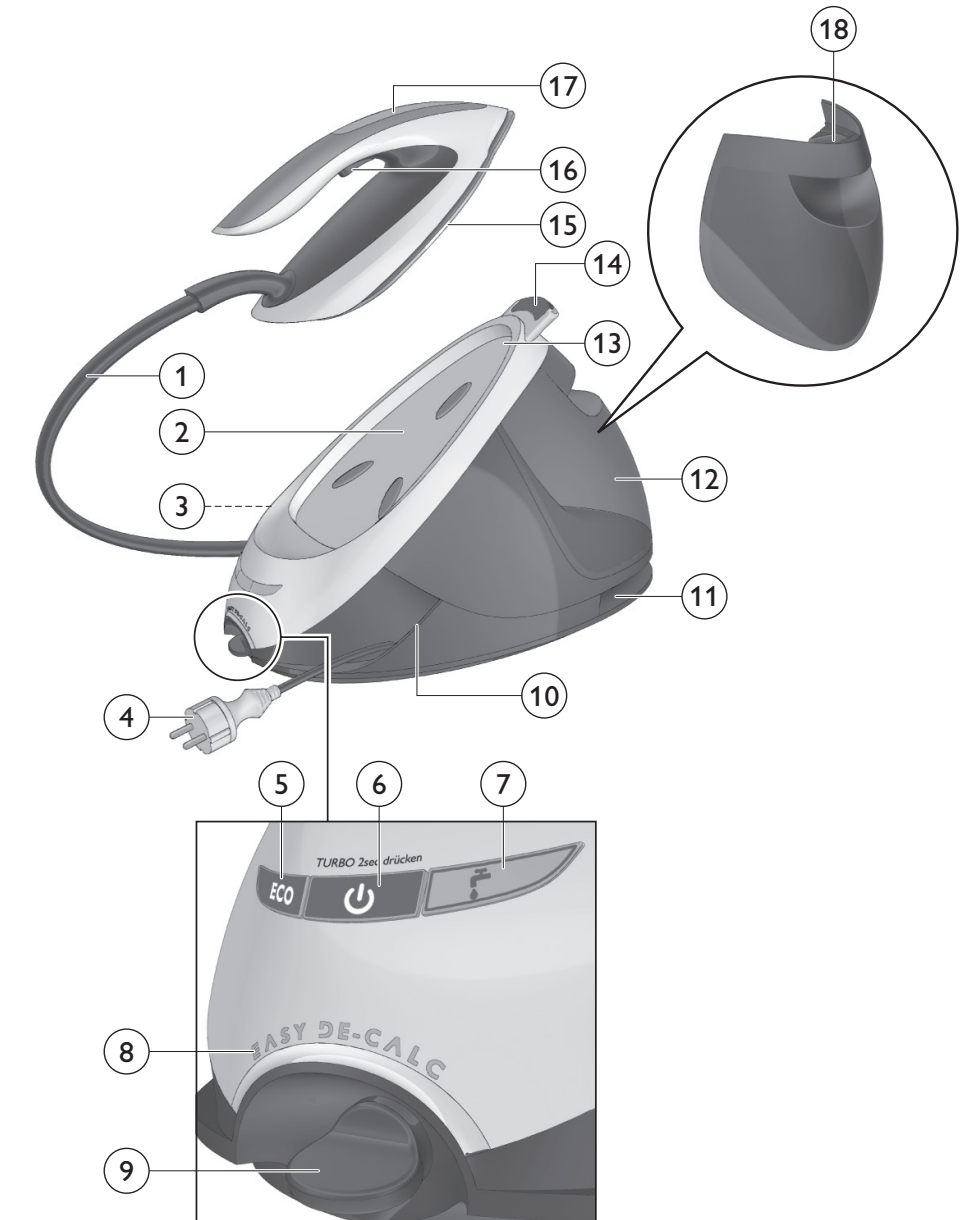


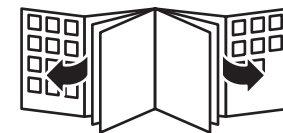
PHILIPS

GC9600 range



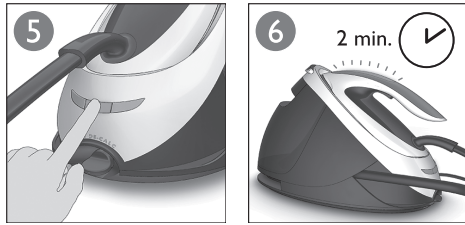
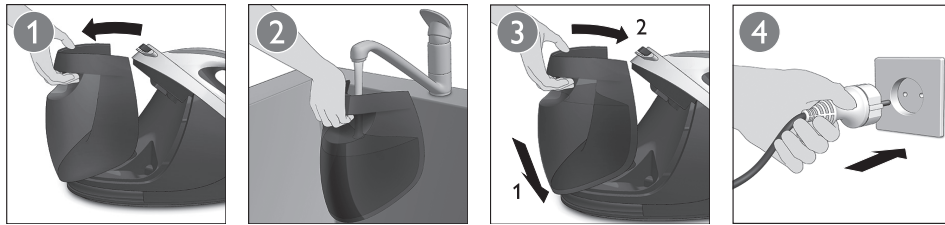
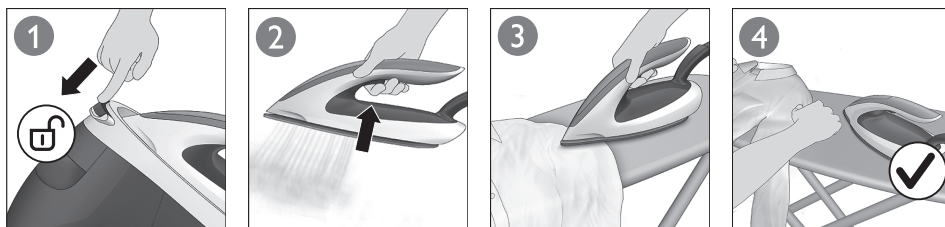
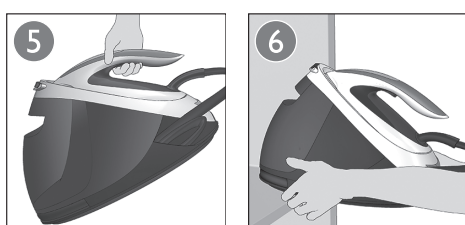
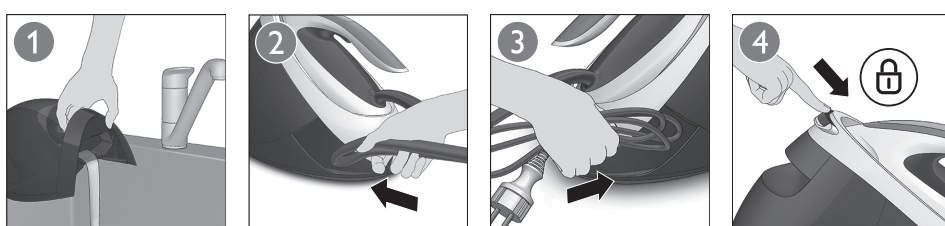
- EN User Manual
- BG Ръководство за потребителя
- CS Uživatelská příručka
- EL Εγχειρίδιο χρήσης
- ET Kasutusjuhend
- HR Korisnički priručnik
- HU Felhasználói kézikönyv
- LT Vartotojo vadovas
- LV Lietotāja rokasgrāmata
- PL Instrukcja obsługi

- RO Manual de utilizare
- SK Manuál používateľa
- SL Uporabniški priročnik
- SR Korisničko uputstvo
- UK Посібник користувача
- KK Қолданушының нұсқасы
- RU Инструкция по эксплуатации
- TR Kullanım Kılavuzu
- MK Упатство за корисникот
- SQ Manual përdorimi



www.philips.com



A **B**  **C**  **D**   **EASY DE-CALC**

EN IMPORTANT: Perform descaling regularly for great steam and prolonged life. Let the appliance cool down completely, before you remove the EASY DE-CALC KNOB.

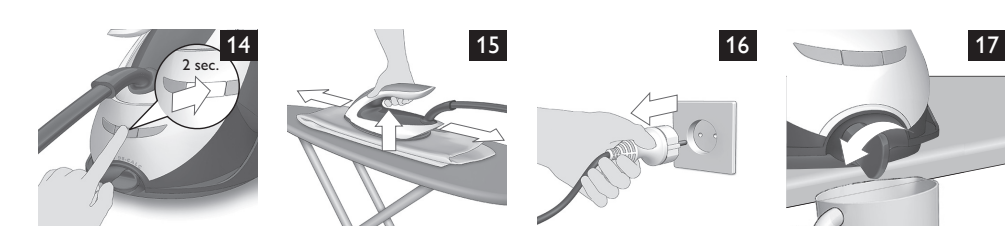
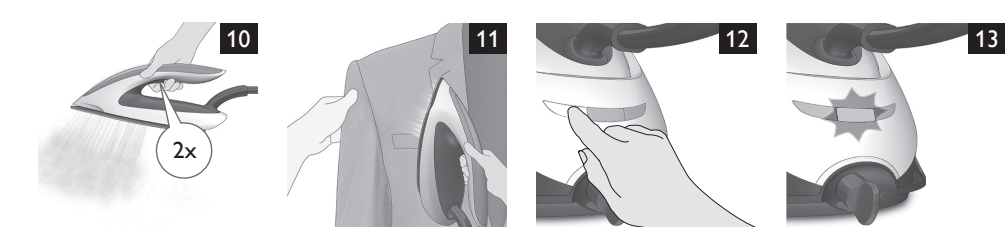
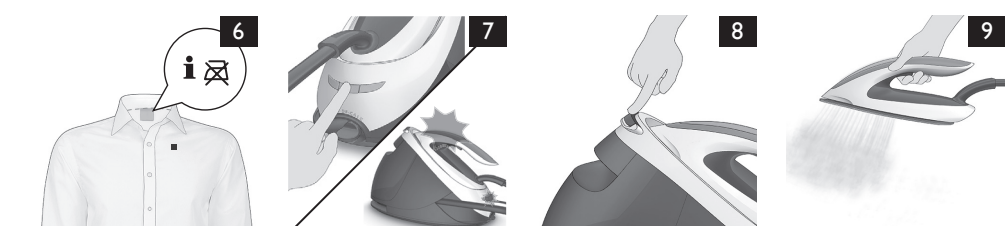
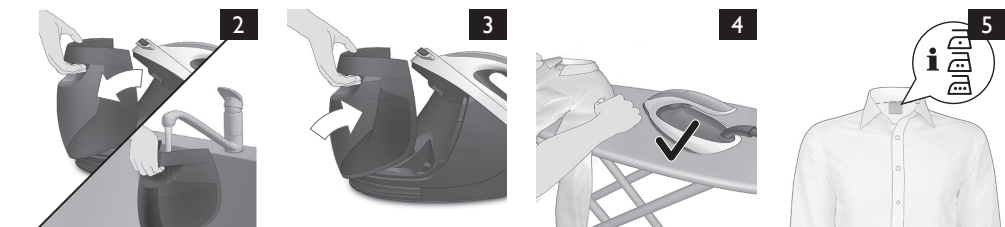
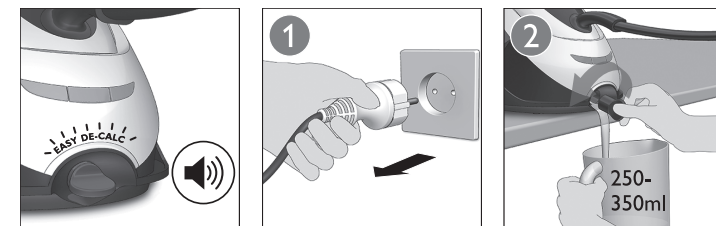
CS DŮLEŽITÉ: Odvápňení provádějte pravidelně, abyste zaručili velký výstup páry a delší životnost. Neotevírejte knoflík EASY DE-CALC, pokud je přístroj zapnutý, nebo bezprostředně po použití.

PL WAŻNE: Należy regularnie usuwać kamień, aby utrzymać dobre działanie funkcji pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia. Nie otwieraj pokrętła EASY DE-CALC, gdy urządzenie jest włączone lub bezpośrednio po użyciu.

RO IMPORTANT: Efectuați detartrarea în mod regulat pentru abur constant și o durată de viață îndelungată. Nu deschide butonul rotativ EASY DE-CALC atunci când aparatul este pornit sau imediat după utilizare.

RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Для продления срока службы и сохранения мощности подачи пара регулярно очищайте устройство от накипи. Не открывайте клапан EASY DE-CALC после включения устройства или сразу же после использования.

TR ÖNEMLİ: Mükemmel buhar ve uzun süreli kullanım ömrü için kireç temizleme işlemini düzenli olarak gerçekleştirin. Cihaz açıkken ya da cihazı kullandıktan hemen sonra EASY DE-CALC düğmesini açmayın.



ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	21
EESTI	27
HRVATSKI	32
MAGYAR	37
LIETUVIŠKAI	42
LATVIEŠU	47
POLSKI	52
ROMÂNĂ	57
SLOVENSKY	62
SLOVENŠČINA	67
SRPSKI	72
УКРАЇНСЬКА	77
ҚАЗАҚША	82
TÜRKÇE	87
РУССКИЙ	92
МАКЕДОНСКИ	98
SHQIP	103

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with safety auto off light and TURBO setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Filling hole

Preparing for use

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

- 1** Remove the water tank from the appliance and fill it with water up to the MAX indication (Fig. 2).
- 2** Put the water tank back into the appliance by fitting the bottom part into the appliance first (Fig. 3).
- 3** Push in the top part of the water tank until it locks into place ('click').

'Water tank empty' light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light flashes. Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

OptimalTEMP Technology

The Optimal TEMP Technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 4) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

- Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 5).
- Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 6).

Using your appliance

Ironing

- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.
- 2 Make sure that there is enough water in the water tank (see section 'Filling the water tank').
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. The blue power-on light on the appliance and the 'iron ready' light start to flash to indicate that the appliance is heating up (this takes approx. 2 minutes) (Fig. 7).
 - ▶ When the appliance is ready for use, the 'iron ready light' and the power-on light stop flashing and light up continuously. Additionally you hear a short beep.
- 4 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 8).
- 5 Press and hold the steam trigger to start ironing. (Fig. 9)

Never direct steam at people.

Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Double press the steam trigger for a continuous shot of steam (Fig. 10). It is not necessary to press and hold the steam trigger continuously when the steam boost function is activated. To stop the steam boost function, press the steam trigger once.

Vertical ironing

Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 11).

Energy saving

ECO mode

- By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result. The green light is on (Fig. 12).
- You can deactivate the ECO mode by pressing the ECO button. The green light goes off.

Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash (Fig. 13).
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

Note: The appliance is not switched off completely when it is in safety auto-off mode. To switch off the appliance, press the on/off button.

Turbo steam

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use Turbo steam.

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white. (Fig. 14)
- 2 To deactivate Turbo steam, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue.

Ironing tips

Minimising wrinkles while drying

Start wrinkle removal early in the drying process by spreading out your laundry properly after washing and by putting garments on hangers to make them dry naturally with fewer wrinkles.

Best practice shirt ironing

Start with the time-consuming parts like collar, cuff links and sleeves. Next, iron the bigger parts like front and back to prevent wrinkling the bigger parts when you are busy ironing the time-consuming parts.

Collar: When you iron a collar, start on its underside and work from the outside (the pointy end) inwards. Turn over and repeat. Fold down the collar and press the edge for a more crisp finish.

Buttons: Iron on the reverse side of the buttons for more effective and faster ironing.

Cleaning and maintenance

To properly maintain your appliance, clean the iron and the appliance regularly.

- 1 Clean the appliance with a moist cloth. To remove stubborn stains, you can use a small amount of washing-up liquid.
- 2 To easily and effectively remove stains from the soleplate, switch on the appliance and let it heat up. When the appliance has heated up, move the iron over a moist cloth while you press the steam trigger (Fig. 15).

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

IMPORTANT - DESCALING

It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following descaling procedure before you continue ironing.

To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the descaling procedure.

- 1 Remove the plug from the wall socket (Fig. 16).
- 2 Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3 Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 17).
- 4 Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 18).
- 5 When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it. (Fig. 19)

Storage

- 1** Switch off the appliance and unplug it.
- 2** Remove the water tank and empty it.
- 3** Put the iron on the iron platform. Push the carry lock to lock the iron onto the platform.
- 4** Fold the supply hose and mains cord. Put them in their respective storage compartments. (Fig. 20)
- 5** You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron.

Do not carry the appliance by holding the water tank release lever.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance.

If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descalc the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.

10 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Прочетете внимателно отделната брошура с важна информация и ръководството за потребителя, преди да започнете да използвате уреда. Запазете и двата документа за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта (Фиг. 1)

- 1 Захранващ маркуч за пара
- 2 Стойка
- 3 Първо отделение за прибиране на захранващия маркуч
- 4 Захранващ кабел с щепсел
- 5 Бутон ECO със светлинен индикатор
- 6 Бутон Вкл./изкл. с индикатор за предпазно автоматично изключване и TURBO настройка
- 7 Светлинен индикатор за празен воден резервоар
- 8 Светлинен индикатор "EASY DE-CALC"
- 9 Копче "EASY DE-CALC"
- 10 Отделение за прибиране на шнура
- 11 Второ отделение за прибиране на захранващия маркуч
- 12 Подвижен воден резервоар
- 13 Заклучване при носене
- 14 Бутон за освобождаване на плъзгача за заклочване при носене
- 15 Гладеща повърхност
- 16 Спусък за пара
- 17 Светлинен индикатор за готовност на ютията
- 18 Отвор за вода

Подготовка за употреба

Тип вода за използване

Уредът е проектиран за използване с вода от чешмата. Въпреки това, в случай че живеете в област с твърда вода, възможно е бързо натрупване на накип. Следователно се препоръчва да използвате дестилирана или деминерализирана вода (50% деминерализирана/дестилирана вода, смесена с вода също може да се използва) за удължаване на експлоатационния срок на уреда.

Не използвайте парфюмирана вода, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или групи химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар преди всяко използване или когато мига светлинният индикатор за "празен воден резервоар". Можете да пълните водния резервоар по всяко време по време на употреба.

- 1** Свалете водния резервоар от уреда и го напълнете с вода до обозначението MAX (фиг. 2).
- 2** Поставете водния резервоар обратно в уреда, като поставите първо долната му част в уреда (фиг. 3).
- 3** Натиснете горната част на водния резервоар, докато не се захване на мястото си (с щракване).

Индикатор за празен воден резервоар

Когато водният резервоар е почти празен, светлинният индикатор за празен воден резервоар ще започне да мига. Напълнете резервоара с вода и натиснете спусъка за пара, за да се нагрее уредът отново. Когато светлинният индикатор за готовност на ютията свети непрекъснато, можете да продължите гладенето с пара.

Технология OptimalTEMP

Технологията Optimal TEMP ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията.

Безопасно е просто да оставите горещата гладеща повърхност да почиства направо върху дръската за гладене (Фиг. 4), без да я поставяте обратно в поставката за ютията. Това ще помогне за намаляване на напрежението в китката ви.

- Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна (фиг. 5).
- Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като спандекс или еластан, смесени тъкани със спандекс и полиолефини (напр. полипропилен), но също и шампи върху дрехи (фиг. 6).

Използване на уреда

Гладене

- 1** Сложете парния генератор върху стабилна, равна повърхност.
- 2** Убедете се, че във водния резервоар има достатъчно вода (вижте раздела "Пълнене на водния резервоар").
- 3** Включете щепсела за мрежово напрежение в заземен контакт и натиснете бутона вкл./изкл., за да включите парния генератор. Синият индикатор за ел. захранване на уреда и светлинният индикатор за готовност на ютията започват да мигат, за да покажат, че уредът се загрива (това отнема припл. 2 минути) (фиг. 7).
 - ▶ Когато уредът е готов за употреба, светлинният индикатор за готовност на ютията и индикаторът за ел. захранване спират да мигат и започват да светят непрекъснато. Освен това ще чуете кратък звуков сигнал.
- 4** Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от стойката (фиг. 8).
- 5** Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите. (фиг. 9)

Никога не насочвайте парата към хора.

Функция за допълнителна пара

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.

- Натиснете два пъти спусъка за пара за продължителен парен удар (фиг. 10). Не е нужно да натискате и задръжате продължително спусъка за пара, когато е активирана функцията за допълнителна пара. За да спрете функцията за допълнителна пара, натиснете спусъка за пара веднъж.

Вертикално гладене

Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахнете гънки от дреха, докато някой я носи. Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.

Можете да използвате ютията във вертикално положение за премахване на гънки от висящи тъкани.

- 1** Дръжте ютията във вертикално положение, натискайте спусъка за пара и докосвайте леко дрехата с гладещата повърхност на ютията (фиг. 11).

Пестене на енергия

ЕКО режим

- Като използвате ECO режима (по-малко количество пара), можете да пестите енергия без компромис с качеството на гладене. Зеленият светлинен индикатор е включен (фиг. 12).

- Можете да дезактивирате режима ECO, като натиснете бутона ECO. Зеленият светлинен индикатор изгасва.

Режим на предпазно автоматично изключване

- За да пести енергия, уредът се изключва автоматично, ако не е бил използван в продължение на 10 минути. Светлинният индикатор за автоматично изключване на бутона Вкл./изкл. започва да мига (фиг. 13).
- За да активирате уреда отново, натиснете бутона Вкл./изкл. След това уредът започва да се нагрява отново.

Забележка: Уредът не се изключва нацяло, когато е в режим на предпазно автоматично изключване. За да изключите уреда, натиснете бутона Вкл./изкл.

Силна пара

Използвайте ТУРБО режима за по-бързо гладене и по-голямо количество пара.

- 1** Натиснете и задръжте бутона Вкл./изкл. за 2 секунди, докато светлинният индикатор светне в бяло. (фиг. 14)
- 2** За да дезактивирате турбо парата, натиснете и задръжте бутона Вкл./изкл. за 2 секунди отново, докато светлинният индикатор светне в синьо.

Съвети за гладене

Минимум гънки при сушенето

Намалете до минимум гънките в самото начало на сушенето – простирайте изпраните дрехи добре изплатени или на закачалки, за да изсъхнат естествено с по-малко гънки.

Най-добрите практики за гладене на ризи

Започнете с частите, отнемаша много време, като яка, ръкавели и ръкави. След това изгладете по-големите части, като предната и задната страна, за да се предотврати намачкване, когато сте заети с гладенето на частите, отнемаша време.

Яка: Когато гладите яка, започнете с долната ѝ страна и гладете отвън (острия край) навътре. Обърнете я и повторете. Сгънете яката и притиснете ръба за по-прецизен завършек.

Копчета: Гладете от обратната страна, за да се справите по-бързо и ефикасно.

Почистване и поддръжка

Поддържайте уреда в добро състояние, като почиствате редовно ютията и уреда.

- 1** Почистете уреда с влажна кърпа. За премахването на упорити петна можете да използвате малко количество течен миещ препарат.
- 2** За лесно и ефикасно премахване на петна от гладещата повърхност включете уреда и го оставете да загрее. Когато уредът загрее, придвижете ютията по влажна кърпа, докато натискате спусъка за пара (фиг. 15).

Съвет: Почиствайте редовно гладещата повърхност, за да гарантирате гладко плъзгане.

ВАЖНО – ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП

Много важно е да изпълните процедурата за премахване на накип веднага щом светлинният индикатор "EASY DE-CALC" започне да мига.

Светлинният индикатор EASY DE-CALC мига и уредът издава продължителен звуков сигнал след около месец или 10 гладения, за да покаже, че уредът трябва да се декалцира. Извършете следната процедура за премахване на накип, преди да продължите да гладите.

За да се избегне рискът от изгаряния, изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на най-малко 60 часа, преди да извършите процедурата за премахване на накип.

14 БЪЛГАРСКИ

- 1 Изключете щепсела от контакта (фиг. 16).
- 2 Поставете уреда върху ръба на плота.
- 3 Задръжте чаша (с обем поне 350 мл) под копчето EASY DE-CALC и завъртете копчето по посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг. 17).
- 4 Свалете копчето EASY DE-CALC и оставете водата с частиците варовик да изтече в чашата (фиг. 18).
- 5 Когато спре да изтича вода от уреда, поставете отново копчето EASY DE-CALC и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затегнете. (фиг. 19)

Съхранение

- 1 Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.
- 2 Свалете водния резервоар и го изпразнете.
- 3 Поставете ютията върху стойката ѝ. Натиснете заключването при носене, за да фиксирате ютията върху платформата.
- 4 Сгънете захранващия маркуч и захранващия кабел. Поставете ги в съответните отделения за съхранение. (фиг. 20)
- 5 Можете да пренасяте уреда с една ръка за гръжката на ютията.

Не носете уреда, като го държите за лоста за освобождаване на резервоара за вода.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
По време на гладене покритието на гъската за гладене се овлажнява или върху грехата има капки вода.	Парата кондензира върху покритието на гъската за гладене, след като сте гладили дълго време.	Сменете покритието на гъската за гладене, ако материалът от пяна е износен. Можете също да добавите допълнителен слой филцов материал под покритието на гъската за гладене, за да предотвратите конденз на гъската за гладене. Можете да закупите филц в магазините за платове.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Покритието на вашата гъска за гладене може да не е предназначено за справяне с толкова силна пара като тази на уреда.	Сложете допълнителен слой филцов материал под покритието на гъската за гладене, за да предотвратите конденз на гъската за гладене. Можете да закупите филц в магазините за платове.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Останалата в маркуча пара се е охладила и кондензирала до вода. Това е причина от гладещата повърхност да излизат капки вода.	Пуснете пара встрани от грехата за няколко секунди.
От копчето EASY DE-CALC излиза пара и/или вода.	Копчето EASY DE-CALC не е затегнато добре.	Изключете уреда и го оставете да изстине за 2 часа. Развийте копчето EASY DE-CALC и го завийте отново на уреда правилно. Забележка: Може да изтече малко вода, когато премахнете копчето.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Гуменият уплътнителен пръстен на копчето EASY DE-CALC се е износил.	Свържете се с упълномощен сервиз на Philips за ново копче EASY DE-CALC.
От гладещата повърхност излиза мръсна вода или замърсявания или гладещата повърхност е замърсена.	В отворите за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.
	В уреда са се насъбрали прекалено много варовик и неограничени частици.	Редовно премахвайте накипа (вижте главата "Важно – ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП").
Ютията оставя лъскави места и отпечатъци от шевове върху грехата.	Гладили сте върху неравна повърхност, например шев или гънка на грехата.	PerfectCare е безопасен за всички облекла. Блясъкът или отпечатъкът не е постоянен и ще изчезне, ако изперете грехата. Избягвайте гладенето върху шевове или гънки или можете да поставите памучна кърпа над зоната, която ще бъде гладена, за да избегнете отпечатъци по шевове и гънките.
Уредът не генерира пара.	Във водния резервоар няма достатъчно вода (светлинният индикатор за празен воден резервоар мига).	Напълнете водния резервоар (вижте главата "Използване на уреда", раздел "Пълнене на водния резервоар").
	Уредът не е загрял достатъчно, за да генерира пара.	Изчакайте, докато светлинният индикатор за готовност на ютията започне да свети непрекъснато.
	Не сте натиснали спусъка за пара.	Натиснете спусъка за пара и го задръжте натиснат, докато гладите.
	Водният резервоар не е поставен правилно в уреда.	Плъзнете обратно водния резервоар в уреда (с щракване).
	Уредът не е включен.	Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.
Уредът се е изключил. Светлината на бутона за вкл./изкл. мига.	Функцията за автоматично изключване се активира автоматично, когато уредът не е използван за повече от 10 минути.	Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда отново.
Уредът издава шум на изпомпване.	Водата се изпомпва в парния резервоар вътре в уреда. Това е нормално.	Ако шумът на изпомпване продължава постоянно, изключете уреда и изключете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Oba dokumenty si uschovejte pro budoucí použití.

Přehled výrobku (obr. 1)

- 1 Hadice pro přívod páry
- 2 Stojánek
- 3 První přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 4 Napájecí kabel se zástrčkou
- 5 Tlačítko ECO s kontrolkou
- 6 Tlačítko zapnutí/vypnutí s bezpečnostní kontrolkou automatického vypnutí a nastavením TURBO
- 7 Kontrolka prázdné nádržky na vodu
- 8 Kontrolka EASY DE-CALC
- 9 Knoflík EASY DE-CALC
- 10 Přihrádka pro uložení kabelu
- 11 Druhá přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 12 Odnímatelná nádržka na vodu
- 13 Zámek pro přenášení
- 14 Tlačítko uvolnění zámku pro přenášení
- 15 Žehlicí plocha
- 16 Spoušť páry
- 17 Kontrolka „Žehlička je připravena“
- 18 Plnicí otvor

Příprava k použití

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu (lze použít také směs 50 % demineralizované/destilované vody s běžnou vodou), aby se prodloužila životnost přístroje.

Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím nebo když se rozsvítí kontrolka prázdné nádržky na vodu. Nádržku lze doplnit kdykoli během používání.

- 1** Vyjměte nádržku na vodu z přístroje a naplňte ji vodou po úroveň značky MAX (obr. 2).
- 2** Vložte nádržku na vodu zpět do přístroje tak, že nejprve nasadíte její spodní část (obr. 3).
- 3** Zatlačte horní část nádržky na vodu tak, aby zapadla na místo (uslyšíte cvaknutí).

Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu

Když je nádržka na vodu téměř prázdná, začne blikat kontrolka prázdné nádržky na vodu. Doplněte nádržku vodou a stiskněte spoušť páry, aby se přístroj znovu zahřál. Když kontrolka „Žehlička připravena“ trvale svítí, můžete pokračovat v žehlení s párou.

Technologie OptimalTEMP

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení v jakémkoli pořadí a bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

Žehličku můžete položit teplou plochou přímo na žehlicí prkno (obr. 4) a nemusíte ji vracet na stojánek. To vám pomůže snižovat zátěž pro zápěstí.

- Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí (obr. 5).
- Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elasthan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech (obr. 6).

Používání přístroje

Žehlení

- 1** Parní generátor umístěte na stabilní a vodorovný povrch.
- 2** Ujistěte se, že je v zásobníku na vodu dostatek vody (viz část „Naplnění nádržky na vodu“).
- 3** Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do uzemněné zásuvky a stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí parní generátor zapněte. Modrá kontrolka zapnutí na zařízení a kontrolka „Žehlička připravena“ začnou blikat, což znamená, že zařízení se zahřívá (to trvá cca 2 minuty) (obr. 7).
 - ▶ Když je zařízení připraveno k použití, kontrolka „Žehlička připravena“ a kontrolka zapnutí přestanou blikat a začnou nepřetržitě svítit. Navíc uslyšíte krátké pípnutí.
- 4** Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení a odemkněte žehličku ze stojáčku (obr. 8).
- 5** Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry. (obr. 9)

Párou nikdy nemiňte na osoby.

Funkce parního rázu

Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

- Nepřetržitý parní ráz spustíte dvojitým stisknutím spouště páry (obr. 10). Je-li aktivována funkce parního rázu, spoušť páry není třeba stisknout a nepřetržitě držet. Pro zastavení funkce parního rázu jednou stiskněte spoušť páry.

Vertikální žehlení

Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě.

Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.

Žehličku můžete ve svislé poloze použít pro odstranění záhybů na zavěšených tkaninách.

- 1** Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a zlehka přiložte žehlicí plochu na oděv (obr. 11).

Úspora energie

Režim ECO

- Díky režimu ECO (snižené množství páry) můžete ušetřit energii, aniž byste ovlivnili výsledek žehlení. Svítí zelená kontrolka (obr. 12).
- Režim ECO lze deaktivovat stisknutím tlačítka ECO. Zelená kontrolka zhasne.

Bezpečnostní režim automatického vypnutí

- Pokud přístroj nebudete 10 minut používat, automaticky se vypne kvůli úspoře energie. Začne blikat kontrolka automatického vypnutí na tlačítku zapnutí/vypnutí (obr. 13).
- Pokud chcete přístroj znovu aktivovat, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Přístroj se poté začne znovu zahřívát.

Poznámka: Je-li přístroj v bezpečnostním režimu automatického vypnutí, není zcela vypnutý. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

Turbo napařování

Můžete využít funkci turbo páry pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

- 1 Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se kontrolka nerozsvítí bíle. (obr. 14)
- 2 Chcete-li deaktivovat funkci turbo napařování, znovu stiskněte a po dobu 2 sekund podržte tlačítko zapnutí/vypnutí, dokud se barva kontrolky nezmění z bílé na modrou.

Tipy pro žehlení

Omezení vzniku záhybů při sušení

Začněte záhyby odstraňovat již na začátku sušení: po vyprání prádlo řádně rozprostřete a oděvy věste na ramínka, aby přirozeně uschnuly a tvořilo se na nich méně záhybů.

Osvědčené postupy žehlení košil

Začněte u částí, jejichž žehlení trvá dlouhou dobu, jako je límec, manžety a rukávy. Dále přejděte na větší části, jako je přední a zadní strana, abyste zabránili vzniku záhybů na větších dílech v důsledku žehlení dílů, jejichž žehlení trvá déle. **Límec:** Při žehlení límce začněte na jeho spodní straně a postupujte z vnějšku (špičatý konec) dovnitř. Košili obraťte a postup opakujte. Límec ohrňte a přehněte hranu, aby vypadal ještě nažehleněji.

Knoflíky: Žehlení partií s knoflíky bude účinnější a rychlejší, když je budete žehlit z rubové strany.

Čištění a údržba

Za účelem správné údržby přístroje žehličku i zařízení pravidelně čistěte.

- 1 Povrch přístroje vyčistěte navlhčeným hadříkem. Pro odstranění odolných skvrn můžete použít malé množství mycího prostředku.
- 2 Pro snadné a efektivní odstranění skvrn z žehlicí plochy přístroj zapněte a nechte zahřát. Po zahřátí přejděte žehličkou navlhčenou látku a stiskněte spoušť páry (obr. 15).

Tip: Pravidelným čištěním žehličky zajistíte její dokonalé klouzání.

DŮLEŽITÉ – ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Je velmi důležité provádět postup odstraňování vodního kamene vždy, když začne blikat kontrolka EASY DE-CALC a zařízení nepřetržitě pípá.

Kontrolka EASY DE-CALC bliká a přístroj souvisle pípá po přibližně jednom měsíci nebo 10 žehleních. To značí, že je nutné přístroj odvápnit. Následující postup odstranění vodního kamene proveďte ještě předtím, než budete pokračovat v žehlení.

Abyste se nepopálili, odpojte přístroj a nechte ho vychladnout nejméně dvě hodiny. Teprve potom proveďte odstranění vodního kamene.

- 1 Odpojte zástrčku ze zásuvky (obr. 16).
- 2 Položte přístroj na kraj stolu.
- 3 Pod knoflíkem EASY DE-CALC přidržte nádobku (o objemu alespoň 350 ml) a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček (obr. 17).
- 4 Knoflík EASY DE-CALC vyjměte a nechte vodu s částicemi vodního kamene vytéct do nádoby (obr. 18).
- 5 Když už z přístroje neteče žádná voda, vložte knoflík EASY DE-CALC nazpět a otočením po směru hodinových ručiček jej utáhněte. (obr. 19)

Skladování

- 1** Vypněte přístroj a odpojte ho ze sítě.
- 2** Vyměňte a vyprázdněte odnímatelný zásobník vody.
- 3** Položte žehličku na žehlicí plochu. Zatlačte zámek pro přenášení, aby se žehlička upevnila na platformě.
- 4** Složte hadici přívodu vody a napájecí kabel. Vložte je do příslušných přihrádek. (obr. 20)
- 5** Přístroj můžete držet jednou rukou za držadlo žehličky.

Nepřenášejte zařízení tak, že ho budete držet za páčku k uvolnění nádržky na vodu.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat.

Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky

www.philips.com/support, na které naleznete seznam často kladených dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu objevují kapky vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna vysrážela pára.	Vyměňte potah žehlicího prkna, pokud je pěnový materiál opotřebovaný. Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte potah žehlicího prkna další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které zařízení vytváří.	Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte jej další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
Z žehlicí plochy prosakují kapky vody.	Pára nacházející se v hadici se zchladila a vysrážela se z ní voda. To způsobí, že ze dna žehličky odkapává voda.	Několik sekund nechte páru volně vycházet mimo oděv.
Zpod knoflíku EASY DE-CALC vychází pára nebo voda.	Knoflík EASY DE-CALC není řádně dotažen.	Přístroj vypněte a nechte ho 2 hodiny vychladnout. Vyšroubujte knoflík EASY DE-CALC a správně ho znovu zašroubujte do přístroje. Poznámka: Při otáčení knoflíkem může unikat voda.
	Gumový těsnicí kroužek knoflíku EASY DE-CALC je opotřebovaný.	Obraťte se na autorizované servisní centrum společnosti Philips, které vám poskytne nový knoflík EASY DE-CALC.
Z žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.	Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
	V zařízení se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.	Z přístroje pravidelně odstraňujte vodní kámen (viz kapitola „Důležité – ODSTRANOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“).

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přeježděli šev nebo záhyb látky.	Funkce PerfectCare je bezpečná pro všechny typy oděvů. Potisk nebo zářivé efekty nejsou trvalé a při praní oblečení mizí. Vyhýbejte se žehlení přes švy nebo sklady. Případně můžete na žehlenou oblast položit bavlněnou látku, aby na švech a skladech žehlička nezanechala stopy.
Přístroj nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody (kontrolka prázdné nádržky na vodu bliká).	Naplňte nádržku na vodu (viz kapitola „Používání přístroje“, část „Naplnění nádržky na vodu“).
	Teplota přístroje nepostačuje k vytvoření páry.	Počkejte, dokud nebude na žehličce trvale svítit kontrolka „Žehlička je připravena“.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Stiskněte spoušť páry a během žehlení ji držte stisknutou.
	Nádržka na vodu není do zařízení vložena správně.	Zasuňte nádržku na vodu pevně zpět do přístroje (uslyšíte cvaknutí).
	Přístroj není zapnutý.	Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi a stisknutím tlačítka vypínače přístroj zapněte.
Přístroj se vypnul. Bliká kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí.	Když přístroj více než 10 minut nepoužíváte, je automaticky aktivována funkce automatického vypnutí.	Stisknutím vypínače přístroj opět zapněte.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpání.	Do ohřívače vody uvnitř přístroje je čerpána voda. To je normální jev.	Pokud zvuk čerpání neustále pokračuje, vypněte přístroj a odpojte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος (Εικ. 1)

- 1 Σωλήνας τροφοδοσίας ατμού
- 2 Βάση του σίδηρου
- 3 Πρώτος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας νερού
- 4 Καλώδιο ρεύματος με φισ
- 5 Κουμπί ECO με λυχνία
- 6 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας και ρύθμιση TURBO
- 7 Λυχνία "άδειου δοχείου νερού"
- 8 Λυχνία EASY DE-CALC
- 9 Πώμα EASY DE-CALC
- 10 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- 11 Δεύτερος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας νερού
- 12 Αποσπώμενο δοχείο νερού
- 13 Κλειδώμα μεταφοράς
- 14 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 15 Πλάκα
- 16 Σκανδάλη ατμού
- 17 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου
- 18 Είσοδος νερού

Προετοιμασία για χρήση

Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, πολύ σύντομα μπορεί να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιηθεί 50% απιονισμένο/αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης), για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

Γέμισμα του δοχείου νερού

Να γεμίζετε το δοχείο νερού πριν από κάθε χρήση ή όταν αναβοσβήνει η λυχνία "άδειου δοχείου νερού". Μπορείτε να γεμίσετε το δοχείο νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- 1** Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή και γεμίστε το με νερό μέχρι την ένδειξη MAX (Εικ. 2).
- 2** Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή, τοποθετώντας πρώτα το κάτω μέρος στη συσκευή (Εικ. 3).
- 3** Πιέστε προς τα μέσα το πάνω μέρος του δοχείου νερού μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").

Λυχνία "άδειου δοχείου νερού"

Όταν το δοχείο νερού είναι σχεδόν άδειο, η λυχνία "άδειου δοχείου νερού" αναβοσβήνει. Γεμίστε το δοχείο νερού και πιέστε τη σκανδάλη ατμού, για να αφήσετε τη συσκευή να θερμανθεί ξανά. Όταν η λυχνία ετοιμότητας σίδηρου ανάβει σταθερά, μπορείτε να συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

Τεχνολογία OptimalTEMP

Η τεχνολογία OptimalTEMP σας επιτρέπει να σιδερώσετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδηρου.

Μπορείτε να ακουμπήσετε με ασφάλεια τη ζεστή πλάκα του σίδηρου απευθείας πάνω στη σιδερώστρα (Εικ. 4) χωρίς να το τοποθετήσετε ξανά στη βάση του. Έτσι μειώνεται η καταπόνηση στον καρπό σας.

- Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη και το ρεγιόν (Εικ. 5).
- Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες (Εικ. 6).

Χρήση της συσκευής

Σιδέρωμα

- 1** Τοποθετήστε τη γεννήτρια ατμού επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
 - 2** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού (ανατρέξτε στην ενότητα "Γέμισμα του δοχείου νερού").
 - 3** Τοποθετήστε το φιλ σε μια γειωμένη πρίζα και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη γεννήτρια ατμού. Η μπλε λυχνία λειτουργίας στη συσκευή και η λυχνία "ετοιμότητας σίδηρου" αρχίζουν να αναβοσβήνουν, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται (αυτό διαρκεί περ. 2 λεπτά) (Εικ. 7).
 - ▶ Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η "λυχνία ετοιμότητας σίδηρου" και η λυχνία λειτουργίας σταματούν να αναβοσβήνουν και ανάβουν σταθερά. Επιπλέον θα ακούσετε ένα σύντομο ηχητικό σήμα.
 - 4** Πατήστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του (Εικ. 8).
 - 5** Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα. (Εικ. 9)
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.

Λειτουργία βολής ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- Πιέστε δύο φορές τη σκανδάλη ατμού για συνεχή βολή ατμού (Εικ. 10). Δεν είναι απαραίτητο να πιέζετε και να κρατάτε συνεχώς τη σκανδάλη ατμού όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία βολής ατμού. Για να σταματήσετε τη λειτουργία βολής ατμού, πατήστε τη σκανδάλη ατμού μία φορά.

Κάθετο σιδέρωμα

Εξέρχεται καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει. Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο σε κάθετη θέση για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα υφάσματα.

- 1** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πιέστε τη σκανδάλη ατμού και ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο (Εικ. 11).

Εξοικονόμηση ενέργειας

Λειτουργία ECO

- Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς να μειώσετε την απόδοση του σίδερου. Η πράσινη λυχνία είναι αναμμένη (Εικ. 12).
- Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO πατώντας το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία σβήνει.

Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά. Η λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει (Εικ. 13).
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Στη συνέχεια η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.

Σημείωση: Η συσκευή δεν απενεργοποιείται πλήρως όταν βρίσκεται σε λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Λειτουργία ατμού turbo

Για γρήγορο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού Turbo.

- 1** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να ανάψει με λευκό χρώμα. (Εικ. 14)
- 2** Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ατμού Turbo, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξανά για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λευκή λυχνία να ανάψει με μπλε χρώμα.

Συμβουλές σιδερώματος

Ελαχιστοποίηση των τσακίσεων κατά το στέγνωμα

Ξεκινήστε τη διαδικασία αφαίρεσης τσακίσεων από το στέγνωμα κιόλας, βγάζοντας τα ρούχα από το πλυντήριο αμέσως μετά το πλύσιμο και τοποθετώντας τα σε κρεμάστρες για να στεγνώσουν φυσικά, με λιγότερες τσακίσεις.

Βέλτιστος τρόπος σιδερώματος για πουκάμισα

Ξεκινήστε με τα χρονοβόρα σημεία, όπως ο γιακάς, οι μανσέτες και τα μανίκια. Στη συνέχεια, σιδερώστε τα μεγαλύτερα μέρη, όπως το μπροστινό μέρος και την πλάτη, ώστε να μην δημιουργηθούν τσακίσεις σε αυτά όταν ασχολείστε με τα χρονοβόρα σημεία.

Γιακάς: Όταν σιδερώνετε έναν γιακά, ξεκινήστε από την εσωτερική πλευρά του και σιδερώστε από το εξωτερικό μέρος (τη μητερή άκρη) προς τα μέσα. Αναποδογυρίστε το και επαναλάβετε. Διπλώστε το γιακά και πατήστε τις άκρες του για πιο κολληριστό τελείωμα.

Κουμπιά: Σιδερώστε τα κουμπιά από την ανάποδη, για πιο αποτελεσματικό και γρήγορο σιδέρωμα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Για τη σωστή συντήρηση της συσκευής, να καθαρίζετε τακτικά το σίδερο και τη συσκευή.

- 1** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί. Για την αφαίρεση των επίμονων λεκέδων, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μικρή ποσότητα υγρού απορρυπαντικού.
- 2** Για εύκολη και αποτελεσματική αφαίρεση των λεκέδων από την πλάκα, ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να θερμανθεί. Όταν η συσκευή θερμανθεί, μετακινήστε το σίδερο επάνω από ένα υγρό πανί ενώ πατάτε τη σκανδάλη ατμού (Εικ. 15).

Συμβουλή: Για να γλιστρά εύκολα η πλάκα, καθαρίζετε την τακτικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να πραγματοποιείτε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία EASY DE-CALC και η συσκευή παράγει συνεχόμενα ηχητικά μηνύματα.

Η λυχνία EASY DE-CALC αναβοσβήνει και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα μετά από περίπου ένα μήνα ή μετά από 10 χρήσεις, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση. Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία αφαίρεσης αλάτων, πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον δύο ώρες προτού εκτελέσετε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.

- 1 Αποσυνδέστε το φιλ από την πρίζα (Εικ. 16).
- 2 Τοποθετήστε τη συσκευή στην άκρη της επιφάνειας του τραπεζιού.
- 3 Κρατήστε ένα κύπελλο (με χωρητικότητα τουλάχιστον 350 ml) κάτω από το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το πώμα αριστερόστροφα (Εικ. 17).
- 4 Αφαιρέστε το πώμα EASY DE-CALC και αφήστε το νερό με τα σωματίδια αλάτων να χυθεί στο κύπελλο (Εικ. 18).
- 5 Όταν δεν βγαίνει άλλο νερό από τη συσκευή, τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το κλείσετε. (Εικ. 19)

Αποθήκευση

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2 Αφαιρέστε το δοχείο νερού και αδειάστε το.
- 3 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του. Πιέστε το κλειδί μεταφοράς για να ασφαλίσετε το σίδερο στη βάση.
- 4 Τυλίξτε το σωλήνα τροφοδοσίας και το καλώδιο. Τοποθετήστε τα στις ειδικές θήκες αποθήκευσης. (Εικ. 20)
- 5 Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σιδήρου με το ένα χέρι.

Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το μοχλό απασφάλισης της δεξαμενής νερού.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στις συχνές ερωτήσεις στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο την ώρα που το σιδερώνετε.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
	Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας σας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Βγαίνουν σταγόνες νερού από την πλάκα.	Ο ατμός που υπήρχε μέσα στον σωλήνα έχει κρυσώσει και έχει υγροποιηθεί. Αυτό προκαλεί την έξοδο σταγόνων νερού από την πλάκα.	Ρίξτε ατμό σε απόσταση από τα ρούχα για μερικά δευτερόλεπτα.
Υπάρχει διαρροή ατμού ή/και νερού από την τάπα EASY DE-CALC.	Δεν έχετε σφίξει καλά την τάπα EASY DE-CALC.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυσώσει για 2 ώρες. Ξεβιδώστε την τάπα EASY DE-CALC και βιδώστε την πάλι σωστά στη συσκευή. Σημείωση: Μπορεί να βγει λίγο νερό όταν αφαιρείτε την τάπα.
Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό και ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ο ελαστικός δακτύλιος σφράγισης της τάπας EASY DE-CALC έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips για να προμηθευτείτε μια νέα τάπα EASY DE-CALC.
Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό και ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν κατακαθίσει στις εξόδους ατμού ή/και στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.
Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό και ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Μέσα στη συσκευή έχει συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων.	Καθαρίζετε τακτικά τα άλατα από τη συσκευή (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Σημαντικό - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ").
Το σίδερο αφήνει γυαλάδα ή σημάδια επάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιομορφή, για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το PerfectCare είναι ασφαλές για χρήση σε όλα τα υφάσματα. Οι γυαλάδες και τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και θα εξαφανιστούν εάν πλύνετε το ύφασμα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε επάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί επάνω από την περιοχή που πρόκειται να σιδερώσετε, για να αποφύγετε τη δημιουργία σημαδιών στις ραφές και στις πτυχές.
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού (αναβοσβήνει η λυχνία "άδειο δοχείο νερού").	Γεμίστε το δοχείο νερού (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής", στην ενότητα "Γέμισμα του δοχείου νερού").
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί αρκετά ώστε να παράγει ατμό.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας του σίδηρου να ανάψει σταθερά.
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν πιέσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού ενώ σιδερώνετε.
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Σύρετε σταθερά το δοχείο νερού στη συσκευή ("κλικ").
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Τοποθετήστε το φινις στην πρίζα και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
<p>Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης αναβοσβήνει.</p>	<p>Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ενεργοποιείται αυτόματα, αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 10 λεπτά.</p>	<p>Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.</p>
<p>Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.</p>	<p>Αντλείται νερό μέσα στο μπόλερ στο εσωτερικό της συσκευής. Αυτό είναι φυσιολογικό.</p>	<p>Εάν ο ήχος άντλησης συνεχίζεται χωρίς διακοπές, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.</p>

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.
Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

Toote ülevaade (joonis 1)

- 1 Auruvoolik
- 2 Triikraua alus
- 3 Esimese vooliku hoiupesa
- 4 Pistikuga toitekaabel
- 5 Valgustusega ECO-nupp
- 6 Toitelüliti koos automaatse väljalülitumise märgutule ja TURBO-funktsiooniga
- 7 Tühja veepaagi märgutuli
- 8 EASY DE-CALCi märgutuli
- 9 EASY DE-CALCi nupp
- 10 Toitekaabli hoiupesa
- 11 Teise vooliku hoiupesa
- 12 Eemaldatav veepaak
- 13 Kandmisluuk
- 14 Kandmisluuku vabastamise nupp
- 15 Tald
- 16 Aurunupp
- 17 Triikraua valmiduse tuli
- 18 Täiteava

Kasutamiseks valmistumine

Kasutatava vee tüüp

See seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui elate piirkonnas, kus vesi on kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seadme kasutusea pikendamiseks on soovitatav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (võib kasutada ka 50% demineraliseeritud/destilleeritud vett tavalise veega segatuna).

Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne igat kasutuskorda või kui tühja veepaagi märgutuli vilgub. Kasutamise ajal võib veepaaki igal ajal täita.

- 1** Võtke veepaak seadmest välja ja täitke see kuni MAX-tähiseni veega (joonis 2).
- 2** Asetage veepaak seadmesse tagasi, suunates seadmesse esmalt paagi alumise osa (joonis 3).
- 3** Lükake veepaagi ülemist osa, kuni veepaak oma kohale lukustub (kostub klõpsatus).

Tühja veepaagi märgutuli

Kui veepaak on peaaegu tühi, hakkab vilkuma tühja veepaagi märgutuli. Täitke veepaak ja vajutage aurunuppu, et seade uuesti kuumaks läheks. Kui triikimise valmiduse tuli jääb pidevalt põlema, võite jätkata triikraua kasutamist.

OptimalTEMPi tehnoloogia

OptimalTEMPi tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

Triikraua kuumatalla võib ohutult triikimislauale asetada (joonis 4) – te ei pea seda alusele tagasi panema. See aitab vältida pingetunnet randmes.

- Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstsiid (joonis 5).
- Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riidesemed (joonis 6).

Seadme kasutamine

Triikimine

- 1** Pange aurugeneraator stabiilsele ja tasasele pinnale.
- 2** Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett (vt jaotis „Veepaagi täitmine“).
- 3** Sisestage toitepistik maandatud pistikupessa ja vajutage aurugeneraatori sisselülitamiseks sisse-/väljalülitamise nuppu. Sinine toite märgutuli ja triikraua valmiduse märgutuli hakkavad vilkuma, mis näitab, et seade kuumeneb (selleks kulub umbes 2 minutit) (joonis 7)
 - ▶ Kui seade on kasutamiseks valmis, lõpetavad triikraua valmiduse märgutuli ja toite märgutuli vilkumise ning jäävad püsivalt põlema. Lisaks kuulete lühikest helisignaali.
- 4** Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada (joonis 8).
- 5** Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu. (Joonis 9)

Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Lisaauru funktsioon

Lisaauru funktsioon on mõeldud selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- Pideva auruvoo tootmiseks vajutage aurunuppu kaks korda (joonis 10). Kui lisaauru funktsioon on aktiveeritud, ei pea te aurunuppu pidevalt vajutama ega all hoidma. Lisaauru funktsiooni lõpetamiseks vajutage üks kord aurunuppu.

Vertikaalne triikimine

Triikraud paiskab välja kuumat auru. Ärge üritage eemaldada kortse riidest, mida keegi samal ajal kannab.

Ärge suunake auru enda ega kellegi teise käele.

Kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riietelt triikige triikrauga püstasendis.

- 1** Hoidke triikrauda püstiselt, vajutage aurunuppu ja puudutage riideset õrnalt triikraua tallaga (joonis 11).

Energiasääst

ECO-režiim

- Kui kasutate säästurežiimi ECO (vähendatud auru kogus), säästate energiat, tegemata järeleandmisi triikimise kvaliteedis. Roheline tuli on sees (joonis 12).
- ECO-režiimi inaktiveerimiseks vajutage ECO-nuppu. Roheline märgutuli kustub.

Automaatne väljalülitusrežiim

- Energia säästmiseks lülitub seade automaatselt välja, kui seda ei ole kümne minuti jooksul kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu automaatse väljalülitamise märgutuli hakkab vilkuma (joonis 13).
- Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Seade hakkab uuesti kuumenema.

Märkus. Automaatses väljalülitusrežiimis ei lülitu seade täiesti välja. Seadme täielikuks väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu.

Ülivõimas auruvoog

Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoog saavutamiseks võite kasutada Turboauru.

- 1 Hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni märgutuli muutub valgeks. (Joonis 14)
- 2 Turboauru inaktiveerimiseks vajutage toitenuppu uuesti ja hoidke seda kaks sekundit all, kuni valge märgutuli siniseks muutub.

Triikimisnõuanded

Kortsude tekke vähendamine kuivatamisel

Kortsude eemaldamist alustage kuivatamisprotsessi alguses. Laotage pesu pärast pesemist korralikult laiali ja asetage rõivad riidepuule, et nad loomuliku kuivamise käigus vähem kortsuksid.

Parim viis sargi triikimiseks

Alustage sellistest aeganõudvatest osadest nagu krae, mansetid ja varrukad. Järgmiseks triikige suuremaid osasid, nagu esi- ja tagakül, et vältida suuremate osade kortsustumist aeganõudvate osade triikimise ajal.

Krae: alustage krae triikimist alumisest osast ja liikuge väljast (teravatipuline ots) sissepoole. Pöörake krae ümber ja korrake toimingut. Keerake krae alla ja vajutage selle servale, et tulemus jääks viimistletum.

Nõöbid: tõhusama ja kiirema triikimistulemuse saavutamiseks triikige nõöbikohti pahupoolelt.

Puhastamine ja korrashoid

Et seadet õigesti hooldada, tuleb triikrauda ja seadet regulaarselt puhastada.

- 1 Puhastage seadet niiske lapiga. Tõrksate plekkide eemaldamiseks võite kasutada väikeses koguses nõudepesuvahendit.
- 2 Plekkide lihtsaks ja tõhusaks eemaldamiseks triikrauda tallalt lülitage seade sisse ja laske sel kuumeneda. Kui seade on kuum, liigutage seda üle niiske lapi, vajutades aurunuppu (joonis 15).

Nõuanne. Sujuva libisemise tagamiseks puhastage talda regulaarselt.

TÄHTIS! KATLAKIVI EEMALDAMINE

On väga oluline teha katlakivi eemaldamise protseduur kohe, kui EASY DE-CALCi märgutuli vilkuma hakkab ja seade pidevalt piiksub.

EASY DE-CALCi tuli hakkab vilkuma ja seade piiksuma umbes kuu aega pärast seadme kasutamist või kümne triikimissessiooni järel, näidates, et seadet tuleb katlakivist puhastada. Enne triikimise jätkamist viige läbi katlakivi eemaldamise toiming.

Põletusohu vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sel enne katlakivi eemaldamist vähemalt kaks tundi jahtuda.

- 1 Eemaldage pistik pistikupesast (joonis 16).
- 2 Asetage seade kapi äärel.
- 3 Hoidke EASY DE-CALCi nupu all tassi (vähemalt 350 ml) ja keerake nuppu vastupäeva (joonis 17).
- 4 Eemaldage EASY DE-CALCi nupp ja laske lubjaosakestega veel tassi voolata (joonis 18).
- 5 Kui seadmest enam vett ei tule, pange EASY DE-CALCi nupp tagasi ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva. (Joonis 19)

Hoiustamine

- 1** Lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- 2** Eemaldage veepaak ja tühjendage see.
- 3** Pange triikraud alusele. Kasutage kandmislukku, et kinnitada triikraud selle alusele.
- 4** Kerige toitekaabel ja pistik kokku. Asetage need vastavatesse hoiukohtadesse. (Joonis 20)
- 5** Saate seadet ühe käega triikraua käepidemest kanda.

Ärge kandke seadet hoides veepaagi vabastuskangist kinni.

Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida.

Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Probleemi põhjus	Lahendus
Triikimislaua kate märgub või on rõivastel triikimise ajal veetilgad.	Pärast pikaajalist triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattesse.	Vahetage triikimislaua kate, kui vahtmaterjal on kulunud. Triikimislaual kondenseerumise vältimiseks võite triikimislaua katte alla panna lisakihi vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
	Teie triikimislaua kate ei ole mõeldud seadmest tekkiva tugeva aurujoa jaoks.	Triikimislauale kondensatsioonivee tekke vältimiseks pange triikimislaua katte alla lisakiht vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
Tallast tilgub vett.	Voolikus olnud aur on jahtunud ja muutunud veeks. See põhjustab olukorra, kus tallast hakkab vett tilkuma.	Aurutage paar sekundit rõivast eemal.
EASY DE-CALCi nupu alt eraldub auru ja/või vett.	EASY DE-CALCi nupp ei ole korralikult kinnitatud.	Lülitage seade välja ja laske sel 2 tundi jahtuda. Keerake EASY DE-CALCi nupp lahti ja seejärel kinnitage see korralikult seadmele. Märkus. Osa vett võib nupu eemaldamisel välja tulla.
	EASY DE-CALCi nupu kummitihend on kulunud.	Pöörduge uue EASY DE-CALCi nupu saamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskuse.
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage talda niiske lapiga.
	Seadmesse on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Seadet tuleb katlakivist puhastada regulaarselt (vt jaotis „TÄHTIS! KATLAKIVI EEMALDAMINE“).
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind oli ebaühtlane, näiteks juhul kui triikisite õmbluse või voldi peal.	PerfectCare on ohutu kõikidele rõivastele. Läige või jälg ei ole püsivad ja tulevad riide pesemisel ära. Vältige õmbluste või voltide pealt triikimist või asetage triigitava ala peale puuvillane riie.
Seade ei tooda mingit auru.	Veepaagis ei ole piisavalt vett (tühja veepaagi märgutuli vilgub).	Täitke veepaak (vt jaotis „Seadme kasutamine“ ja „Veepaagi täitmine“).
	Seade ei ole auru tootmiseks piisavalt kuum.	Oodake, kuni triikimise valmiduse märgutuli jääb pidevalt põlema.

Probleem	Probleemi põhjus	Lahendus
	Te ei vajutanud aurunuppu.	Vajutage aurunuppu ja hoidke seda triikimise ajal all.
	Veepaak pole korralikult seadmesse pandud.	Lükake veepaak tagasi seadmesse (kostub klõpsatus).
	Seade ei ole sisse lülitatud.	Sisestage toitepistik seinakontakti ja vajutage seadme sisse-/väljalülitamise nuppu.
Seade on välja lülitunud. Sisse-/väljalülitamise nupu tuli vilgub.	Automaatse väljalülituse funktsioon aktiveerub automaatselt, kui seadet ei ole üle kümne minuti kasutatud.	Seadme sisselülitamiseks vajutage uuesti sisse-/väljalülitamise nuppu.
Seade hakkab tegema pumpavat häält.	Vett pumbatakse seadme sees olevasse soojendisse. See on normaalne.	Kui pumpamise hääl kõlab pidevalt, lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast. Pöörduge volitatud Philipsi hoolduskeskusesse.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe.

Pregled proizvoda (sl. 1)

- 1 Crijevo za dovod pare
- 2 Postolje za glačalo
- 3 Prvi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 4 Kabel za napajanje s utikačem
- 5 Gumb ECO s indikatorom
- 6 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom za sigurnosno automatsko isključivanje i postavka TURBO
- 7 Indikator "Prazan spremnik za vodu"
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Pretinac za kabel
- 11 Drugi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 12 Odvojivi spremnik za vodu
- 13 Mehanizam za fiksiranje glačala prilikom nošenja
- 14 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 15 Površina za glačanje
- 16 Gumb za paru
- 17 Indikator "Spremna za glačanje"
- 18 Otvor za punjenje

Priprema za korištenje

Vrsta vode koju treba koristiti

Ovaj aparat dizajniran je za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako stanujete u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode (može se upotrijebiti i mješavina 50 % demineralizirane/destilirane vode i obične vode) kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

Nemojte koristiti vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Punjenje spremnika za vodu

Spremnik za vodu napunite prije svake uporabe ili kada bljeska indikator praznog spremnika za vodu. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.

- 1** Odvojite spremnik za vodu od aparata i napunite ga vodom do oznake MAX. (sl. 2).
- 2** Spremnik za vodu vratite u aparat tako da najprije umetnete donji dio u aparat (sl. 3).
- 3** Gurajte gornji dio spremnika za vodu dok ne sjedne na mjesto ("klik").

Indikator praznog spremnika za vodu

Kada je spremnik za vodu gotovo prazan, uključuje će se indikator "Prazan spremnik za vodu". Napunite spremnik za vodu i pritisnite gumb za paru kako bi se aparat ponovo zagrijao. Kada indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti, možete nastaviti glačanje s parom.

Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje vam glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redosljedom, bez prilagodbe postavki temperature.

Vruće stopalo za glačanje može se sigurno jednostavno odložiti izravno na dasku za glačanje (sl. 4) bez vraćanja na postolje. Tako će ručni zglob biti manje opterećen.

- Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila (sl. 5).
- Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim su tkaninama sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima (sl. 6).

Uporaba aparata

Glačanje

- 1 Stavite generator pare na stabilnu i ravnu površinu.
- 2 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode (pogledajte odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
- 3 Utikač priključite na uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili generator pare. Plavi indikator napajanja na aparatu i indikator spremnosti za glačanje početi će treperiti, što znači da se aparat zagrijava (to traje približno 2 minute) (sl. 7).
 - ▶ Kada aparat bude spreman za uporabu, indikator spremnosti za glačanje i indikator napajanja prestati će treperiti i početi će postojano svijetliti. Osim toga, začuti ćete kratki zvučni signal.
- 4 Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s postolja (sl. 8).
- 5 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste počeli glačati. (sl. 9)

Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Funkcija jakog mlaza pare

Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

- Dvaput pritisnite gumb za paru za kontinuirani mlaz pare (sl. 10). Ako je aktivirana funkcija za dodatnu količinu pare, ne morate pritisnuti i gumb za paru i držati ga pritisnutim. Kako biste zaustavili funkciju za dodatnu količinu pare, jednom pritisnite gumb za paru.

Okomito glačanje

Iz glačala izlazi vruća para. Nikada nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjavnog predmeta dok ga osoba nosi. Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.

Glačalo možete koristiti u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.

- 1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu površinom za glačanje (sl. 11).

Ušteda energije

Način rada ECO

- Koristeći način rada ECO (smanjena količina pare), možete uštedjeti energiju bez kompromisa po pitanju rezultata glačanja. Uključen je zeleni indikator (sl. 12).
- Način rada ECO možete deaktivirati pritiskom gumba ECO. Zeleni indikator isključuje se.

Sigurnosno automatsko isključivanje

- Ako aparat ne upotrebljavate 10 minuta, automatski se isključuje radi uštede energije. Indikator automatskog isključivanja na gumbu za uključivanje/isključivanje počinje treperiti (sl. 13).
- Kako biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Aparat se zatim počinje ponovo zagrijavati.

Napomena: aparat u načinu rada automatskog isključivanja ne isključuje se potpuno. Za isključenje aparata pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

Turbo para

Za brže glačanje i veću količinu pare, možete koristiti turbo paru.

- 1 Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok indikator ne počne svijetliti bijelo. (sl. 14)
- 2 Kako biste deaktivirali turbo paru, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde sve dok bijeli indikator ne počne svijetliti plavo.

Savjeti za glačanje

Izbjegavanje nabora tijekom sušenja

Krenite u borbu protiv nabora u početku postupka sušenja tako što ćete rublje pravilno raširiti nakon pranja i staviti odjeću na vješalice kako bi se prirodno osušila s manje nabora.

Najbolji način glačanja košulja

Počnite s dijelovima koji zahtijevaju više vremena, kao što su ovratnici, manžete i rukavi. Zatim glačajte velike površine sprijeda i straga kako biste spriječili gužvanje većih površina dok glačate dijelove koji zahtijevaju više vremena.

Ovratnik: ovratnik počnite glačati s donje strane i to izvana (od šiljastog dijela) prema unutra. Okrenite ga i ponovite radnju. Presavijte ovratnik i pritisnite rub kako biste dobili oštrij završni izgled.

Gumbi: glačajte donju stranu gumba kako bi glačanje bilo učinkovitije i brže.

Čišćenje i održavanje

Pravilno održavanje aparata uključuje redovito čišćenje glačala i aparata.

- 1 Aparat čistite vlažnom krpom. Tvrđokorne mrlje možete ukloniti uz pomoć male količine sredstva deterdženta.
- 2 Kako biste lako i učinkovito uklonili mrlje sa stopala za glačanje, uključite aparat i ostavite ga da se zagrije. Kada se aparat zagrije, prijedite glačalom preko vlažne krpe dok pritišćete gumb za paru (sl. 15).

Savjet: Stopalo za glačanje redovito čistite kao bi glatko klizilo.

VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA

Iznimno je važno obaviti postupak uklanjanja kamenca čim indikator EASY DE-CALC počne bljeskati, a iz aparata se čuje konstantni zvučni signal.

Indikator EASY DE-CALC počet će bljeskati, a aparat će se početi oglašavati konstantnim zvučnim signalom nakon približno mjesec dana ili 10 glačanja, što naznačuje da treba ukloniti kamenac iz aparata. Prije nastavka glačanja provedite sljedeći postupak za uklanjanje kamenca.

Kako bi se uklonila opasnost od progorijevanja tkanine, aparat prije provedbe postupka za uklanjanje kamenca odspojite od napajanja i ostavite ga da se hladi barem dva sata prije.

- 1 Odspojite utikač od zidne utičnice (sl. 16).
- 2 Stavite aparat na rub stola.
- 3 Držite šalicu (najmanje zapremnine od 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite ga suprotno od smjera kazaljki na satu (sl. 17).
- 4 Izvadite regulator EASY DE-CALC tako da vodu sa česticama kamenca izlijete u šalicu (sl. 18).
- 5 Kada voda prestane istjecati iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili. (sl. 19)

Spremanje

- 1** Isključite i iskopčajte aparat.
- 2** Odvojite spremnik za vodu i ispraznite ga.
- 3** Stavite glačalo na postolje. Gurnite zapor za sigurno prenošenje kako biste glačalo fiksirali na postolje.
- 4** Složite crijevo za dovod pare i kabel za napajanje. Stavite ih u odgovarajuće odjeljke. (sl. 20)
- 5** Aparat možete nositi jednom rukom tako da ga držite za ručku glačala.

Aparat nemojte nositi držeći ga za ručicu za otpuštanje spremnika za vodu.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se tijekom glačanja na odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Para se kondenzirala na navlacima za dasku nakon dugotrajnog glačanja.	Zamijenite navlaku za dasku ako se spužva istrošila. Možete staviti i dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
	Imate navlaku za dasku koja nije predviđena za veliku količinu pare aparata.	Stavite dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
Iz stopala za glačanje kapa voda.	Para koja je bila u crijevu ohladila se i kondenzirala u vodu. Zbog toga iz stopala za glačanje kapa voda.	Nekoliko sekundi glačajte držeći glačalo dalje od odjavnog predmeta.
Iz regulatora EASY DE-CALC izlazi para i/ili voda.	Regulator EASY DE-CALC nije dobro zategnut.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga zavrnite na aparat. Napomena: Malo vode može isticati kad izvadite regulator.
	Gumeni brtveni prsten regulatora EASY DE-CALC je istrošen.	Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips i nabavite novi regulator EASY DE-CALC.
Prljava voda i prljavština ispadaju iz stopala za glačanje ili je stopalo za glačanje prljavo.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na stopalu za glačanje.	Očistite stopalo za glačanje vlažnom krpom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovito uklanjajte kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje "Važno – UKLANJANJE KAMENCA").
Glačalo na odjevnim predmetima ostavlja odsjaj ili otiske.	Površina koja se glačala bila je neravna, primjerice zbog glačanja preko šavova ili nabora.	Glačalo PerfectCare sigurno je za sve odjevne predmete. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova/pregiba ili preko tkanine koju ćete glačati stavite pamučnu krpku kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka na šavovima i pregibima.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat ne proizvodi paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode (treperi indikator upozorenja za nisku razinu vode).	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Uporaba aparata", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
	Aparat nije dovoljno vruć za proizvodnju pare.	Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.
	Niste pritisnuli gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i držite ga pritisnutim dok glačate.
	Spremnik za vodu nije pravilno postavljen na aparat.	Čvrsto gurnite spremnik za vodu u aparat ("klik").
	Aparat nije uključen.	Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Indikator gumba za uključivanje/isključivanje treperi.	Funkcija automatskog isključivanja automatski se aktivira kada se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač unutar aparata. To je potpuno normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestaje, isključite aparat i odspojite utikač od zidne utičnice. Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips.

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók” c. ismertetőt és a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készülékét. Őrizze meg mindkét dokumentumot későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása (1. ábra)

- 1 Gőzadagoló tömlő
- 2 Vasalótartó
- 3 Első adagolótömlő tároló rekesz
- 4 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 5 ECO gomb jelzőfény
- 6 Be-/kikapcsoló gomb biztonsági automatikus kikapcsolás jelzőfény
- 7 „Üres víztartály” jelzőfény
- 8 EASY DE-CALC jelzőfény
- 9 EASY DE-CALC gomb
- 10 Kábeltároló rekesz
- 11 Második adagolótömlő tároló rekesz
- 12 Levehető víztartály
- 13 Hordzár
- 14 Hordzár kioldógombja
- 15 Vasalótalp
- 16 Gőzvezérlő gomb
- 17 „Vasaló kész” jelzőfény
- 18 Töltőnyílás

Előkészítés a használatra

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Viszont ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt desztillált vagy demineralizált víz használata (50% demineralizált/desztillált víz és normál víz keverékét is lehet használni) a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

Ne használjon illatosított vizet, szűrőgépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

A víztartály feltöltése

Töltse fel a víztartályt minden használat előtt, illetve ha az „üres víztartály” jelző fény villog. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.

- 1** Vegye le a víztartályt a készülékről, és töltse fel vízzel a MAX jelzésig (2. ábra).
- 2** Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, először a tartály alját beillesztve (3. ábra).
- 3** Nyomja be a víztartály felső részét, amíg a helyére nem illeszkedik (egy kattánó hanggal).

„Üres víztartály” jelzőfény

Amikor a víztartály már majdnem üres, az „üres víztartály” jelzőfény villog. Töltse fel a víztartályt, és nyomja le a gőzvezérlő gombot, hogy a készülék újra felmelegedjen. Amikor a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan világítani kezd, folytathatja a gőzölős vasalást.

Optimális hőmérséklet technológia

Az Optimal TEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textíliát.

A forró vasalótálp biztonságosan közvetlenül a vasalódeszkára helyezhető (4. ábra) anélkül, hogy visszahelyezné a vasalótartóra. Ez segít kímélni a csuklóit.

- Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem (5. ábra).
- Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatók. Az ilyen anyagok közé tartoznak a szintetikus anyagok (például spandex vagy elasztán), a spandex-keverék és poliolefinok (pl. polipropilén) vagy a nyomott mintás anyagok (6. ábra).

A készülék használata

Vasalás

- 1** Helyezze a gőzállomást stabil és egyenletes felületre.
- 2** Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban (lásd „A víztartály feltöltése” című részt).
- 3** Csatlakoztassa a hálózati kábelt a földelt fali aljzathoz, és a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a gőzállomást. A készüléken lévő kék színű bekapcsolást jelző fény és a „vasaló kész” jelzőfény villogni kezd, jelezve, hogy folyamatban van a készülék felmelegedése (ez nagyjából 2 percet vesz igénybe) (7. ábra).
- ▶ Amikor a készülék használatra kész, a „vasaló kész” jelzőfény és a bekapcsolást jelző fény nem villog tovább, hanem folyamatosan világít. Emellett egy rövid sípolás is hallható.
- 4** A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb segítségével emelheti le (8. ábra).
- 5** A vasalás megkezdéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot (9. ábra).

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Gőzlövet funkció

A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

- Folyamatos gőzlövet biztosításához nyomja meg kétszer a gőzvezérlő gombot (10. ábra). A gőzlövet funkció bekapcsolása esetén nincs szükség a gőzvezérlő gomb folyamatos lenyomva tartására. A gőzlövet funkció leállításához nyomja meg egyszer a gőzvezérlő gombot.

Függőleges vasalás

A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából. Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

- 1** Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlőt, és finoman érintse a vasalótálpot a ruhához (11. ábra).

Energiatakarékosság

ECO mód

- Az ECO üzemmód (csökkentett gőzmennyiség) használatával a vasalási eredmény romlása nélkül takaríthat meg energiát. A zöld jelzőfény világít (12. ábra).
- Az ECO üzemmódot az ECO gomb megnyomásával kapcsolhatja ki. A zöld jelzőfény kialszik.

Biztonsági automatikus kikapcsolási üzemmód

- Ha a készüléket 10 percig nem használják, az energiatakarékosság jegyében automatikusan kikapcsol. A be-/kikapcsoló gombon az automatikus kikapcsolás jelzőfénye villogni kezd (13. ábra).
- A készülék újbóli aktiválásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot. A készülék ezután ismét elkezd melegedni.

Megjegyzés: A készülék nem kapcsol ki teljesen a biztonsági automatikus kikapcsolás módba lépéssel. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

Turbó gőz

A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a Turbó gőz funkciót.

- 1** Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a jelzőfény fehérre nem vált. (14. ábra)
- 2** A Turbó gőz funkció kikapcsolásához ismét nyomja le és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a fehér jelzőfény kékre nem vált.

Vasalási tanácsok

Gyűrődések minimalizálása szárítás közben

A gyűrődések eltávolítását a szárítás korai fázisában kezdje. Ehhez megfelelően terítse ki a frissen mosott ruhákat, és akassza vállfára őket, hogy természetes módon száradjanak, és így kevesebb legyen rajtuk a gyűrődés.

Bevált gyakorlat ingvasaláshoz

Kezdje a vasalást az olyan időigényes részekkel, mint a gallér, a mandzsettagombok és az ingujjak. Ezután vasalja a nagyobb részeket, pl. az ing elejét és hátulját. Így megakadályozhatja, hogy a nagyobb részek összegyűrődjenek, amikor az időigényesebb részek vasalását végzi.

Gallér: Amikor gallért vasal, kezdje annak a belső részén, és a külső szélektől (a hegyes végek felől) dolgozzon befelé. Fordítsa meg, és ismétlje meg a folyamatot. Hajtsa le a gallért, és nyomja meg az élét, hogy keményebb végeredményt kapjon.

Gombok: A hatékonyabb és gyorsabb vasalás érdekében vasalja a gombok hátoldalát.

Tisztítás és karbantartás

A készülék megfelelő karbantartásához rendszeresen tisztítsa meg a vasalót és a készüléket.

- 1** Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon kis mennyiségű mosogatószeres vizet.
- 2** A foltok vasalótalpról történő könnyű és hatékony eltávolításához kapcsolja be a készüléket, és engedje felmelegedni. Ha a készülék már felmelegedett, a gőzvezérlő gomb nyomva tartása mellett mozgassa a vasalót egy nedves ruhán (15. ábra).

Tipp: A könnyed siklás biztosításához rendszeresen tisztítsa meg a vasalótalpat.

FONTOS – VÍZKÖMENTESÍTÉS

Nagyon fontos, hogy azonnal elvégezze a vízkömentesítést, ha az EASY DE-CALC jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol.

Az EASY DE-CALC jelzőfény villogása és a készülék folyamatos sípolása körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után történik meg, és jelzi, hogy a készüléket vízkömentesíteni kell. A vasalás folytatása előtt végezze el a következő vízkömentesítési eljárást.

Az égési sérülések elkerülése érdekében húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és hagyja hűlni a készüléket legalább két órán át, mielőtt vízkömentesítést végezne.

- 1** Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból (16. ábra).
- 2** Helyezze a készüléket az asztal szélére.

- 3** Tartson egy (legalább 350 ml űrtartalmú) edényt az EASY DE-CALC gomb alá, és forgassa el a gombot az óra járásával ellentétes irányba (17. ábra).
- 4** Vegye le az EASY DE-CALC gombot, és folyassa ki a vizet és a vízkődarabokat az edénybe (18. ábra).
- 5** Amikor már nem távozik több víz a készülékből, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba fordítva rögzítse. (19. ábra)

Tárolás

- 1** Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- 2** Távolítsa el a víztartályt, és ürítse ki.
- 3** Helyezze a vasalót a vasalótartóra. Rögzítse a vasalót a vasalótartóra a vasalózár megnyomásával.
- 4** Hajtsa össze az ellátó tömlőt és a hálózati vezetéket. Helyezze őket a megfelelő tárolórekeszbe. (20. ábra)
- 5** A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja.

Ne mozgassa a készüléket a víztartály kioldó karnál fogva.

Hibakeresés

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal.

Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az adott országban működő ügyfélszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a ruhán.	Hosszú ideig történő vasalást követően gőz csapódott le a vasalódeszka huzatán.	Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a habszivacs vagy filc anyag elhasználódott. Kiegészítő filc anyagot is helyezhet a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
	Előfordulhat, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amely a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni a készülék nagymértékű gőzkibocsátásával.	Helyezzen még egy réteg filcanyagot a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
A vasalótalpból vízcseppek jönnek ki.	A tömlőben maradt gőz lehűlt és kicsapódott. Emiatt vízcseppek jelenhetnek meg a vasalótalpon.	Néhány másodpercig gőzöljön a ruhától távol.
Az EASY DE-CALC gomb alól gőz és/vagy víz távozik.	Az EASY DE-CALC gomb nincs megfelelően rögzítve.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni 2 órán keresztül. Csavarja ki az EASY DE-CALC gombot, majd csavarja vissza megfelelően a készülékre. Megjegyzés: A gomb eltávolításakor némi víz távozik a készülékből.
	Az EASY DE-CALC gomb gumi tömítőgyűrűje kopott.	Ha új EASY DE-CALC gombra van szüksége, forduljon egy hivatalos Philips szakszervizhez.
A vasalótalpból piszkos víz és szennyeződés távozik, vagy a vasalótalp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a készülék belsejében.	Rendszeresen gondoskodjon a készülék vízkőmentesítéséről (lásd a „Fontos – VÍZKŐMENTESÍTÉS” című fejezetet).
A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalt felület egyenetlen volt, pl. mert varráson vagy hajtáson húzta keresztül a vasalót.	A PerfectCare minden ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok mosással eltüntethetők. Ne vasalja át a varrásokot és hajtásokat, illetve ne helyezzen pamut anyagot ezekre a területekre. Így elkerülheti, hogy a varrásokon és hajtásokon ráncok keletkezzenek.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a víztartályban (az „alacsony vízszint figyelmeztetés” jelzőfény villog).	Töltse fel a víztartályt (lásd „A készülék használata” című fejezet „A víztartály feltöltése” című részét).
	A készülék nem elég forró a gőztermeléshez.	Várjon, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan nem világít.
	Nem nyomta meg a gőzvezérlő gombot.	Vasalás közben tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.
	A víztartály nem megfelelően van a készülékbe helyezve.	Határozott mozdulattal csúsztassa vissza kattanásig a víztartályt a készülékbe.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Helyezze a csatlakozódugót a fali aljzatba, és a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.
A készülék kikapcsolt. A be- és kikapcsológombon található jelzőfény villog.	Az automatikus kikapcsolás funkció a készülék több mint 10 perces használaton kívüli állapota után automatikusan bekapcsol.	A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.	A készülék vizet szivattyúz a benne lévő vízmelegítőbe. Ez normális jelenség.	Amennyiben a pumpáló hang folyamatosan hallható, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzattól. Forduljon Philips szakszervizhez.

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga (1 pav.)

- 1 Garų tiekimo žarnelė
- 2 Lygintuvo pagrindas
- 3 Pirmasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 4 Maitinimo laidas su kištuku
- 5 Mygtukas ECO su lempute
- 6 Įjungimo / išjungimo mygtukas su automatinio apsauginio išjungimo lempute ir TURBO nustatymu
- 7 Lemputė „Tuščias vandens bakelis“
- 8 EASY DE-CALC lemputė
- 9 EASY DE-CALC rankenėlė
- 10 Laido laikymo skyrius
- 11 Antrasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 12 Nuimamas vandens bakelis
- 13 Nešiojimo užraktas
- 14 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 15 Lygintuvo padas
- 16 Garų jungiklis
- 17 „Paruošto lygintuvo“ lemputė
- 18 Pildymo anga

Paruošimas naudoti

Naudojamas vanduo

Šis prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kur vanduo kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Todėl rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį (taip pat galima naudoti 50 % demineralizuoto / distiliuoto vandens, sumaišyto su vandeniu), kad prietaisas būtų naudojamas ilgiau.

Nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.

Vandens bakelio pripildymas

Vandens bakelį pripildykite prieš kiekvieną naudojimą arba blyksint tuščio vandens bakelio lemputei. Naudodami prietaisą pripildyti vandens bakelį galite bet kada.

- 1** Išimkite vandens bakelį iš prietaiso ir pripilkite į jį vandens iki žymos MAX (2 pav.).
- 2** Įdėkite vandens bakelį atgal į prietaisą pirmiausia įstatydami į jį apatinę dalį (3 pav.).
- 3** Stumkite viršutinę vandens bakelio dalį tol, kol ji užsifiksuos savo vietoje (pasigirs spragtelėjimas).

Lemputė „Tuščias vandens bakelis“

Kai vandens bakelis beveik tuščias, pradeda mirksėti lemputė „Tuščias vandens bakelis“. Pripildykite vandens bakelį ir paspauskite garų jungiklį, kad prietaisas vėl įkaistų. Kai „paruošto lygintuvo“ lemputė šviečia nuolatos, galite tęsti lyginimą su garais.

„OptimalTEMP“ technologija

Dėl „OptimalTEMP“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

Saugu tiesiog palikti karštą lygintuvo padą tiesiai ant lyginimo lentos (4 pav.) ir nereikia jo padėti ant lygintuvo pagrindo. Taip sumažinsite riešo įtampą.

- Šiais simboliais pažymėtus audinius, pavyzdžiui, liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti (5 pav.).
- Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda (6 pav.).

Prietaiso naudojimas

Lyginimas

- 1 Garų generatorių padėkite ant nejudančio ir lygaus paviršiaus.
- 2 Įsitikinkite, kad vandens bakelyje yra pakankamai vandens (žr. skyrių „Vandens bakelio pripildymas“).
- 3 Maitinimo laido kištuką įkiškite į įžemintą sieninį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką garų generatoriui įjungti. Pradeda mirksėti mėlyna prietaiso įjungimo lemputė ir „paruošto lygintuvo“ lemputė, nurodanti, kad prietaisas kaista (tai trunka apie 2 minutes) (7 pav.).
 - ▶ Kai prietaisas yra paruoštas naudoti, „paruošto lygintuvo“ lemputė ir prietaiso įjungimo lemputė nustoja mirksėti ir pradeda šviesti nuolat. Be to, išgirsite trumpą pyptelėjimą.
- 4 Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo (8 pav.).
- 5 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų jungiklį. (9 pav.).

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Garų srovės funkcija

Garų srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

- Du kartus paspauskite garų jungiklį, kad garai sklistų nuolatos (10 pav.). Kai įjungta garų srovės funkcija, nereikia ištaisai laikyti paspausto garų jungiklio. Norėdami sustabdyti garų srovės funkciją, vieną kartą paspauskite garų jungiklį.

Vertikalus lyginimas

Iš lygintuvo sklinda karšti garai. Niekada nebandykite lyginti drabužio, kurį kas nors dėvi. Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.

Lygintuvą galite naudoti vertikaloje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių audinių raukšles.

- 1 Laikykite lygintuvą vertikaliai, paspauskite garų jungiklį ir švelniai palieskite drabužį lygintuvo padu (11 pav.).

Energijos taupymas

EKO režimas

- Naudodami ECO režimą (sumažintas garų kiekis), sutaupysite energijos ir puikiai išlyginsite drabužius. Šviečia žalia lemputė (12 pav.).
- Galite išjungti ECO režimą paspausdami ECO mygtuką. Žalia lemputė nebešvies.

Automatinio apsauginio išsijungimo režimas

- Kad sutaupyti energijos, 10 minučių nenaudojamas prietaisas išsijungia automatiškai. Pradeda mirksėti automatinio išsijungimo lemputė ant įjungimo / išjungimo mygtukas (13 pav.).
- Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Tada prietaisas vėl ims kaisti.

44 LIETUVIŠKAI

Pastaba: prietaisas nėra iki galo išjungtas, kai jis veikia automatinio apsauginio išsijungimo režimu. Norėdami išjungti prietaisą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Turbogarai

Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnę garų kiekį, naudokite turbogarus.

- 1** Paspauskite ir palaikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol lemputė pradės šviesti balta spalva. (14 pav.)
- 2** Kad išjungtumėte turbogarus, dar kartą paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo ir išjungimo mygtuką, kol užges balta lemputė ir pradės šviesti mėlyna.

Patarimai lyginant

Raukšlių kiekio sumažinimas džiovinant

Stenkitės išvengti raukšlių, kol drabužiai dar tik džiūsta – išplovę skalbinius tinkamai juos ištieskite ir pakabinkite ant pakabų, kad jie natūraliai išdžiūtų mažiau susiraukšlėję.

Patarimai lyginant marškinius

Pradėkite nuo tų dalių, kurioms reikia daugiausia laiko, pvz., apykaklės, rankogalių siūlių ir rankovių. Tuomet lyginkite didesnes dalis, pvz., priekį ir nugarą, kad didesnės dalys nesusiglamžytų, kol būsite užsiėmę su ilgiau lyginamomis dalimis.

Apykaklė: kai lyginate apykaklę, pradėkite nuo apačios ir judėkite nuo išorės (smailiojo galo) į vidų. Apverskite ir pakartokite. Sulenkite apykaklę ir paspauskite kraštus, kad sulenkimas būtų ryškesnis.

Sagos: jei norite geriau ir greičiau išlyginti, lyginkite audinio su sagomis išvirkščiąją pusę.

Valymas ir priežiūra

Kad prietaisas tinkamai veiktų, reguliariai valykite lygintuvą ir prietaisą.

- 1** Prietaisą valykite drėgna šluoste. Norėdami pašalinti sunkiai valomas dėmes, galite naudoti nedidelį kiekį skysto valiklio.
- 2** Norėdami lengvai ir veiksmingai pašalinti dėmes nuo lygintuvo pado, įjunkite prietaisą ir leiskite jam įkaisti. Prietaisui įkaitus, braukite lygintuvu per drėgną audinį spausdami garų jungiklį (15 pav.).

Pataramas: kad lygintuvus gerai slystų, reguliariai valykite jo padą.

SVARBU! NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Labai svarbu atlikti nuosėdų šalinimo procedūrą iškart, kai tik pradeda mirksėti EASY DE-CALC lemputė, o prietaisas nuolat pypsi.

EASY DE-CALC lemputė pradeda šviesti ir prietaisas nuolat pypsi po maždaug mėnesio arba 10 lyginimo sesijų. Taip nurodoma, kad iš prietaiso reikia pašalinti kalkes. Prieš toliau lygindami atlikite šią kalkių šalinimo procedūrą.

Norėdami išvengti pavojaus nudegti, prieš šalindami kalkes išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent dvi valandas leiskite jam atvėsti.

- 1** Ištraukite kištuką iš sieninio lizdo (16 pav.).
- 2** Padėkite prietaisą ant stalviršio krašto.
- 3** Laikykite puodelį (jo talpa turi būti mažiausiai 350 ml) po EASY DE-CALC rankenėle ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę (17 pav.).
- 4** Išimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo su kalkių nuosėdomis sutekės į puodelį (18 pav.).
- 5** Kai iš prietaiso vanduo nebeteka, įdėkite EASY DE-CALC rankenėlę į vietą ir užfiksuokite sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę. (19 pav.)

Laikymas

- 1** Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
- 2** Išimkite vandens bakelį ir jį ištuštinkite.
- 3** Padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo. Pastumkite nešiojimo užraktą, kad užfiksuotumėte lygintuvą ant pagrindo.
- 4** sulankstykite tiekimo žarnelę ir maitinimo laidą. Įdėkite juos į atitinkamus laikymo skyrius. (20 pav.)
- 5** Prietaisą galite nešti viena ranka, paėmę už lygintuvo rankenos.

Nenešiokite įrenginio už vandens bakelio atidarymo svirtelės.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurių kyla naudojantis šiuo prietaisu.

Jei naudojantis toliau pateikta informacija nepavyks išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, kur rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lyginimo lentos danga tampa drėgna arba lyginant ant drabužių matosi vandens lašeliu.	Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarė garų kondensatas.	Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo porolonas. Taip pat galite padengti papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos dangą, kad kondensatas nesikaupytų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos danga nepritaikyta dideliame garų kiekiui, kurį išleidžia prietaisas.	Po lyginimo lentos dangą padėkite papildomą sluoksnį veltinio, kad kondensatas nesikaupytų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Žarnelėje vis dar esantys garai atvėso ir susikondensavo į vandenį. Todėl iš lygintuvo pado laša vandens lašai.	Kelias sekundes leiskite garus laikydami lygintuvą ne virš drabužio.
Per EASY DE-CALC rankenėlę veržiasi garai ir (arba) vanduo.	EASY DE-CALC rankenėlė netinkamai pritvirtinta.	Išjunkite prietaisą ir bent 2 valandas leiskite jam atvėsti. Atsukite EASY DE-CALC rankenėlę ir tinkamai prisukite atgal ant prietaiso. Pastaba: nuimant rankenėlę gali išbėgti šiek tiek vandens.
	Susidėvėjo EASY DE-CALC rankenėlės guminis sandarinamasis žiedas.	Kad gautumėte naują EASY DE-CALC rankenėlę, kreipkitės į įgaliojimą „Philips“ techninės priežiūros centrą.
Iš lygintuvo pado bėga nešvarus vanduo ir byra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.	Vandenyje esantys nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir (arba) ant lygintuvo pado.	Valykite lygintuvo padą su drėgnu audeklu.
	Prietaiso viduje susikaupė per daug nuosėdų ir mineralų.	Reguliariai šalinkite kalkes iš prietaiso (žr. skyrių „Svarbu! NUOSĖDŲ ŠALINIMAS“).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, pvz., lyginate per siūlę ar klostę.	„PerfectCare“ saugu naudoti visiems drabužiams. Blizgesys ar žymės nėra ilgalaikiai ir pradings išplovus drabužį. Venkite lyginti per siūles ar klostes arba lyginamoje vietoje padėkite medvilninio audinio, kad išvengtumėte žymių ties siūlėmis ir klostėmis.
Iš prietaiso visai nesklinda garai.	Vandens bakelyje nepakanka vandens (šviečia lemputė „Tuščias vandens bakelis“).	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Prietaiso naudojimas“ dalį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Prietaisas nepakankamai įkaitęs, kad generuotų garus.	Palaukite, kol nuolatos švies ant lygintuvo esanti „paruošto lygintuvo“ lemputė.
	Jūs nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų jungiklį ir laikykite jį nuspausta, kol lyginate.
	Vandens bakelis į prietaisą įdėtas netinkamai.	Tvirtai įstatykite vandens bakelį į prietaisą (turi pasigirsti spragtelėjimas).
	Prietaisas neįjungtas.	Įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
Prietaisas išsijungė. Mirksi įjungimo / išjungimo mygtukas.	Automatinio išsijungimo funkcija įjungiama automatiškai, kai prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 10 min.	Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
Iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.	Vanduo siurbiamas į prietaisą esantį kaitintuvą. Tai normalu.	Jei siurbimo garsas girdimas nuolat, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš sieninio lizdo. Kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

levads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Produkta pārskats (1. att.)

- 1 Tvaika padeves šļūtene
- 2 Gludekļa platforma
- 3 Pirmās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļums
- 4 Tīkla vads ar spraudni
- 5 ECO poga ar indikatoru
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar automātiskās izslēgšanās indikatoru un TURBO iestatījumu
- 7 Indikators "Ūdens tvertne ir tukša"
- 8 EASY DE-CALC indikators
- 9 Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga
- 10 Vadu uzglabāšanas nodaļums
- 11 Otrās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļums
- 12 Noņemama ūdens tvertne
- 13 Pārnēsāšanas aizslēgs
- 14 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 15 Gludināšanas virsma
- 16 Tvaika slēdzis
- 17 Indikators "Gludeklis ir gatavs"
- 18 Uzpildes atvere

Sagatavošana lietošanai

Izmantojamais ūdens veids

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni (var izmantot arī 50 % demineralizēta/destilēta ūdens maisījumā ar ūdeni), lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Ūdens tvertnes uzpildīšana

Uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes vai kad mirgo indikators "Ūdens tvertne ir tukša". Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

- 1** Izņemiet ūdens tvertni no ierīces un uzpildiet ar ūdeni līdz MAX rādījumam (2. att.).
- 2** Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, vispirms ievietojot ierīcē tvertnes apakšējo daļu (3. att.).
- 3** Iespiediet ūdens tvertnes augšējo daļu, līdz tvertne nostiprinās tai paredzētajā vietā (atskan klikšķis).

Indikators "Ūdens tvertne ir tukša"

Kad ūdens tvertne ir gandrīz tukša, mirgo indikators "Ūdens tvertne ir tukša". Uzpildiet ūdens tvertni un nospiediet tvaika slēdzi, ļaujot ierīcei atkal uzkarst. Kad indikators "Gludeklis ir gatavs" deg nepārtraukti, varat turpināt gludināšanu ar tvaiku.

OptimalTEMP tehnoloģija

OptimalTEMP tehnoloģija ļauj gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, nepielāgojot gludekļa temperatūru.

Karstu gludināšanas virsmu var droši novietot tieši uz gludināmā dēļa (4. att.), nenoliekot to atpakaļ uz gludekļa platformas. Tas palīdzēs mazināt slodzi plaukstu locītavai.

- Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesters, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds (5. att.).
- Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ietver sintētiskus audumus, piemēram, spandeksu vai elastānu, audumus ar spandeksa piemaisījumu un poliolefinus (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba (6. att.).

Ierīces lietošana

Gludināšana

- 1** Novietojiet tvaika ģeneratoru uz stabilas un līdzenas virsmas.
- 2** Pārticinieties, vai ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (skatiet nodaļu "Ūdens tvertnes uzpildīšana").
- 3** Pievienojiet spraudni iezemētai sienas kontaktligzdai un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu tvaika ģeneratoru. Zilais ieslēgšanas indikators uz ierīces un indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot, lai norādītu, ka ierīce uzsilst (tas aizņems aptuveni 2 minūtes) (7. att.)
 - ▶ Kad ierīce ir gatava lietošanai, indikators "Gludeklis ir gatavs" un ieslēgšanas indikators pārtrauc mirgot un deg nepārtraukti. Papildus atskan īss pīkstiens.
- 4** Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas (8. att.).
- 5** Lai sāktu gludināšanu, turiet nospiestu tvaika slēdzi (9. att.)

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Papildu tvaika funkcija

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

- Lai iegūtu nepārtrauktu tvaika plūsmu, nospiediet tvaika slēdzi divas reizes (10. att.). Kad ir aktivizēta papildu tvaika funkcija, nav nepieciešams nepārtraukti spiest un turēt tvaika slēdzi. Lai apturētu papildu tvaika funkciju, vienu reizi nospiediet tvaika slēdzi.

Vertikāla gludināšana

No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet izgludināt krokas uz apģērba, kas ir kādam mugurā. Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.

Gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

- 1** Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi un viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu (11. att.).

Enerģijas taupīšana

ECO (Ekoloģisks) režīms

- Izmantojot ECO režīmu (samazināts tvaika apjoms), varat ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu. Zaļais indikators ir ieslēgts (12. att.).
- Jūs varat deaktivizēt ECO režīmu, nospiežot ECO pogu. Zaļais indikators nodziest.

Automātiskās izslēgšanās režīms drošībai

- Ja ierīce netiek lietota 10 minūtes, tā automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas automātiskās izslēgšanās indikators sāk mirgot (13. att.).

- Lai atkal aktivizētu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ierīce atsāk sakarst.

Piezīme. Ierīce nav izslēgusies pilnībā, kad tā ir automātiskā drošās izslēgšanas režīmā. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Pastiprināta tvaika padeve

Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot turbo tvaika padevi.

- 1 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz indikators deg baltā krāsā (14. att.).
- 2 Lai deaktivizētu Turbo tvaika režīmu, 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz baltais indikators deg zilā krāsā.

Gludināšanas padomi

Kroku samazināšana žāvēšanas laikā

Sāciet kroku likvidēšanas procedūru žāvēšanas procesa sākumā, pareizi izklājot veļu pēc mazgāšanas un novietojot apģērbus uz pakaramajiem, lai tie izžūtu dabiskā veidā bez kroku veidošanās.

Vislabākā kreklu gludināšanas prakse

Sāciet ar daļām, kuru gludināšana aizņems vairāk laika, piemēram, apkakli, atlokiem un piedurknēm. Pēc tam gludiniet lielākās daļas, piemēram, priekšpusi un aizmuguri, lai nerastos krokas, kad gludināt laikietilpīgākās daļas.

Apkakse: gludinot apkakli, sāciet tās apakšpusē un turpiniet gludināt no ārpuses (spicajiem galiem) uz iekšpusi.

Apgrieziet otrādi un atkārtojiet. Nolokiet apkakli un piespiediet tās malu noturīgākam rezultātam.

Pogas: gludiniet pogu otrā pusē, lai gludināšana būtu efektīvāka un ātrāka.

Tīrīšana un kopšana

Lai pareizi apkoptu ierīci, regulāri notīriet gludekli un ierīci.

- 1 Tīriet ierīci ar mitru drānu. Lai likvidētu noturīgus traipus, izmantojiet nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa.
- 2 Lai ērti un efektīvi atbrīvotos likvidētu traipus no gludināšanas virsmas, ieslēdziet ierīci un to uzkarsējiet. Kad ierīce ir uzkarsusī, pārvietojiet gludekli pāri mitrai drānai, turot tvaika slēdzi nospiestu (15. att.).

Ieteikums. Regulāri notīriet gludināšanas virsmu, lai gludeklis labi slidētu.

SVARĪGI - ATKAĻĶOŠANA

Ir ļoti svarīgi veikt atkaļķošanas procedūru, tiklīdz sāk mirgot EASY DE-CALC indikators un ierīce nepārtraukti pīkst.

EASY DE-CALC indikators mirgo, un ierīce nepārtraukti pīkst aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka ierīce ir jāatkaļķo. Pirms turpināt gludināšanu, veiciet tālāk aprakstīto atkaļķošanas procedūru.

Lai novērstu apdegumu risku, pirms atkaļķošanas procedūras veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas.

- 1 Atvienojiet spraudni no sienas kontaktligzdas (16. att.)
- 2 Novietojiet ierīci uz galda malas.
- 3 Turiet krūzīti (ar vismaz 350 ml ietilpību) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (17. att.).
- 4 Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar kaļķakmens daļiņām ieplūst krūzītē (18. att.).
- 5 Kad no ierīces vairs netek ūdens, atkal ievietojiet EASY DE-CALC pogu un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to fiksētu (19. att.).

Uzglabāšana

- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2 Noņemiet ūdens tvertni un iztukšojiet to.

3 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas. Nospiediet pārnēsāšanas aizslēgu, lai fiksētu gludekli uz platformas.

4 Salokiet padeves šļūteni un tīkla vadu. Ievietojiet tos attiecīgajos uzglabāšanas nodalījumos (20. att.).

5 Varat pārnēsāt ierīci ar vienu roku, izmantojot gludekļa rokturi.

Nepārnēsājiet ierīci, turot to aiz ūdens tvertnes noņemšanas sviras.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīcē.

Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni www.philips.com/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gludināšanas dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz apgērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Tvaiks ir kondensējies uz gludināmā dēļa pārklāja pēc ilgās gludināšanas sesijas.	Nomainiet gludināšanas dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies. Lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa, var arī uzklāt zem gludināmā dēļa pārklāja papildu filca slāni. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
	Iespējams, ka jūsu gludināšanas dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Uzklājiet papildu filca slāni zem gludināšanas dēļa pārklāja, lai novērstu kondensāciju uz gludināšanas dēļa. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Tvaiks, kas vēl atrodas šļūtenē, ir atdzisis un kondensējies ūdenī. Tādēļ no gludināšanas virsmas izplūst ūdens pilieni.	Dažas sekundes nelaidiet tvaiku uz apgērba.
Tvaiks un/vai ūdens izdalās no atveres zem EASY DE-CALC pogas.	Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga nav atbilstoši pievilktā.	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 2 stundas. Izskrūvējiet EASY DE-CALC pogu un pareizi ieskrūvējiet to atpakaļ ierīcē. Piezīme. Izņemot pogu, var izplūst mazliet ūdens.
	EASY DE-CALC pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai iegūtu jaunu EASY DE-CALC pogu.
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/vai uz gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
	Ierīcē ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.	Regulāri atkaļķojiet ierīci (skatiet nodaļu "Svaīgi – ATKAĻĶOŠANA").
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, gludinājāt apgērba šuves vai ieloces.	PerfectCare ir drošs visiem apgērbiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc apgērba izmazgāšanas izzudis. Negludiniet pāri šuvēm vai ielocēm vai pirms gludināšanas uzlieciet uz šīm zonām kokvilnas drānu, lai izvairītos no nospiedumiem uz šuvēm un ielocēm.
Ierīce neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens (mirgo indikators "Ūdens tvertne ir tukša").	Uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Ierīces lietošana" sadaļu "Ūdens tvertnes uzpildīšana").
	Ierīce nav pietiekami uzkarusī, lai izdalītu tvaiku.	Uzgaidiet, līdz gludekļa gatavības indikators deg nepārtraukti.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Jūs nospiedāt tvaika slēdzi.	Nospiediet tvaika slēdzi un gludināšanas laikā turiet to nospiestu.
	Ūdens tvertne nav pareizi ievietota ierīcē.	Stingri iebīdiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē (atskan klikšķis).
	Ierīce nav ieslēgta.	Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce ir izslēgusies. Indikators ieslēgšanas/izslēgšanas pogā mirgo.	Automātiskās izslēgšanas funkcija tiek aktivizēta automātiski, kad ierīce nav lietota ilgāk kā 10 minūtes.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai atkal ieslēgtu ierīci.
Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.	Ūdens ir iesūknēts tvaika katlā ierīces iekšpusē. Tas ir normāli.	Ja turpina rasties nepārtraukta sūknēšanai līdzīga skaņa, izslēdziet ierīci un atvienojiet spraudni no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu (rys. 1)

- 1 Wąż dopływowy pary
- 2 Podstawa żelazka
- 3 Pierwszy schówek na wąż dopływowy
- 4 Przewód sieciowy z wtyczką
- 5 Przycisk ECO z podświetleniem
- 6 Wyłącznik ze wskaźnikiem automatycznego wyłączenia i ustawieniem TURBO
- 7 Wskaźnik pustego zbiornika wody
- 8 Wskaźnik EASY DE-CALC
- 9 Pokrętło EASY DE-CALC
- 10 Schówek na przewód sieciowy
- 11 Drugi schówek na wąż dopływowy
- 12 Odłączany zbiornik wody
- 13 Zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 14 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 15 Stopa żelazka
- 16 Przycisk włączania pary
- 17 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 18 Otwór wlewowy wody

Przygotowanie do użycia

Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak woda w Twojej okolicy jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. W związku z tym zaleca się używanie wody destylowanej lub wody demineralizowanej (można również używać mieszanki składającej się w 50% z wody demineralizowanej/destylowanej i wody), aby przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.

Nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Napełnianie zbiornika wody

Napełnij zbiornik wody przed każdym użyciem lub gdy wskaźnik pustego zbiornika wody zacznie migać. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

- 1** Wyjmij zbiornik wody z urządzenia i napełnij go wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 2).
- 2** Umieść zbiornik wody z powrotem w urządzeniu, mocując najpierw jego dolną część (rys. 3).
- 3** Dociśnij górną część zbiornika wody, aż zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).

Wskaźnik pustego zbiornika wody

Gdy zbiornik wody jest prawie pusty, wskaźnik pustego zbiornika wody miga. Napełnij zbiornik wodą i naciśnij przycisk włączania pary, aby urządzenie ponownie się rozgrzało. Gdy wskaźnik gotowości do prasowania świeci w sposób ciągły, można kontynuować prasowanie parowe.

Technologia OptimalTEMP

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka.

Można bezpiecznie zostawić gorącą stopę żelazka na desce do prasowania (rys. 4) i nie trzeba jej odkładać na podstawę. Pozwala to zmniejszyć obciążenie nadgarstka.

- Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu (rys. 5).
- Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży (rys. 6).

Korzystanie z urządzenia

Prasowanie

- 1 Ustaw generator pary na stabilnej i równej powierzchni.
- 2 Sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody (patrz część „Napełnianie zbiornika wody”).
- 3 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć generator pary. Niebieski wskaźnik zasilania urządzenia i wskaźnik gotowości do prasowania zaczną migać, sygnalizując nagrzewanie się urządzenia (zajmuje to około 2 minuty) (rys. 7).
 - ▶ Gdy urządzenie będzie gotowe do użytku, wskaźnik gotowości do prasowania przestanie migać i zacznie świecić w sposób ciągły. Dodatkowo słychać krótki sygnał dźwiękowy.
- 4 Naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka (rys. 8).
- 5 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie. (rys. 9)

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Funkcja silnego uderzenia pary

Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

- Dwukrotnie naciśnij przycisk włączania pary, aby uzyskać ciągły strumień pary (rys. 10). Nie ma potrzeby ciągłego naciskania i przytrzymywania przycisku włączania pary po włączeniu funkcji silnego uderzenia pary. Aby wyłączyć funkcję silnego uderzenia pary, naciśnij raz przycisk włączania pary.

Prasowanie w pozycji pionowej

Z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieceń z odzieży, którą ktoś ma na sobie. Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani czyjąś rękę.

Żelazka można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.

- 1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary i delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka (rys. 11).

Oszczędność energii

Tryb ECO

- Korzystając z trybu ECO (mniejsza ilość pary), można oszczędzać energię i nadal osiągać doskonale rezultaty pasowania. Świeci się zielony wskaźnik (rys. 12).
- Tryb ECO można wyłączyć, naciskając przycisk ECO. Zielony wskaźnik zgaśnie.

Tryb automatycznego wyłączenia

- Aby zmniejszyć zużycie energii, urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli nie było używane przez 10 minut. Wskaźnik automatycznego wyłączenia na wyłączniku zacznie migać (rys. 13).

- Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik. Urządzenie ponownie zacznie się nagrzewać.

Uwaga: urządzenie nie jest całkowicie wyłączone, gdy znajduje się w trybie automatycznego wyłączenia. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik.

Funkcja turbo

Funkcji turbo można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.

- 1 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zmieni kolor na biały. (rys. 14)
- 2 Aby wyłączyć funkcję turbo, ponownie naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zmieni kolor z białego na niebieski.

Wskazówki dotyczące prasowania

Redukcja zagnieć podczas suszenia

Proces usuwania zagnieć należy rozpocząć już na początku procesu suszenia, odpowiednio rozprostowując odzież po praniu i umieszczając ją na wieszakach, by zapewnić naturalne schnięcie z mniejszą liczbą zagnieć.

Najlepszy sposób prasowania koszul

Zacznij od czasochłonnych części, takich jak kołnierzyk, mankiety i rękawy. Następnie wyprasuj większe części, takie jak przód i tył, co pozwoli zapobiec marszczeniu się większych części podczas prasowania czasochłonnych części.

Kołnierzyk: podczas prasowania kołnierzyka zacznij od spodu i prasuj od zewnątrz (spiczaste zakończenie) do wewnątrz. Obróć i powtórz. Złóż kołnierzyk i dociśnij krawędź, aby uzyskać wyraźniejsze wykończenie.

Guziki: prasuj na lewej stronie guzików, co przyspieszy prasowanie i zapewni lepsze rezultaty.

Czyszczenie i konserwacja

Właściwa konserwacja wymaga regularnego czyszczenia żelazka i urządzenia.

- 1 Wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką. Do usunięcia uporczywych plam można użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- 2 Aby łatwo i skutecznie usunąć plamy ze stopy żelazka, włącz urządzenie i poczekaj, aż się nagrzej. Po rozgrzaniu urządzenia przesuwaj żelazko po wilgotnej szmatce, naciskając przycisk włączania pary (rys. 15).

Wskazówka: regularnie czyść stopę żelazka, co zapewni doskonały poślizg.

WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA

To bardzo ważne, aby procedurę usuwania kamienia wykonać jak najszybciej, gdy tylko zacznie migać wskaźnik EASY DE-CALC, a urządzenie zacznie emitować ciągły sygnał dźwiękowy.

Wskaźnik EASY DE-CALC zacznie migać, a urządzenie zacznie emitować ciągły sygnał dźwiękowy po około miesiącu lub 10 prasowaniach, aby poinformować użytkownika, że urządzenie musi zostać odkamienione. Wykonaj poniższą procedurę usuwania kamienia przed dalszym prasowaniem.

Aby uniknąć poparzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i przed przeprowadzeniem procedury usuwania kamienia poczekaj co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.

- 1 Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego (rys. 16).
- 2 Umieść urządzenie na skraju blatu.
- 3 Umieść kubek (o pojemności co najmniej 350 ml) pod pokrętłem EASY DE-CALC i obróć pokrętło w lewo (rys. 17).
- 4 Zdejmij pokrętło EASY DE-CALC i poczekaj, aż woda z cząsteczkami kamienia zacznie spływać do kubka (rys. 18).
- 5 Kiedy woda przestanie wypływać z urządzenia, załóż ponownie pokrętło EASY DE-CALC i dokręć je w prawo. (rys. 19)

Przechowywanie

- 1** Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
 - 2** Wyjmij zbiornik wody i opróżnij go.
 - 3** Postaw żelazko na podstawie. Naciśnij przycisk zabezpieczenia na czas przenoszenia, aby przymocować żelazko do platformy.
 - 4** Złóż wąż dopływowy i przewód sieciowy. Umieścić je w odpowiednich schowkach. (rys. 20)
 - 5** Urządzenie można przenieść jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka.
- Nie przenoś żelazka, trzymając za dźwignię zwalniającą zbiornik wody.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży podczas prasowania występują krople wody.	Para skrapla się na desce do prasowania po długiej sesji prasowania.	Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli znajdująca się wewnątrz niego pianka zużyła się. Aby zapobiec skraplaniu się pary na desce do prasowania, możesz również podłożyć pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.
	Pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez urządzenie.	Aby zapobiec skraplaniu się pary na desce do prasowania, podłóż pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para znajdująca się w węży dopływowym schładza się i skrapla. Powoduje to wyciekanie kropeł wody ze stopy żelazka.	Przez kilka sekund wypuszczaj parę, trzymając żelazko z dala od tkaniny.
Para i/lub woda wydostaje się spod pokrętła EASY DE-CALC.	Pokrętło EASY DE-CALC nie zostało właściwie dokręcone.	Wyłącz urządzenie i poczekaj 2 godziny na jego ostygnięcie. Odkręć pokrętło EASY DE-CALC i wkręć je z powrotem w prawidłowy sposób. Uwaga: pewna ilość wody może wypłynąć po zdjęciu pokrętła.
	Gumowa uszczelka wokół pokrętła EASY DE-CALC jest zużyta.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, aby zakupić nowe pokrętło EASY DE-CALC.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Stopa żelazka jest zabrudzona lub wydostaje się z niej brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub w stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.
	W urządzeniu zebrano się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Regularnie usuwaj kamień z urządzenia (patrz rozdział „Ważne — USUWANIE KAMIENIA”).
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazko PerfectCare jest bezpieczne dla wszystkich tkanin. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby nie dopuścić do powstawania na nich odcisków, można także położyć na prasowanym miejscu bawełnianą szmatkę
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody (miga wskaźnik pustego zbiornika wody).	Napełnij zbiornik wody (patrz rozdział „Korzystanie z urządzenia”, część „Napełnianie zbiornika wody”).
	Urządzenie nie jest wystarczająco nagrzane, aby wytwarzać parę.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania na żelazku zacznie świecić się w sposób ciągły.
	Nie naciśnięto przycisku włączania pary.	Podczas prasowania trzymaj naciśnięty przycisk włączania pary.
	Zbiornik wody nie jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu.	Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”).
	Urządzenie nie jest włączone.	Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
Urządzenie wyłączyło się. Wskaźnik na wyłączniku miga.	Funkcja automatycznego wyłączania uaktywnia się samoczynnie, jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 10 minut.	Naciśnij wyłącznik, aby ponownie włączyć urządzenie.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	Woda jest pompowana do bojlera wewnątrz urządzenia. Jest to zjawisko normalne.	Jeśli odgłos pompowania jest ciągle słyszalny, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește broșura separată cu informații importante și manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Păstrează ambele documente pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului (fig. 1)

- 1 Furtun de alimentare cu abur
- 2 Suport pentru fier de călcat
- 3 Primul compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 4 Cablu de alimentare cu ștecher
- 5 Butonul ECO cu led
- 6 Butonul de pornire/oprire cu lumină pentru oprirea automată de siguranță și setarea TURBO
- 7 Ledul „rezervor de apă gol”
- 8 Ledul EASY DE-CALC
- 9 Butonul rotativ EASY DE-CALC
- 10 Compartiment de depozitare a cablului
- 11 Al doilea compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 12 Rezervor de apă detașabil
- 13 Blocare de siguranță la transport
- 14 Butonul declanșator pentru blocare la transport
- 15 Talpă
- 16 Declanșator de abur
- 17 Led „fier de călcat pregătit”
- 18 Orificiu de umplere

Pregătirea pentru utilizare

Tipul de apă de utilizat

Acest aparat a fost conceput pentru a fi folosit cu apă de la robinet. Cu toate acestea, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, este recomandat să folosești apă distilată sau demineralizată (se poate folosi și 50 % apă distilată/demineralizată amestecată cu apă) pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

Nu utiliza apă parfumată, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.

Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare sau când ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent. Poți umple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.

- 1** Scoate rezervorul de apă din aparat și umple-l cu apă până la nivelul MAX. (fig. 2).
- 2** Pune rezervorul de apă înapoi în aparat introducând mai întâi partea inferioară (fig. 3).
- 3** Apasă partea superioară a rezervorului de apă până când se blochează în poziție („clic”).

Ledul „rezervor de apă gol”

Atunci când rezervorul de apă este aproape gol, ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent. Umple rezervorul cu apă și apasă declanșatorul de abur pentru a lăsa aparatul să se încălzească din nou. Atunci când ledul „fier de călcat pregătit” luminează continuu, poți continua să calci cu abur.

Tehnologia OptimalTEMP

Tehnologia Optimal TEMP îți permite să calci toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat.

Talpa fierbinte poate fi așezată în siguranță direct pe masa de călcat (fig. 4) fără a pune fierul de călcat înapoi în suport. Aceasta îți va solicita mai puțin încheietura.

- Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu în, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză și mătase artificială (fig. 5).
- Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte (fig. 6).

Utilizarea aparatului

Călcare

- 1** Așază stația de călcat cu abur pe o suprafață stabilă și plană.
- 2** Asigură-te că este suficientă apă în rezervor (consultă secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).
- 3** Introdu ștecherul de alimentare într-o priză de perete cu împământare și apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni stația de călcat cu abur. Ledul albastru de alimentare de pe aparat și ledul „fier de călcat pregătit” încep să lumineze intermitent pentru a indica faptul că aparatul se încălzește (durează aprox. 2 minute) (fig. 7).
 - ▶ Când aparatul este gata de utilizare, ledul „fier de călcat pregătit” și ledul de alimentare nu mai luminează intermitent și rămân aprinse continuu. În plus, vei auzi un semnal sonor scurt.
- 4** Apasă butonul declanșator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia (fig. 8).
- 5** Menține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci. (fig. 9)

Nu direcționa niciodată aburul spre oameni.

Funcția de jet de abur

Funcția pentru jet de abur este concepută pentru a te ajuta să îndepărtezi cutele dificile.

- Apasă de două ori pe declanșatorul de abur pentru un jet continuu de abur (fig. 10). Nu este necesar să apeși și să menții apăsat declanșatorul de aburi în continuu când funcția pentru jet de abur este activată. Pentru a opri funcția pentru jet de abur, apasă o dată declanșatorul de abur.

Călcarea verticală

Din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta. Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.

Poți utiliza fierul de călcat în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârinate.

- 1** Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă pe declanșatorul de abur și atinge ușor articolul vestimentar cu talpa fierului (fig. 11).

Economie de energie

Modul ECO

- Utilizând modul ECO (cantitate redusă de abur), poți economisi energie fără a compromite rezultatele de călcare. Ledul verde se aprinde (fig. 12).
- Poți să dezactivezi modul ECO apăsând din nou butonul ECO. Ledul verde se stinge.

Mod de oprire automată de siguranță

- Pentru a economisi energie, aparatul se oprește automat dacă nu este utilizat timp de 10 minute. Ledul de oprire automată al butonului de pornire/oprire începe să lumineze intermitent (fig. 13).

- Pentru a activa din nou aparatul, apasă butonul de pornire/oprire. Aparatul începe din nou să se încălzească.

Notă: *aparatul nu este oprit complet când se află în modul de oprire automată de siguranță. Pentru a opri aparatul, apasă pe butonul de pornire/oprire.*

Abur Turbo

Pentru călcare mai rapidă și o mai mare cantitatea de abur, poți utiliza aburul Turbo.

- 1** Apasă și menține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până când ledul devine alb. (fig. 14)
- 2** Pentru a dezactiva aburul Turbo, apasă și menține apăsat din nou butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până când ledul alb devine albastru.

Sfaturi pentru călcare

Minimizarea cutelor în timpul uscării

Începeți eliminarea cutelor din timp, din faza de uscare, întinzând bine rufele după spălare și punând hainele pe umerase, pentru a le face să se usuce natural, cu mai puține cute.

Cel mai bun mod de călcare a cămășilor

Începe cu părțile care iau cel mai mult timp, cum sunt gulerul, manșetele și mânecile. Calcă apoi părțile mai mari, cum sunt fața și spatele, pentru a evita sifonarea acestora în timp ce calci părțile care necesită mai mult timp.

Gulerul: când calci un guler, începe de pe spatele acestuia și calcă dinspre exterior (capătul ascuțit) spre interior.

Întoarce-l pe partea cealaltă și repetă. Împătură gulerul și presează marginea pentru un aspect impecabil.

Nasturii: calcă partea de pe dos, pentru a călca mai eficient și mai repede.

Curățarea și întreținerea

Pentru a-ți întreține corect aparatul, curăță regulat fierul de călcat și aparatul.

- 1** Curăță aparatul cu o cârpă umedă. Pentru a îndepărta petele dificile, poți utiliza o cantitate mică de detergent lichid.
- 2** Pentru a îndepărta ușor și eficient petele de pe talpă, pornește aparatul și lasă-l să se încălzească. Atunci când aparatul s-a încălzit, deplasează fierul peste o cârpă umedă în timp ce apeși declanșatorul de abur (fig. 15).

Sfat: curăță regulat talpa fierului de călcat pentru a asigura alunecarea lină.

IMPORTANT - DETARTRAREA

Este foarte important ca procedura de detartrare să fie efectuată imediat ce ledul EASY DE-CALC începe să lumineze intermitent și aparatul să emită semnale sonore permanente.

Ledul EASY DE-CALC luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore continuu după aproximativ o lună sau 10 sesiuni de călcat, pentru a indica faptul că aparatul trebuie detartrat. Efectuează următoarea procedură de detartrare înainte de a continua să calci.

Pentru a evita riscul de arsuri, scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească cel puțin două ore înainte de a efectua procedura de detartrare.

- 1** Scoate ștecherul din priză de perete (fig. 16).
- 2** Pune aparatul pe marginea blatului mesei.
- 3** Ține o cană (cu o capacitate de cel puțin 350 ml) sub butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește butonul în sens antiorar (fig. 17).
- 4** Scoate butonul rotativ EASY DE-CALC și lasă apa cu particule de calcar să curgă în cană (fig. 18).
- 5** Atunci când nu mai iese deloc apă din aparat, reintrodu butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge. (fig. 19)

Depozitarea

- 1** Oprește aparatul și scoate ștecherul din priză.
- 2** Scoate rezervorul de apă și golește-l.
- 3** Așază fierul de călcat pe suport. Apasă blocarea la transport pentru a bloca fierul de călcat pe suport.
- 4** Înfășoară furtunul de alimentare și cablul de alimentare. Pune-le în compartimentele de depozitare corespunzătoare. (fig. 20)
- 5** Poți transporta aparatul cu o mână, ținând de mânerul fierului de călcat.

Nu transportați aparatul ținându-l de maneta de eliberare a rezervorului de apă.

Depanare

Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente probleme cu care te poți confrunta când utilizezi acest aparat. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează www.philips.com/support, unde vei găsi o listă de întrebări frecvente, sau contactează Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Husa mesei de călcat se umezește sau apar picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte în timp ce calci.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcat.	Înlocuiește husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat. Poți să pui un strat suplimentar de fetru sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Poți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
	Ai o husă pentru masa de călcat care nu este concepută pentru a face față debitului mare de abur de la aparat.	Pune un strat suplimentar de fetru sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Poți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul rămas în furtunul de alimentare s-a răcit și s-a condensat în apă. Din acest motiv, din talpa fierului se scurg picături de apă.	Orientează aburul la distanță de articolul vestimentar timp de câteva secunde.
De sub butonul rotativ EASY DE-CALC iese abur și/sau apă.	Butonul rotativ EASY DE-CALC nu este bine strâns.	Oprește aparatul și lasă-l să se răcească timp de 2 ore. Deșurubează butonul rotativ EASY DE-CALC și înșurubează-l la loc pe aparat. Notă: poate să iasă puțină apă când scoți butonul rotativ.
	Garnitura de etanșare din cauciuc a butonului rotativ EASY DE-CALC este uzată.	Contactează un centru de service Philips autorizat pentru a obține un buton rotativ EASY DE-CALC nou.
Talpa fierului lasă în urmă apă murdară și impurități sau este murdară.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depus în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Șterge talpa cu o cârpă umedă.
	S-au acumulat prea mult calcar și minerale în aparat.	Detartrează aparatul în mod regulat (consultă capitolul „Important - DETARTRAREA”).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuie călcată a fost neuniformă, de exemplu, deoarece calci un țighel sau o cută de pe articolul de îmbrăcăminte.	PerfectCare poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele. Urma lucioasă sau amprenta nu este permanentă și dispare când speli articolul vestimentar. Evită să calci peste cusături și cute sau așază o cârpă de bumbac peste zona care trebuie călcată pentru a evita amprentele.
Aparatul nu mai produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă (indicatorul „rezervor de apă gol” luminează intermitent).	Umple rezervorul de apă (consultă capitolul „Utilizarea aparatului”, secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).
	Aparatul nu este suficient de încins pentru a produce abur.	Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” de pe aparat luminează continuu.
	Nu ai apăsat declanșatorul de abur.	Apasă declanșatorul de abur și menține-l apăsat în timp ce calci.
	Rezervorul de apă nu este așezat corect în aparat.	Glisează ferm rezervorul de apă înapoi în aparat („clic”).
	Aparatul nu este pornit.	Pentru a porni aparatul, introdu ștecherul în priza de perete și apasă butonul pornit/oprit.
Aparatul s-a oprit. Ledul din butonul oprit/pornit luminează intermitent.	Funcția de oprire automată este activată automat când aparatul nu este utilizat timp de peste 10 minute.	Apasă butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul din nou.
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în fierbătorul din aparat. Acest lucru este normal.	Dacă sunetul specific pompării continuă fără încetare, oprește aparatul și scoate ștecherul din priza de perete. Contactează un centru de service Philips autorizat.

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie.

Prehľad produktu (obr. 1)

- 1 Hadica na prívod pary
- 2 Podstavec žehličky
- 3 Prvý priečinok na odkladanie prívodnej hadice
- 4 Sieťový kábel so zástrčkou
- 5 Tlačidlo ECO s kontrolným svetlom
- 6 Vypínač s kontrolným svetlom automatického bezpečnostného vypnutia a nastavením funkcie TURBO
- 7 Kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“
- 8 Kontrolné svetlo EASY DE-CALC
- 9 Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC
- 10 Priečinok na odkladanie kábla
- 11 Druhý priečinok na odkladanie prívodnej hadice
- 12 Odnímateľná nádoba na vodu
- 13 Zámok na prenášanie
- 14 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 15 Žehliaca plocha
- 16 Aktivátor pary
- 17 Kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“
- 18 Prívod vody

Príprava na použitie

Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je určené na používanie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu vytváraniu vodného kameňa. Na predĺženie životnosti zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu (môžete tiež použiť 50 % demineralizovanej/destilovanej vody zmiešanej s obyčajnou vodou).

Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfémy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť výšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.

Plnenie zásobníka na vodu

Nádobu na vodu naplňte pred každým použitím alebo v prípade, že bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.

- 1** Zo zariadenia vyberte nádobu na vodu a naplňte ju vodou až po značku MAX (obr. 2).
- 2** Nádobu na vodu vložte späť do zariadenia, pričom najskôr zasuňte jej spodnú časť (obr. 3).
- 3** Zatlačte hornú časť nádoby na vodu, kým nezapadne na miesto (budete počuť cvaknutie).

Kontrolka „Prázdny zásobník na vodu“

Keď je nádoba na vodu takmer prázdna, zabliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“. Naplňte nádobu na vodu a stlačením aktivátora naparovania nechajte zariadenie znovu zohriať. Keď začne nepretržite svietiť kontrolka „žehlička pripravená“, môžete ďalej žehliť s naparovaním.

Technológia OptimalTEMP

Technológia Optimal TEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Horúcu žehliacu plochu môžete bezpečne ponechať priamo na žehliacej doske (obr. 4) bez toho, aby ste ju museli dať naspäť na podstavec žehličky. To pomôže znížiť namáhanie zápästia.

- Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad lan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb (obr. 5).
- Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení (obr. 6).

Používanie zariadenia

Žehlenie

- 1** Naparovací systém postavte na stabilný a rovný povrch.
- 2** Uistite sa, že v nádobe na vodu sa nachádza dostatočné množstvo vody (pozrite si časť „Plnenie nádoby na vodu“).
- 3** Sieťovú zástrčku zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky a stlačením vypínača zapnite naparovací systém. Modré kontrolné svetlo zapnutia na zariadení a kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“ začnú blikať a signalizujú tak, že zariadenie sa zahrieva (trvá to približne 2 minúty) (obr. 7).
 - ▶ Keď je zariadenie pripravené na použitie, kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“ a kontrolné svetlo zapnutia prestanú blikať a začnú svietiť nepretržite. Okrem toho zaznie krátke pípnutie.
- 4** Na odomknutie žehličky z podstavca stlačte tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie (obr. 8).
- 5** Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary. (obr. 9)

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Funkcia zosilnenej pary

Funkcia prídavného prúdu pary je určená na pomoc pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- Dvojitém stlačením aktivátora pary aktivujete nepretržitý impulz pary (obr. 10). Keď je aktivovaná funkcia zosilnenej pary, nie je potrebné stláčať a nepretržite držať aktivátor pary. Ak chcete vypnúť funkciu prídavného prúdu pary, jedenkrát stlačte aktivátor pary.

Žehlenie vo zvislej polohe

Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto oblečené. Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.

Vďaka žehleniu vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

- 1** Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia (obr. 11).

Úspora energie

Úsporný režim ECO

- Použitím úsporného režimu ECO (znížené množstvo pary) môžete pri žehlení ušetriť energiu bez zníženia kvality výsledkov žehlenia. Zelené kontrolné svetlo je zapnuté (obr. 12).
- Režim ECO môžete deaktivovať stlačením tlačidla ECO. Zelené kontrolné svetlo zhasne.

Režim automatického bezpečnostného vypnutia

- Ak sa zariadenie 10 minút nepoužíva, automaticky sa vypne, aby tak šetrilo energiu. Kontrolné svetlo automatického vypnutia na vypínači začne blikať (obr. 13).
- Ak chcete zariadenie znova aktivovať, stlačte vypínač. Zariadenie sa začne znovu zohrievať.

Poznámka: Keď je zariadenie v režime automatického bezpečnostného vypnutia, nie je úplne vypnuté. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte vypínač.

Turbo para

Pre rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary môžete použiť Turbo naparovanie.

- 1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť na bielo. (obr. 14)
- 2 Ak chcete deaktivovať Turbo naparovanie, znova stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, až kým biele kontrolné svetlo nezačne svietiť na modro.

Tipy pri žehlení

Minimalizácia pokrčenia počas sušenia

S odstraňovaním pokrčených miest začnite už na začiatku sušenia. Po opraní oblečenie dôkladne rozprestrite a zaveste na vešiaky, aby sa vysušilo prirodzene s menším počtom pokrčených miest.

Najpraktickejšie žehlenie košiel

Začnite s časovo náročnými časťami, ako je golier, manžety a rukávy. Následne vyžehlite väčšie oblasti, ako je predná a zadná časť, aby ste predišli pokrčeniu väčších oblastí, keď sa budete venovať žehleniu časovo náročných častí.

Golier: Keď žehlíte golier, začnite na spodnej strane a pracujte zvonku (od špicateho konca) smerom dovnútra.

Prevráťte a zopakujte to isté. Golier preložte a pritlačte okraj, aby ste dosiahli lepší vyžehlený vzhľad.

Gombíky: Na efektívnejšie a rýchlejšie žehlenie žehlite časti s gombíkmi na rubovej strane.

Čistenie a údržba

V rámci správnej údržby zariadenia žehličku aj zariadenie pravidelne čistite.

- 1 Zariadenie očistite vlhkou handričkou. Na odstránenie ťažko odstrániteľných škvŕn môžete použiť malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.
- 2 Na jednoduché a účinné odstraňovanie škvŕn zo žehliacej plochy zapnite zariadenie a nechajte ho zohriať sa. Keď sa zariadenie zohreje, pohybuje žehličkou po vlhkej handričke a pritom stlačte aktivátor pary (obr. 15).

Tip: Aby sa zabezpečilo plynulé klzanie, žehliacu plochu pravidelne čistite.

DÔLEŽITÉ – ODSTRÁŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Je veľmi dôležité, aby ste proces odstraňovania vodného kameňa vykonali hneď, ako kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať a zariadenie začne pípať bez prerušenia.

Kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať a zariadenie začne nepretržite pípať približne po mesiaci alebo po 10 žehleniach, čo signalizuje, že zo zariadenia treba odstrániť vodný kameň. Vykonajte nasledovný proces odstraňovania vodného kameňa a až potom pokračujte v žehlení.

Aby sa predišlo riziku popálenia, zariadenie odpojte zo siete a pred procesom odstraňovania vodného kameňa ho nechajte chladnúť minimálne dve hodiny.

- 1 Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky (obr. 16).
- 2 Položte zariadenie na okraj stolovej dosky.
- 3 Pod vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC podložte šálku (s objemom minimálne 350 ml) a otočte vypúšťacou zátkou proti smeru hodinových ručičiek (obr. 17).
- 4 Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu s čiastočkami vodného kameňa vytečť do šálky (obr. 18).
- 5 Keď voda prestane vytekať zo zariadenia, nasadte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC naspäť a utiahnite ju otčením v smere hodinových ručičiek. (obr. 19)

Odkladanie

- 1** Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
 - 2** Odoberte nádobu na vodu a vyprázdnite ju.
 - 3** Žehličku postavte na podstavec žehličky. Zatlačte zámok na prenášanie, aby sa žehlička zaistila v podstavci.
 - 4** Zviňte prírodnú hadicu a sieťový kábel. Uložte ich do príslušných priečinkov na odkladanie. (obr. 20)
 - 5** Zariadenie môžete prenášať jednou rukou za držadlo žehličky.
- Zariadenie neprenášajte za páku na odpojenie zásobníka na vodu.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na centrum starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Potah žehliacej dosky zvlhne alebo sa počas žehlenia na odev nachádzajú kvapky vody.	Počas dlhého žehlenia na potahu žehliacej dosky skondenzovala para.	Ak je penový materiál opotrebovaný, vymeňte potah žehliacej dosky. Pod potah žehliacej dosky môžete vložiť ešte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstenný materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
Z otvorov v žehliacej ploche sa uvoľňujú kvapky vody.	Používate potah žehliacej dosky, ktorý nie je schopný čeliť veľkému množstvu pary vytváraného zariadením.	Pod potah žehliacej dosky vložte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstenný materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
Z otvorov v žehliacej ploche sa uvoľňujú kvapky vody.	Para zostávajúca v hadici sa ochladila a skondenzovala na vodu. To spôsobuje, že sa zo žehliacej plochy uvoľňujú kvapky vody.	Niekoľko sekúnd vypúšťajte paru mimo odevu.
Spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC uniká para alebo voda.	Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC nie je riadne dotiahnutá.	Zariadenie vypnite a nechajte ho 2 hodiny chladnúť. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a potom ju znova riadne naskrutkujte na zariadenie. Poznámka: Pri vyberaní vypúšťacej zátky môže uniknúť trochu vody.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.	Gumový tesniaci krúžok vypúšťacej zátky EASY DE-CALC je opotrebovaný.	Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips a požiadajte o novú vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para alebo na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
	V zariadení sa nahromadilo príliš veľa vodného kameňa a minerálov.	Pravidelne zo zariadenia odstraňujte vodný kameň (pozri kapitolu „Dôležité – ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA“).

Problém	Možná příčina	Riešenie
Žehlička zanecháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Zariadenie PerfectCare je bezpečné pre všetky odevy. Lesk a stopy po žehlení nie sú trvalé a zmiznú po vypraní odevu. Nežehlite látku cez švy ani záhyby. Na dané miesto môžete položiť bavlnenú tkaninu a zabrániť tak tvorbe stôp na švoch a záhyboch.
Zo zariadenia sa neuvolňuje žiadna para.	V nádobe na vodu nie je dostatok vody (bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“).	Naplňte nádobu na vodu (pozri kapitolu „Používanie zariadenia“, časť „Plnenie nádoby na vodu“).
	Zariadenie nie je dostatočne horúce na vytvorenie pary.	Počkajte, kým kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ nezačne nepretržite svietiť.
	Nestlačili ste aktivátor pary.	Stlačte aktivátor pary a počas žehlenia ho držte stlačený.
	Nádoba na vodu nie je správne vložená v zariadení.	Pevne zasuňte nádobu na vodu späť do zariadenia (budete počuť cvaknutie).
	Zariadenie nie je zapnuté.	Zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky a stlačením vypínača zariadenie zapnite.
Zariadenie sa vyplo. Svetlo na vypínači bliká.	Po viac ako 10 minútach nečinnosti zariadenia sa automaticky aktivuje funkcia automatického vypnutia.	Stlačením tlačidla vypínača znovu zapnite zariadenie.
Zariadenie vydáva zvuky pumpovania.	Do ohrievača v zariadení sa pumpuje voda. Je to normálne.	Ak zvuk pumpovania neprestane, vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka (sl. 1)

- 1 Cev za dovod pare
- 2 Podstavna plošča
- 3 Prvi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 4 Omrežni kabel z vtičem
- 5 Gumb ECO z indikatorjem
- 6 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem samodejnega varnostnega izklopa in nastavitvijo TURBO
- 7 Indikator prazne posode za vodo
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Gumb EASY DE-CALC
- 10 Prostor za shranjevanje kabla
- 11 Drugi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 12 Snemljiv zbiralnik za vodo
- 13 Zaklep za prenašanje
- 14 Gumb za sprostitve zaklepa za prenašanje
- 15 Likalna plošča
- 16 Sprožilnik pare
- 17 Indikator pripravljenosti likalnika
- 18 Odprtina za polnjenje

Priprava pred uporabo

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite v območju s trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo uporabljati destilirano ali demineralizirano vodo (lahko se uporabi tudi 50 % demineralizirane/destilirane vode, zmešane z vodo), da se podaljša življenjska doba aparata.

Ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

Polnjenje zbiralnika za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo ali ko utripa indikator prazne posode za vodo. Posodo za vodo lahko napolnite kadarkoli med uporabo.

- 1** Posodo za vodo odstranite z aparata in jo napolnite z vodo do oznake MAX (sl. 2).
- 2** Posodo za vodo znova namestite v aparat tako, da najprej vstavite spodnji del (sl. 3).
- 3** Zgornji del posode za vodo potisnite navznoter, dokler se ne zaskoči ("klikne").

Indikator prazne posode za vodo

Ko je posoda za vodo skoraj prazna, začne utripati indikator prazne posode za vodo. Napolnite posodo za vodo in pritisnite sprožilnik za paro, da se aparat znova segreje. Ko indikator pripravljenosti likalnika stalno sveti, lahko nadaljujete z likanjem.

Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu brez prilagajanja temperature likalnika.

Vročo likalno ploščo lahko povsem varno položite neposredno na likalno desko (sl. 4) in vam je ni treba postaviti nazaj na podstavno ploščo. S tem zmanjšate obremenitev zapestja.

- Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, npr. lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila (sl. 5).
- Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elasthan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen), pa tudi tisk na oblačilih (sl. 6).

Uporaba aparata

Likanje

- 1** Sistemski likalnik postavite na stabilno in ravno površino.
- 2** V posodi za vodo mora biti dovolj vode (glejte poglavje "Polnjenje posode za vodo").
- 3** Vtič vstavite v ozemljeno stensko vtičnico in pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite sistemski likalnik. Modri indikator vklopa na aparatu in indikator pripravljenosti likalnika začeta utripati, kar pomeni, da se aparat segreva (to traja približno 2 minuti) (sl. 7).
- 4** Ko je aparat pripravljen na uporabo, indikator pripravljenosti likalnika in indikator vklopa prenehata utripati in začeta neprekinjeno svetiti. Zaslišite tudi kratek pisk.
- 4** Pritisnite gumb za sprostitve zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od podstavne plošče (sl. 8).
- 5** Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati. (sl. 9)

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Funkcija dodatnega izpusta pare

Funkcija dodatnega izpusta pare pomaga zgladiti težavne gube.

- Za neprekinjen izpust pare dvakrat pritisnite sprožilnik pare (sl. 10). Ko je funkcija za izpust pare vklopljena, vam sprožilnika pare ni treba pridržati. Za zastavitev funkcije dodatnega izpusta pare enkrat pritisnite sprožilnik pare.

Navpično likanje

Iz likalnika prihaja vroča para. Nikoli ne skušajte zgladiti gub na oblačilih, medtem ko jih nekdo nosi. Ne izpuščajte pare v bližini svoje roke ali roke nekoga drugega.

Z likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

- 1** Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo (sl. 11).

Varčevanje z energijo

Način ECO

- Z načinom ECO (manjši izpust pare) lahko varčujete z energijo ob enako učinkovitem likanju. Zeleni indikator sveti (sl. 12).
- Način ECO lahko izklopite tako, da pritisnete gumb ECO. Zeleni indikator se izklopi.

Način varnostnega samodejnega izklopa

- Če aparata ne uporabljate 10 minut, se samodejno izklopi in tako varčuje z energijo. Indikator samodejnega izklopa v gumbu za vklop/izklop začne utripati (sl. 13).
- Za ponovni vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Aparat se nato znova začne segreti.

Opomba: aparat se ne izklopi popolnoma, ko je v načinu varnostnega samodejnega izklopa. Aparat izklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.

Turbo izpust pare

Za hitrejšje likanje in večjo količino pare lahko uporabite turbo izpust pare.

- 1 Za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator zasveti belo. (sl. 14)
- 2 Turbo izpust pare izklopite tako, da za 2 sekundi ponovno pridržite gumb za vklop/izklop, da beli indikator začne svetiti modro.

Namigi za likanje

Zmanjševanje števila gub med sušenjem

Gube lahko začnete odstranjevati že na začetku sušenja tako, da oblačila po pranju dobro razgrnete ali jih obesite na obešalnike, da se posušijo naravno in z manj gubami.

Najboljše prakse za likanje srajc

Začnite z zamudnimi deli, kot so ovratnik, manšete in rokavi. Nato zlikajte večje dele, kot sta sprednji in zadnji del, da preprečite gubanje, ko likate zamudne dele.

Ovratnik: pri likanju ovratnika začnite na njegovem spodnjem delu in likajte od zunaj (koničasti konec) navznoter. Obrnite in ponovite. Zavijajte ovratnik in zlikajte rob za elegantnejši videz.

Gumbi: da bo likanje učinkovitejše in hitrejšje, zlikajte zadnjo stran gumbov.

Čiščenje in vzdrževanje

Za pravilno vzdrževanje aparata redno čistite likalnik in aparat.

- 1 Aparat očistite z vlažno krpo. Za odstranjevanje trdovratnih madežev lahko dodate malo tekočega čistila.
- 2 Za enostavno in učinkovito odstranjevanje madežev z likalne plošče vklopite aparat in počakajte, da se segreje. Ko se aparat segreje, premikajte likalnik po mokri krpi in hkrati pridržite sprožilnik pare (sl. 15).

Navset: gladko drsenje zagotovite tako, da redno čistite likalno ploščo.

POMEMBNO – ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Zelo pomembno je, da vodni kamen odstranite takoj, ko začne indikator EASY DE-CALC utripati in aparat piskati.

Indikator EASY DE-CALC začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih in tako označuje, da morate iz aparata odstraniti vodni kamen. Pred ponovnim likanjem izvedite ta postopek za odstranjevanje vodnega kamna.

Da se izognete nevarnosti opeklin, odklopite aparat in počakajte, da se vsaj dve uri ohlaja, preden opravite postopek za odstranjevanje vodnega kamna.

- 1 Izvlecite vtič iz stenske vtičnice (sl. 16).
- 2 Aparat postavite na rob mize.
- 3 Pod gumbom EASY DE-CALC držite lonček (s prostornino vsaj 350 ml) in gumb obrnite v levo (sl. 17).
- 4 Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda z vodnim kamnom odteče v lonček (sl. 18).
- 5 Ko voda ne uhaja več iz aparata, ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC in ga obrnite v desno, da ga pritrdite. (sl. 19)

Shranjevanje

- 1 Aparat izklopite in izključite.
- 2 Odstranite posodo za vodo in jo izpraznite.
- 3 Likalnik postavite na podstavno ploščo. Pritisnite gumb za zaklep za prenašanje in likalnik pritrdite na podstavno ploščo.
- 4 Zvijte dovodno cev in omrežni kabel. Vstavite ju v ustrezna predala za shranjevanje. (sl. 20)
- 5 Likalnik lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj.

Aparata ne prenašajte tako, da držite ročico za sprostitve zbiralnika za vodo.

Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata.

Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Prevleka likalne deske je mokra ali pa se med likanjem na oblačilu pojavijo vodne kapljice.	Po dolgotrajnejšem likanju je prišlo do kondenzacije pare na prevleki likalne deske.	Če je pena na likalni deski obrabljena, zamenjajte likalno desko. Pod prevleko likalne deske lahko položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese močnejšega izpusta pare aparata.	Pod prevleko likalne deske položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Para, ki je ostala v cevi, se je ohladila in kondenzirala v vodo. Zaradi tega iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Za nekaj sekund izpustite paro tako, da likalnik obrnete stran od oblačila.
Izpod gumba EASY DE-CALC uhaja para in/ali voda.	Gumb EASY DE-CALC ni dovolj privit.	Izklopite aparat in počakajte 2 uri, da se ohladi. Odvijte gumb EASY DE-CALC in ga nato pravilno privijte nazaj na aparat. Opomba: med odvijanjem gumba lahko izteče nekaj vode.
	Gumijasto tesnilo gumba EASY DE-CALC je obrabljeno.	Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center in si priskrbite nov gumb EASY DE-CALC.
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda in delci nečistoče oziroma je likalna plošča umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v odprtinah za paro in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
	V aparatu se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen (glejte poglavje "Pomembno – ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA").
Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.	Površina za likanje ni bila ravna, ker ste na primer likali čez šiv ali pregib oblačila.	PerfectCare je varen za vsa oblačila. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregebe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo, da preprečite odtise pri šivih ali pregibih.
Likalnik ne ustvarja pare.	V posodi za vodo ni dovolj vode (indikator prazne posode za vodo utripa).	Napolnite posodo za vodo (glejte poglavje "Uporaba aparata", razdelek "Polnjenje posode za vodo").
	Aparat ni dovolj segret, da bi lahko ustvarjal paro.	Počakajte, da indikator »pripravljenosti likalnika« neprekinjeno sveti.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Pritisnite sprožilnik pare in ga med likanjem pridržite.
	Posoda za vodo ni pravilno nameščena v aparat.	Posodo za vodo pravilno vstavite nazaj v aparat ("klik").
	Aparat ni vklopljen.	Vtič vtaknite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat se je izklopil. Indikator v gumbu za vklop/izklop utripa.	Če aparata dlje kot 10 minut ne uporabljate, se samodejno vklopi funkcija samodejnega izklopa.	Aparat znova vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.
Aparat oddaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik v aparatu. To je običajno.	Če zvok črpanja ne poneha, izklopite aparat in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Pregled proizvoda (Sl. 1)

- 1 Crevo za dovod pare
- 2 Postolje za peglu
- 3 Prva pregrada za odlaganje creva za dovod
- 4 Kabl za napajanje sa utikačem
- 5 Dugme ECO sa indikatorom
- 6 Dugme za uključivanje/isključivanje sa bezbedosnim indikatorom automatskog isključivanja i postavkom TURBO
- 7 Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Pregrada za odlaganje kablova
- 11 Druga pregrada za odlaganje creva za dovod
- 12 Odvojivi rezervoar za vodu
- 13 Brava za nošenje
- 14 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 15 Grejna ploča
- 16 Dugme za paru
- 17 Indikator „Pegla je spremna“
- 18 Otvor za punjenje

Pre upotrebe

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Međutim, ako živite u oblasti u kojoj je voda izuzetno tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje korišćenje destilovane ili demineralizovane vode (takode može da se koristi mešavina 50% demineralizovane/destilovane vode i obične vode) radi produžavanja radnog veka aparata.

Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Punjenje posude za vodu

Rezervoar za vodu napunite pre prve upotrebe ili kada indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ počne da trepće. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.

- 1** Skinite rezervoar za vodu sa aparata i napunite ga vodom do oznake MAX (sl. 2).
- 2** Vratite rezervoar za vodu u aparat tako što ćete prvo ubaciti donji deo (sl. 3).
- 3** Gurnite gornji deo rezervoara za vodu tako da legne na mesto („klik“).

Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“

Kada se rezervoar za vodu skoro isprazni, uključuje se indikator „Rezervoar za vodu je prazan“. Napunite rezervoar za vodu i pritisnite dugme za paru da bi se aparat ponovo zagrejao. Kada indikator „Pegla je spremna“ počne neprekidno da svetli, možete da nastavite da peglate sa parom.

Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

Bezbedno je staviti vruću grejnu ploču direktno na dasku za peglanje (sl. 4) bez vraćanja na postolje. To će smanjiti naprezanje ručnog zgloba.

- Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila (sl. 5).
- Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima (sl. 6).

Upotreba aparata

Peglanje

- 1** Stavite posudu za paru na stabilnu i ravnu površinu.
- 2** Pazite da u rezervoaru za vodu bude dovoljno vode (pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu“).
- 3** Uključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili posudu za paru. Plavi indikator napajanja na aparatu i indikator „Pegla je spremna“ počinju da trepću, što ukazuje na to da se aparat zagreva (to traje približno 2 minuta) (sl. 7).
 - ▶ Kada je aparat spreman za upotrebu, indikator „Pegla je spremna“ i indikator napajanja prestaće da trepere i počće stalno da svetle. Pored toga, čućete kratak zvučni signal.
- 4** Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja (sl. 8).
- 5** Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje. (sl. 9)

Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.

Funkcija dodatne količine pare

Funkciju dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izađete na kraj sa nezgodnim naborima.

- Dvapat pritisnite dugme za paru da biste dobili neprekidni mlaz pare (sl. 10). Nema potrebe da držite pritisnuto dugme za paru kada je aktivirana funkcija dodatne količine pare. Da biste zaustavili funkciju dodatne količine pare, jedanput pritisnite dugme za paru.

Vertikalno peglanje

Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte da pokušavate da uklonite nabore sa odevnog predmeta dok ga neko nosi. Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

- 1** Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom (sl. 11).

Ušteda energije

Režim ECO

- Korišćenjem režima ECO (smanjena količina pare) možete da uštedite energiju bez kompromisa po pitanju rezultata peglanja. Zeleni indikator je uključen (sl. 12).
- Možete da deaktivirate režim ECO tako što ćete pritisnuti dugme ECO. Zeleni indikator će se isključiti.

Režim bezbednosnog automatskog isključivanja

- Radi uštede energije, aparat se automatski isključuje ako ga ne koristite 10 minuta. Indikator automatskog isključivanja počinje da trepće (sl. 13).

74 SRPSKI

- Da biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Aparat zatim počinje ponovo da se zagreva.

Napomena: Aparat nije potpuno isključen kada je u režimu bezbednosnog automatskog isključivanja. Da biste isključili aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.

Turbo para

Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku turbo pare.

- 1** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator ne promeni boju u belu. (sl. 14)
- 2** Da biste deaktivirali postavku turbo pare, ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok beli indikator ne promeni boju u plavu.

Saveti za peglanje

Smanjivanje količine nabora tokom sušenja

Počnite da uklanjate nabore rano u procesu sušenja tako što ćete dobro raširiti veš nakon pranja i tako što ćete staviti odeću na vešalice da bi se prirodno osušila sa manje nabora.

Najbolja praksa za peglanje košulja

Počnite sa delovima koji zahtevaju više vremena, kao što su kragna, manžetne i rukavi. Zatim ispegajte veće delove, kao što su prednja i zadnja strana, da biste sprečili pojavu nabora dok peglate delove koji zahtevaju više vremena.

Kragna: Kada peglate kragnu, počnite sa donje strane i idite od spoljne strane (špica kragne) prema unutra. Okrenite i ponovite. Preklopite kragnu i pritisnite ivicu da biste dobili uglađeniji rezultat.

Dugmad: Peglajte na suprotnoj strani u odnosu na dugmad da bi peglanje bilo efikasnije i brže.

Čišćenje i održavanje

Da biste ispravno održavali aparat, redovno čistite peglu i aparat.

- 1** Očistite aparat vlažnom krpom. Možete da upotrebite malu količinu tečnosti za pranje sudova da biste uklonili uporne fleke.
- 2** Da biste lako i efikasno uklonili fleke sa grejne ploče, uključite aparat i pustite ga da se zagreje. Kada se aparat zagreje, pomerajte peglu preko vlažne krpe dok držite pritisnuto dugme za paru (sl. 15).

Savet: Redovno čistite grejnu ploču da biste obezbedili glatko kretanje.

VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA

Veoma je važno da obavite postupak uklanjanja kamenca čim indikator EASY DE-CALC počne da treperi i aparat počne da emituje neprekidni zvučni signal.

Indikator EASY DE-CALC počinje da trepće i aparat počinje da emituje neprekidni zvučni signal nakon približno jednog meseca ili 10 sesija peglanja, što ukazuje na to da je potrebno ukloniti kamenac iz aparata. Obavite sledeći postupak uklanjanja kamenca pre nego što nastavite sa peglanjem.

Da biste izbegli rizik od opekotina, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar dva sata pre nego što obavite postupak uklanjanja kamenca.

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice (sl. 16).
- 2** Postavite aparat na ivicu stola.
- 3** Držite čašu (kapaciteta bar 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite regulator suprotno od kazaljke na satu (sl. 17).
- 4** Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda sa česticama kamenca istekne u čašu (sl. 18).
- 5** Kada voda prestane da ističe iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili. (sl. 19)

Memorija

- 1** Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
 - 2** Uklonite rezervoar za vodu i ispraznite ga.
 - 3** Stavite peglu na postolje. Pritisnite bravu za nošenje da biste fiksirali peglu a postolju.
 - 4** Savijte crevo za dovod i kabl za napajanje. Stavite ih u odgovarajuće pregrade za odlaganje. (sl. 20)
 - 5** Aparat možete da nosite jednom rukom držeći ga za dršku pegle.
- Nemojte nositi aparat držeći ga za ručicu za otvaranje posude za vodu.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dode sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode tokom peglanja.	Para se kondenzovala na navlaci za dasku za peglanje nakon duge sesije peglanja.	Zamenite navlaku za dasku za peglanje ako se penasti materijal pohabao. Možete i da stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
	Posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu aparat.	Stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
Iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Preostala para u crevu se ohladila i kondenzovala u vodu. Ovo dovodi do toga da iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Nekoliko sekundi koristite paru dalje od odevnog predmeta.
Para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DE-CALC.	Regulator EASY DE-CALC nije pravilno pričvršćen.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga vratite na aparat. Napomena: Malo vode može da izade prilikom uklanjanja regulatora.
	Gumeni zaptivni prsten regulatora EASY DE-CALC je pohaban.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips u vezi sa novim regulatorom EASY DE-CALC.
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlazi prljava voda i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovno čistite kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje „Važno – UKLANJANJE KAMENCA“).
Pegla uglašava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Površina za peglanje bila je neravna, na primer, zato što ste peglali preko šava ili preklopa na odevnom predmetu.	PerfectCare je bezbedan za sve odevne predmete. Uglašanost ili otisak nije trajan i nestaće nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova/preklopa ili postavite pamučnu tkaninu preko oblasti koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka na šavovima i preklopima.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode (treperi indikator „Rezervoar za vodu je prazan“).	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu“ u poglavlju „Upotreba aparata“).
	Aparat nije dovoljno zagrejan da bi proizvodio paru.	Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ na pegli počne neprekidno da svetli.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i držite ga pritisnutim tokom peglanja.
	Rezervoar za vodu nije pravilno postavljena u aparat.	Vratite rezervoar za vodu u aparat i fiksirajte ga („klik“).
	Aparat nije uključen.	Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje svetli.	Funkcija automatskog isključivanja se automatski aktivira ako se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u bojler u aparatu. To je normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestane, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.

Огляд виробу (мал. 1)

- 1 Шланг подачі пари
- 2 Платформа праски
- 3 Перше відділення для зберігання шланга подачі пари
- 4 Шнур живлення зі штепселем
- 5 Кнопка ECO з підсвіткою
- 6 Кнопка "увімк./вимк." з індикатором безпечного автоматичного вимкнення та налаштування TURBO
- 7 Індикатор спорожнення резервуара для води
- 8 Індикатор EASY DE-CALC
- 9 Регулятор EASY DE-CALC
- 10 Відділення для зберігання
- 11 Друге відділення для зберігання шланга подачі пари
- 12 Знімний резервуар для води
- 13 Фіксатор для транспортування
- 14 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 15 Підошва
- 16 Кнопка відпарювання
- 17 Індикатор готовності праски
- 18 Отвір для води

Підготовка до використання

Тип води, яку слід використовувати

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Проте, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому для продовження строку служби пристрою рекомендується використовувати дистильовану чи демінералізовану воду (можна також використовувати суміш 50% демінералізованої/дистильованої води та звичайної води).

Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Наповнення резервуара для води

Щоразу перед використанням та коли блимає індикатор порожнього резервуара для води наповнюйте резервуар водою. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

- 1** Зніміть з пристрою резервуар для води та наповніть його до позначки MAX (мал. 2).
- 2** Поставте резервуар для води назад у пристрій, спочатку встановлюючи нижню його частину (мал. 3).
- 3** Протовхніть верхню частину резервуара для води, щоб його зафіксувати (до "клацання").

Індикатор спорожнення резервуара для води

Коли резервуар для води стає порожнім, починає блимати індикатор спорожнення резервуара для води. Наповніть резервуар водою і натисніть кнопку подачі пари, щоб пристрій знову почав нагріватися. Коли індикатор готовності праски світитиметься без блимання, можна продовжувати прасувати з відпарюванням.

Технологія OptimalTEMP

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку без потреби вибору температури праски.

Праску можна безпечно покласти безпосередньо на гарячу підшову на прасувальну дошку (мал. 4) замість ставити назад на платформу. Це допоможе зменшити навантаження на зап'ястя.

- Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк (мал. 5).
- Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одязі (мал. 6).

Застосування пристрою

Прасування

- 1** Поставте парогенератор на стійку та рівну поверхню.
- 2** Перевірте, чи в резервуарі достатньо води (див. розділ "Наповнення резервуара для води").
- 3** Вставте штекер у розетку із заземленням і натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути парогенератор. Синій індикатор роботи на пристрої та індикатор готовності праски починають блимати, що означає, що пристрій нагрівається (це може тривати приблизно 2 хвилини) (мал. 7).
 - ▶ Коли пристрій буде готовий до використання, індикатор готовності праски та індикатор роботи перестануть блимати і світлитимуться постійно. Додатково пролунає короткий звуковий сигнал.
- 4** Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи (мал. 8).
- 5** Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання (мал. 9)

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Функція парового удару

Функція парового удару створена для кращого розпрасування складних складок.

- Двічі натисніть кнопку відпарювання для тривалого викиду пари (мал. 10). Можна не утримувати кнопку відпарювання, коли активовано функцію парового удару. Щоб вимкнути функцію парового удару, натисніть кнопку відпарювання один раз.

Вертикальне прасування

Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати одяг на людині. Не подавайте пару поблизу Вашої або чужої руки.

Праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасування складок на підвішених речах.

- 1** Тримавши праску у вертикальному положенні, натисніть кнопку відпарювання й легенько торкніться одягу підшовою (мал. 11).

Економія енергії

Екорезим

- Режим ECO (Екорезим) (менша кількість пари) дозволяє економити енергію без погіршення результату прасування. Засвічується зелений індикатор (мал. 12).
- Вимкнути режим ECO можна натисканням кнопки ECO. Зелений індикатор згасає.

Режим безпечного автоматичного вимкнення

- З метою заощадження електроенергії пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин. Починає блимати індикатор автоматичного вимкнення на кнопці "увімк./вимк." (мал. 13).
- Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.". Пристрій знову почне нагріватися.

Примітка. У режимі безпечного автоматичного вимкнення пристрій вимикається не повністю. Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку "увімк./вимк."

Турбо-відпарювання

Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна скористатися функцією турбо-відпарювання.

- 1** Натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор не засвітиться білим світлом (мал. 14).
- 2** Щоб вимкнути режим TURBO, натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд ще раз, поки білий індикатор не засвітиться синім світлом.

Поради щодо прасування**Максимальне зменшення складок під час висушування**

Почніть усунення складок ще на етапі висушування, розпроставши білизну належним чином після прання і підвісивши одяг на вішаки для природного висушування із незначною кількістю складок.

Найкращий спосіб прасування сорочок

Починайте прасувати частини, які потребують багато часу, як-от комір, манжети та рукави. Потім прасуйте більші частини, такі як переднє і заднє полотно, щоб вони не м'ялися під час прасування частин, які потребують більше часу.

Комір: прасуючи комір, починайте з вивороту й рухайтеся від краю (гострого кінця) до середини. Переверніть і повторіть процедуру. Потім складіть комір і попросуйте край для гарного вигляду.

Гудзики: для ефективнішого та швидшого прасування прасуйте зі зворотної сторони гудзиків.

Чищення та догляд

Для підтримання належного стану пристрою регулярно чистіть праску та пристрій.

- 1** Витріть пристрій вологою ганчіркою. Для видалення стійких плям можна скористатися невеликою кількістю миючого засобу.
- 2** Щоб легко та ефективно видалити плями з підшови, увімкніть пристрій і дайте йому нагрітися. Коли пристрій нагріється, порухайте праскою над вологою ганчіркою, одночасно натискаючи кнопку відпарювання (мал. 15).

Підказка. Регулярно чистіть підшову для гладкого ковзання.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Дуже важливо виконувати процедуру видалення накипу, як тільки почне блимати індикатор EASY DE-CALC, а пристрій постійно видаватиме звукові сигнали.

Індикатор EASY DE-CALC почне блимати, а пристрій видавати безперервні звукові сигнали приблизно після місяця або 10 сеансів прасування, повідомляючи про необхідність видалення накипу з пристрою. Перш ніж продовжити прасування, виконайте подану нижче процедуру видалення накипу.

Для запобігання опікам від'єднайте пристрій від електромережі і дайте йому охолонути принаймні дві години, перш ніж виконувати процедуру очищення від накипу.

- 1** Витягніть штепсель із розетки (мал. 16).
- 2** Поставте пристрій на край столу.

- 3** Тримайте горняк (ємністю щонайменше 350 мл) під регулятором EASY DE-CALC, повертайте його проти годинникової стрілки (мал. 17).
- 4** Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді з частками накипу стекти в горняк (мал. 18).
- 5** Коли вода перестане витікати з пристрою, встановіть регулятор EASY DE-CALC на місце і поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати (мал. 19).

Зберігання

- 1** Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
- 2** Зніміть резервуар для води і спорожніть його.
- 3** Поставте праску на платформу. Штовхніть фіксатор для транспортування, щоб зафіксувати праску на платформі.
- 4** Складіть шланг подачі пари та шнур живлення. Зберігайте їх у відповідних відділеннях (мал. 20).
- 5** Пристрій можна переносити, тримаючи однією рукою за ручку на прасці.

Не переносьте пристрій, тримаючи його за важіль блокування резервуара для води.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не зможете вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Покриття дошки для прасування стає вологим або під час прасування на одязі залишаються краплини води.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування конденсувалася пара.	Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування. Можна також покласти під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
	Покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари пристрою.	Покладіть під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
Із підшови крапає вода.	Пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Із цієї причини краплі води витікають із підшови.	Кілька секунд подавайте пару не на одяг.
З-під регулятора EASY DE-CALC виходить пара та/або вода.	Регулятор EASY DE-CALC не затягнуто належним чином.	Вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 2 годин. Відкрутіть регулятор EASY DE-CALC і закрутіть його знову на пристрій належним чином. Примітка. Якщо зняти регулятор, може витікати трохи води.
	Зносилася гумове ущільнююче кільце регулятора EASY DE-CALC.	Із питанням придбання нового регулятора EASY DE-CALC зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.

Проблема	Можлива причина	Рішення
З підшови витікає брудна вода та виходить бруд або підшовка брудна.	У парових отворах та/або на підшві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Витріть підшову вологою ганчіркою.
	У пристрої накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Регулярно видаляйте накип із пристрою (див. Розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ").
Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно прасувати, була нерівною, наприклад, через прасування поверх шва чи згину на одязі.	Праска PerfectCare безпечна для всіх тканин. Блиск або відбитки не залишаться назавжди і зникнуть після прання одягу. Намагайтеся не прасувати поверх швів чи на згинах одягу, або ж кладіть на ділянку, яку потрібно розпрасувати, бавовняну тканину, щоб запобігти відбиткам від швів чи згинів.
Із пристрою не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води (блимає індикатор спорожнення резервуара для води).	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Пристрій недостатньо гарячий для утворення пари.	Почекайте, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання.
	Ви не натиснули кнопку відпарювання.	Під час прасування натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.
	Резервуар для води встановлено у пристрій неправильно.	Надійно зафіксуйте резервуар для води на пристрої (до клацання).
	Пристрій не увімкнений.	Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути пристрій.
	Пристрій вимкнувся. Індикатор на кнопці увімк./вимк. блимає.	Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.".
Пристрій видає звуки подачі води.	Вода подається у бойлер всередині пристрою. Це нормально.	Якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеніз.

Құрылғыны пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу (1-сурет)

- 1 Бу жеткізу шлангісі
- 2 Үтіктің түпқоймасы
- 3 Бірінші бу жеткізу шланғысын сақтау орны
- 4 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 5 Жарығы бар ECO түймесі
- 6 Қауіпсіз автоматты өшу жарығы мен TURBO параметрі бар қосу/өшіру түймесі
- 7 «Су ыдысы бос» шамы
- 8 EASY DE-CALC жарығы
- 9 EASY DE-CALC тұтқасы
- 10 Қуат сымын сақтау бөлімі
- 11 Екінші бу жеткізу шланғысын сақтау орны
- 12 Алынатын су сыйымдылығы
- 13 Тасымалдау бекітпесі
- 14 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 15 Астыңғы табан
- 16 Бу шығару түймесі
- 17 «Үтік дайын» шамы
- 18 Толтыру тесігі

Пайдалануға дайындау

Пайдаланылатын су түрі

Бұл құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Дегенмен, егер кермек су аумағында тұрсаңыз, қақ тез жиналуы мүмкін. Осылайша, құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін, тазартылған немесе минералсыздандырылған суды қолдану ұсынылады (минералсыздандырылған/тазартылған су мен әдеттегі судың 50% қоспасын пайдалануға да болады).

Хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Су ыдысын толтыру

Әрбір қолданыстан бұрын немесе «су ыдысы бос» шамы жыпылықтағанда су ыдысын толтырыңыз. Қолдану барысында су ыдысын толтыра аласыз.

- 1** Су ыдысын құрылғыдан алыңыз да оны MAX (Макс) көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз (2-сурет).
- 2** Су ыдысын қайтадан құрылғыға салып қойыңыз, бұған дейін құрылғының ішіне төменгі бөлікті орналастырыңыз (3-сурет).
- 3** Су ыдысын өз орнында бекіту үшін, оның жоғарғы бөлігін басыңыз (сырт еткен дыбыс естілгенге дейін).

«Су ыдысы бос» шамы

Су ыдысы бос болған кезде, «су ыдысы бос» шамы жыпылықтайды. Су ыдысын толтырыңыз және құрылғыны қайта қыздыру үшін бу шығарғышты басыңыз. «Үтік дайын» жарығы тұрақты жана бастағанда, бумен үтіктеуді жалғастыруыңызға болады.

OptimalTEMP технологиясы

OptimalTEMP технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Ыстық табанды кері үтік түпқоймасына қоймай, тікелей үтіктеу тақтасына (4-сурет) қойған қауіпсіз болады. Бұл білектегі қысымды азайтуға көмектеседі.

- Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады (5-сурет).
- Мына белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдердегі өрнектер қамтылған (6-сурет).

Құрылғыны пайдалану

Үтіктеу

- 1** Бу генераторын тұрақты тегіс жерге қойыңыз.
- 2** Су ыдысында жеткілікті су бар екенін тексеріңіз («Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).
- 3** Бу генераторын қосу үшін, штепсельдік ұшты жерге қосылған розеткаға жалғап, қосу/өшіру түймесін басыңыз. Құрылғыдағы көк қуат қосулы шамы және жұмысқа дайындығының шамы құрылғының қызуын көрсетіп, жыпылықтай бастайды (бұл шамамен 2 минут уақыт алады) (7-сурет).
- 4** Құрылғы пайдалануға дайын болғанда «үтік дайын» шамы және қуат қосулы шамы жыпылықтауын тоқтатып, үздіксіз жанып тұрады. Оған қоса, қысқа дыбыс сигналы естисіз.
- 4** Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті түпқоймасынан шығарып алыңыз (8-сурет).
- 5** Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз. (9-сурет)

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Буды күшейту функциясы

Буды күшейту функциясы қатты бүктеліп қалған жерлерді түзету үшін жасалған.

- Үздіксіз бу шығару үшін бу шығару түймесін екі рет басыңыз (10-сурет). Буды күшейту функциясы белсендірілген кезде бу шығару түймесін үздіксіз басып тұру қажет емес. Буды күшейту функциясын тоқтату үшін бу шығару түймесін бір рет басыңыз.

Тігінен үтіктеу

Үтіктен ыстық бу шығады. Киімді біреуге кигізіп тұрып үтіктеуші болмаңыз. Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.

Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін үтікті тігінен пайдалануға болады.

- 1** Үтікті тік күйде ұстап, бу шығару түймесін басыңыз және киімге үтіктің табанын жайлап тигізіңіз (11-сурет).

Энергия үнемдеу

ЕСО (ЭКО) режимі

- ЕСО (ЭКО) режимін пайдалану арқасында (будың шығуын азайтады) үтіктеу нәтижесіне әсер етпестен энергияны үнемдеуге болады. Жасыл шам жанады (12-сурет).
- ЕСО (ЭКО) режимін ЕСО түймесін басу арқылы өшіруге болады. Жасыл шам өшеді.

Автоматты түрде өшіру қауіпсіздік режимі

- Энергияны үнемдеу үшін, құрылғы 10 минут қолданылмай тұрса, автоматты түрде өшіп қалады. Қосу/өшіру түймесіндегі автосөндіру жарығы жыпылықтай бастайды (13-сурет).
- Құрылғыны қайта белсендіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз. Құрылғы қайта жылына бастайды.

Ескертпе: егер құрылғы автоматты түрде өшіру қауіпсіздік режимінде болған кезде толықтай өшіп қалмайды. Құрылғыны өшіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз.

Турбо бу

Жыдам үтіктеуге және будың көп мөлшерін шығаруға Турбо буды пайдалануға болады.

- 1** Шам ақ болып жанғанша қосу/өшіру түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз. (14-сурет)
- 2** Турбо буды өшіру үшін шам көк түспен жанғанда қосу/өшіру түймесін қайтадан 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

Үтіктеу бойынша кеңестер

Кептіру кезінде қыртысты азайту

Киімді жуғаннан кейін кірді жаю және аз қыртыспен табиғи түрде кептіру үшін ілгіштерге ілу арқылы кептіру процесінде қыртыстарды кетіруге кірісіңіз.

Жейде үтіктеудің ең жақсы әдісі

Жаға, жеңілгек және жеңдері сияқты уақытты көп алатын бөліктерінен бастаңыз. Әрі қарай, уақытты көп алатын бөліктерін үтіктеу кезінде үлкенірек бөліктері қыртыстанып қалмасу үшін алды және арты сияқты үлкенірек бөліктерін үтіктеңіз.

Жаға: жағасын үтіктеген кезде оның ішінен бастаңыз да, сыртынан (нүктелі шеті) ішіне қарай жылжыңыз. Аударыңыз да қайталаңыз. Жағасын қайырып, қатайту үшін жиегін басыңыз.

Түймелер: тиімді және жылдам үтіктеу үшін түймелердің артқы жағынан үтіктеңіз.

Тазалау және күту

Құралды дұрыс сақтау үшін үтік пен құрылғыны кезеңді түрде тазалаңыз.

- 1** Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Тұрып қалған кірін кетіру үшін, аздаған жуғыш сұйықтықты пайдалануға болады.
- 2** Үтіктеу табанынан кірін оңай әрі тиімді кетіру үшін, құрылғыны қосыңыз да оның қызуын күтіңіз. Құрылғы қызған кезде үтікті ылғалды матаға жылжытыңыз, бір мезгілде бу шығару түймесін басыңыз (15-сурет).

Кеңес: теріс сырғуды қамтамасыз ету үшін үтіктің табанын кезеңді түрде тазалаңыз.

МАҢЫЗДЫ — ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ

EASY DE-CALC шамы жыпылықтай бастағаннан және құрылғы дыбыс сигналын үздіксіз шығарғаннан қақтан тазалау процедурасын орындау өте маңызды болып табылады.

EASY DE-CALC шамы шамамен бір айдан кейін немесе 10 үтіктеу сеансынан кейін құрылғының қақтан тазалануы керектігін көрсету үшін жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигналды үздіксіз шығарады. Үтіктеуді жалғастырмас бұрын, келесі қақты жою процедурасын орындаңыз.

Күйік қаупін болдырмау үшін құрылғыны ажыратып, үтіктің табаны қағын кетіру процедурасының алдында кемінде екі сағат суытыңыз.

- 1** Штепсельдік ұшты розеткадан ажыратыңыз (16-сурет).
- 2** Құрылғыны үстел жиегіне қойыңыз.
- 3** Тостағанды (көлемі кемінде 350 мл) EASY DE-CALC тұтқасының астына ұстап, тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз (17-сурет).
- 4** EASY DE-CALC тұтқасын алып, қақ бөлшектері бар суды тостағанға ағызыңыз (18-сурет).
- 5** Құрылғыдан судың ағуы тоқтағанда EASY DE-CALC тұтқасын қайта салып, сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз. (19-сурет)

Сақтау

- 1** Құрылғыны өшіріп, ток көзінен суырыңыз.
- 2** Су ыдысын алып, босатыңыз.
- 3** Үтікті түпқоймаға қойыңыз. Тасымалдау құлпын босату түймесін басып, үтіккі түпқоймасына құлыптаңыз.
- 4** Бу жеткізу шлангісі мен қуат сымын жинаңыз. Оларды сәйкес сақтау бөліктеріне салыңыз. (20-сурет)
- 5** Құрылғыны үтік тұтқасын бір қолмен ұстап алып жүруге болады.

Құралды су ыдысын шешу тұтқасынан ұстап тасымалдамаңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең көп кездесуі мүмкін ақаулықтар жинақталған.

Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.philips.com/support сайтына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтіктеу кезінде үтік үстелінің қабы дымқыл болады немесе киімде су іздері болады.	Ұзақ үтіктеу сеансынан кейін бу үтіктеу тақтасының жапқышында суға айналған.	Кеуекті материал тозып кеткен болса, үтіктеу тақтасының қаптамасын алмастырыңыз. Үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қоюға да болады. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.
	Үтіктеу тақтасының қаптамасы құрылғының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған.	Үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қойыңыз. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.
Астыңғы табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Шлангіде болған бу салқындаған және суға айналған. Осы себептен үтіккің табанынан су тамшылайды.	Бірнеше секунд бойы киімнен басқа жерге бу шығарыңыз.
Бу және/немесе су EASY DE-CALC тұтқасынан шығады.	EASY DE-CALC тұтқасы дұрыс бекітілмеген.	Құрылғыны өшіріп, оны 2 сағатқа суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын ашып, оны құрылғыға тиісті түрде қайта бекітіңіз. Ескертпе: тұтқаны алғанда су ағуы мүмкін.
	EASY DE-CALC тұтқасының резеңке төсеме сақинасы тозған.	Жаңа EASY DE-CALC тұтқасын алу үшін рұқсат етілген Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтіктің табанынан лас су мен қоспалар шығып жатыр немесе үтіктің табаны кір.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
	Құрылғыда тым көп қақ және басқа қалдықтар жиналып қалған болуы мүмкін.	Құрылғыны жиі-жиі қақтан тазартып тұрыңыз («Маңызды — ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ» тарауын қараңыз).
Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтікелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бумен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан.	PerfectCare үтігін кез келген киімге қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр із немесе белгі тұрақты қалмайды, олар киімді жуғанда кетеді. Қатты бумен немесе бүктеп үтіктемеңіз, не болмаса бұдан және бүктеуден болатын белгілердің алдын алу үшін үтікелетін аймаққа мақта мата қоюға болады.
Құрылғы еш бу шығармайды.	Су ыдысындағы су көлемі жеткіліксіз («су ыдысы бос» шамы жыпылықтап тұр).	Су ыдысын толтырыңыз («Құрылғыны пайдалану» тарауындағы «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).
	Құрылғы бу шығару үшін жетерліктей ыстық емес.	«Үтік дайын» жарығының тұрақты жануын күтіңіз.
	Бу шығару түймесін баспағаныз.	Үтіктеген кезде, бу шығару түймесін басып тұрыңыз.
	Су ыдысы құрылғыға дұрыс қойылмаған.	Су ыдысын қайтадан құрылғысына сырғытып мықтап орнатыңыз («сырт» ете түседі).
	Құрылғы қосылмаған.	Штепсельдік ұшты розеткаға жалғаныз да, қосу/өшіру түймесін басып құрылғыны қосыңыз.
Құрылғы өшті. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтайды.	Құрылғы 10 минут бойы іссіз тұрғанда, автоматты өшіру функциясы автоматты түрде қосылады.	Құрылғыны қайта қосу үшін қуатты қосу/өшіру түймесін басыңыз.
Құрал сору дыбысын шығарады.	Су құрылғы ішіндегі бойлерге құйылады. Бұл әдеттегі нәрсе.	Егер сору дыбысы үздіксіз тоқтамаса, құрылғыны өшіріңіз және штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткадан суырыңыз. Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен хабарласыңыз.

Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

GS9635: 2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Электр тогымен зақымданудан қорғау класы: Класс I

Индонезияда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура: +0°C - +35°C

Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 95%

Атмосфералық қысым: 85 - 109kPa

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın.

Ürüne genel bakış (Şek. 1)

- 1 Buhar hortumu
- 2 Ütü platformu
- 3 Birinci hortum saklama bölmesi
- 4 Fişli elektrik kablosu
- 5 Işıklı ECO düğmesi
- 6 Güvenli otomatik kapanma ışığı ve TURBO ayarı ile açma/kapama düğmesi
- 7 "Su haznesi boş" ışığı
- 8 EASY DE-CALC ışığı
- 9 EASY DE-CALC düğmesi
- 10 Kablo saklama bölmesi
- 11 İkinci hortum saklama bölmesi
- 12 Çıkanabilir su haznesi
- 13 Taşıma kilidi
- 14 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 15 Ütü tabanı
- 16 Buhar tetiği
- 17 "Ütü hazır" ışığı
- 18 Doldurma deliği

Cihazın kullanıma hazırlanması

Kullanılabilir su türleri

Bu cihaz, musluk suyuyla kullanım için tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu nedenle, cihazın kullanım ömrünü uzatmak için damıtılmış veya demineralize su (%50 demineralize/damıtılmış su ile normal su karışımı da kullanılabilir) kullanılması önerilir.

Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.

Su haznesinin doldurulması

Her kullanımdan önce veya "su haznesi boş" ışığı yanıp söndüğünde su haznesini doldurun. Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

- 1** Su haznesini cihazdan çıkarın ve MAX göstergesine kadar suyla doldurun (Şek. 2).
- 2** Su haznesini önce alt kısmı cihaza yerleşecek şekilde cihaza geri takın (Şek. 3).
- 3** Su haznesinin üst kısmını yerine oturana kadar ("klik sesi duyulur") itin.

"Su haznesi boş" ışığı

Su haznesi neredeyse boşaldığında "su haznesi boş" ışığı yanıp söner. Su haznesini doldurun ve buhar tetiğine basarak cihazın tekrar ısınmasını bekleyin. "Ütü hazır" ışığı sürekli olarak yandığında buharlı ütümeye devam edebilirsiniz.

OptimalTEMP Teknolojisi

Optimal TEMP Teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

Sıcak ütüyü doğrudan ütü masasının üzerine güvenle bırakabilirsiniz (Şek. 4); tekrar ütü platformuna yerleştirmenize gerek yoktur. Bu, bileğinizdeki basıncın azalmasına yardımcı olur.

- Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek (Şek. 5).
- Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir (Şek. 6).

Cihazın kullanımı

Ütüleme

- 1** Kazanlı ütüyü sabit ve düz bir zemine yerleştirin.
- 2** Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun ("Su haznesinin doldurulması" bölümüne bakın).
- 3** Elektrik fişini topraklı bir prize takın ve açma/kapama düğmesine basarak kazanlı ütüyü açın. Cihazın üzerindeki mavi güç açık ışığı ve "ütü hazır" ışığı yanıp sönmeye başlayarak cihazın ısındığını belirtir (bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer) (Şek. 7).
- 4** Cihaz kullanıma hazır olduğunda "ütü hazır" ışığı ve güç açık ışığının yanıp sönmeye başlaması durur ve sürekli yanmaya başlar. Ayrıca, kısa bir uyarı sesi duyarsınız.
- 4** Ütüyü ütü platformundan almak için taşıma kilidini açma düğmesine basın (Şek. 8).
- 5** Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun. (Şek. 9)

Buharı asla insanlara yöneltmeyin.

Buhar püskürtme işlevi

Buhar püskürtme işlevi inatçı kırılganlıkların giderilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

- Kesintisiz şok buhar için buhar tetiğine iki kez basın (Şek. 10). Buhar püskürtme işlevi etkinleştirildiğinde buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutmanız gerekmez. Buhar püskürtme işlevini durdurmak için buhar tetiğine bir kez basın.

Dikey ütüleme

Ütü, sıcak buhar verir. Kumaşın kırılganlıklarının birisinin üzerindeyken gidermeyi asla denemeyin. Buharın kendi elinize veya başkasının eline gelmesini önleyin.

Ütüyü, aslı giysilerinizdeki kırılganlıkların gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

- 1** Ütüyü dik tutun, buhar tetiğine basın ve ütünün tabanıyla giysiye hafifçe dokununuz (Şek. 11).

Enerji tasarrufu

Ekonomik mod

- ECO (Ekonomi) modunu kullanarak (daha az miktarda buhar çıkışı ile), ütüleme sonucundan ödün vermeden enerji tasarrufu yapabilirsiniz. Yeşil ışık yanar (Şek. 12).
- ECO düğmesine basarak ECO modunu devre dışı bırakabilirsiniz. Yeşil ışık söner.

Güvenli otomatik kapama modu

- Enerji tasarrufu sağlamak için cihaz, 10 dakika boyunca kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki otomatik kapanma ışığı yanıp sönmeye başlar (Şek. 13).
- Cihazı tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın. Cihaz tekrar ısınmaya başlar.

Not: Cihaz güvenli otomatik kapanma modundayken tamamen kapanmaz. Cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.

Turbo buhar

Daha hızlı ütüleme ve daha yüksek miktarda buhar için Turbo buhar özelliğini kullanabilirsiniz.

- 1 Işık beyaza dönene kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. (Şek. 14)
- 2 Turbo buhar özelliğini devre dışı bırakmak için beyaz ışık maviye dönene kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.

Ütüleme ipuçları

Kurutma sırasında kırıkklıkları en aza indirme

Giysilerinizi yıkadıktan sonra düzgün bir biçimde yayarak ve askıya asarak daha az kırıkkla kurumalarını sağlayabilirsiniz; bu, kırıkklıkları açarken işinizi kolaylaştırır.

Gömlek ütülemede en iyi yöntem

Yaka, kol düğmeleri ve kollar gibi zaman alan bölümlerle başlayın. Zaman alan bölümleri ütülemeyle meşgulken büyük bölümlerin kınışmasını önlemek için ön ve arka gibi büyük bölümleri daha sonra ütüleyin.

Yaka: Yaka ütülerken yakanın alt yüzünden başlayın ve dıştan (sivri uç) içe doğru ütüleyin. Arkasını çevirip işlemi tekrarlayın. Yakayı katlayın ve daha düzgün bir sonuç için kenarına bastırın.

Düğmeler: Daha verimli ve hızlı ütüleme için düğmelerin arka kısmını ütüleyin.

Temizlik ve bakım

Cihazınızın bakımını doğru şekilde yapmak için ütüyü ve cihazı düzenli olarak temizleyin.

- 1 Cihazı nemli bir bezle temizleyin. İnatçı lekeleri çıkarmak için az miktarda bulaşık deterjanı kullanabilirsiniz.
- 2 Tabandaki lekeleri kolay ve etkili biçimde çıkarmak için cihazı çalıştırıp ısınmaya bırakın. Cihaz ısındıktan sonra buhar tetiğine basarak ütüyü nemli bir bez üzerinde gezdirin (Şek. 15).

İpucu: Pürüzsüz kayma performansı için tabanı düzenli olarak temizleyin.

ÖNEMLİ - KİREÇ TEMİZLEME

Kireç temizleme işleminin, EASY DE-CALC ışığı yanıp sönmeye ve cihaz sürekli olarak sesli uyarı vermeye başladığı zaman yapılması son derece önemlidir.

Yaklaşık bir ay veya 10 ütüleme işlemi sonrasında EASY DE-CALC ışığı yanıp söner ve cihaz sürekli olarak sesli uyarı vererek cihazın kireçten arındırılması gerektiğini belirtir. Ütüleme işlemine devam etmeden önce aşağıdaki kireç temizleme prosedürünü uygulayın.

Yanık riskini önlemek için kireç temizleme prosedürünü uygulamadan en az iki saat önce cihazın fişini çekin ve soğumaya bırakın.

- 1 Fişi prizden çıkarın (Şek. 16).
- 2 Cihazı masanın kenarına yerleştirin.
- 3 EASY DE-CALC düğmesinin altına bir kap (en az 350 ml) yerleştirin ve düğmeyi saat yönünün tersine çevirin (Şek. 17).
- 4 EASY DE-CALC düğmesini çıkarın ve suyun, kireç parçacıklarıyla birlikte kaba akmasını sağlayın (Şek. 18).
- 5 Cihazdan suyun boşalması kesildiğinde, EASY DE-CALC düğmesini tekrar takıp saat yönünde çevirerek sıkın. (Şek. 19)

Saklama

- 1 Cihazı kapatıp fişini çekin.
- 2 Su haznesini çıkarıp boşaltın.
- 3 Ütüyü, ütü platformuna koyun. Ütüyü platforma sabitlemek için taşıma kilidine basın.

4 Su hortumunu ve elektrik kablosunu katlayın. Bunları kendi saklama bölmelerine yerleştirin. (Şek. 20)

5 Cihazı tek elle, ütünün sapından taşıyabilirsiniz.

Cihazı su tankı çıkarma kolundan tutarak taşımayın.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir.

Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya ütöleme sırasında kumaş üzerinde su damlacıkları oluşuyor.	Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır.	Köpük malzeme yırandığında ütü masası örtüsünü değiştirin. Ütü masası üzerinde yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirebilirsiniz. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
	Ütü masası örtünüzün cihazın ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirin. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
Ütü tabanından su damlıyor.	Hortumda kalan buhar soğumuş ve yoğunlaşarak su haline gelmiştir. Bu da tabandan su damlalarının gelmesine sebep olur.	Giysi dışında bir yere birkaç saniye buhar verin.
EASY DE-CALC düğmesinin altından buhar ve/veya su çıkışı oluyor.	EASY DE-CALC düğmesi içice sıkılmamıştır.	Cihazı kapatın ve 2 saat boyunca soğumaya bırakın. EASY DE-CALC düğmesini çıkarıp cihaza tekrar düzgün bir şekilde takın. Not: Düğmeyi çıkardığımızda bir miktar su sızabilir.
	EASY DE-CALC düğmesinin lastik contası aşınmıştır.	Yeni bir EASY DE-CALC düğmesi almak için yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Ütünün altından kirli su ve kir çıkıyor ya da ütü tabanı kirli.	Suda bulunan kirler veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikmiştir.	Tabanı nemli bir bezle silin.
	Cihazın içinde çok miktarda kireç ve mineral birikmiştir.	Cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin ("Önemli - KİREÇ TEMİZLEME" bölümüne bakın).
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Ütülene yüzey düz değildir (örneğin dikişleri veya kumaş katını ütölediğiniz için).	PerfectCare tüm kumaşlarda güvenlidir. Bu parlaklık veya izler kalıcı değildir, kumaşı yıkadığınızda yok olurlar. Dikiş aralarını veya kat izlerini ütölemeyin ya da buralarda iz oluşmasını engellemek için ütölediğiniz bölgenin üzerine pamuktan üretilmiş bir kumaş yerleştirin.
Cihaz buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yoktur ("su haznesi boş" ışığı yanıp söner).	Su haznesini doldurun ("Cihazınızı kullanma" bölümünün "Su haznesinin doldurulması" kısmına bakın).
	Cihaz buhar üretmek için yeterli sıcaklıkta değildir.	Ütünün üzerindeki "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin.
	Buhar tetiğine basmamışsınızdır.	Buhar tetiğine basın ve ütöleme sırasında basılı tutun.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
	Su haznesi cihaza düzgün şekilde yerleştirilmemiştir.	Su haznesinin cihaza tam olarak oturmasını sağlayın ("klik" sesi duyulur).
	Cihaz açık değildir.	Cihazın fişini prize takın ve cihazı açmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihaz kapandı. Açma/kapatma düğmesinin ışığı yanıp sönüyor.	Cihaz 10 dakikadan uzun bir süre kullanılmadığında, otomatik kapanma işlevi otomatik olarak devreye girer.	Cihazı yeniden çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihazdan pompalama sesi geliyor.	Cihazın içindeki kazana su pompalanıyordur. Bu durum normaldir.	Pompalama sesi durmaksızın devam ederse cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Yetkili Philips servis merkezine başvurun.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с буклетом с важной информацией и данной инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Описание изделия (рис. 1)

- 1 Шланг подачи пара
- 2 Подставка для утюга
- 3 Первое отделение для хранения шланга подачи пара
- 4 Сетевой шнур с вилкой
- 5 Кнопка ECO с индикатором
- 6 Кнопка включения / выключения с защитным индикатором автоотключения и режимом TURBO
- 7 Индикатор "Пустой резервуар для воды"
- 8 Индикатор EASY DE-CALC
- 9 Клапан EASY DE-CALC
- 10 Отделение для хранения сетевого шнура
- 11 Второе отделение для хранения шланга подачи пара
- 12 Съёмный резервуар для воды
- 13 Фиксация Carry lock
- 14 Кнопка снятия фиксации Carry lock
- 15 Подошва
- 16 Кнопка подачи пара
- 17 Индикатор готовности
- 18 Отверстие для залива воды

Подготовка прибора к работе

Тип используемой воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Однако если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образовываться накипь. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду (также можно смешать деминерализованную/дистиллированную воду с обычной водой в соотношении 1:1).

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте душистую воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Заполнение резервуара для воды

Заполняйте резервуар для воды перед каждым использованием, или когда начинает мигать индикатор пустого резервуара для воды. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.

- 1** Извлеките резервуар для воды из прибора и наполните его водой до отметки максимального уровня MAX (рис. 2).
- 2** Установите резервуар для воды на место, сначала поместив в прибор его нижнюю часть (рис. 3).
- 3** Задвиньте верхнюю часть резервуара для воды до упора (должен прозвучать щелчок).

Индикатор "Пустой резервуар для воды"

Если в резервуаре мало воды, мигает индикатор "Пустой резервуар для воды". Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, чтобы прибор нагрелся. Когда индикатор готовности загорится ровным светом, можно продолжить глажение с паром.

Технология Optimal TEMP

Технология Optimal TEMP позволяет в любом порядке гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулировки температуры.

Нагретый утюг можно ставить подошвой вниз на гладильную доску (рис. 4), а не на подставку. Это поможет уменьшить нагрузку на запястье.

- Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк) (рис. 5).
- Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами (рис. 6).

Использование прибора

Глажение

- 1** Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.
- 2** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен (см. раздел "Заполнение резервуара для воды").
- 3** Подключите вилку сетевого шнура к заземленной розетке и нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить парогенератор. Синий индикатор питания на приборе и индикатор готовности начнут мигать, указывая, что прибор нагревается (это займет примерно 2 минуты) (рис. 7).
- ▶ Когда прибор будет готов к использованию, индикатор готовности и индикатор питания перестанут мигать и загорятся ровным светом. Также раздается короткий звуковой сигнал.
- 4** Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку снятия фиксации для переноски Carry Lock (рис. 8).
- 5** Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара и удерживайте ее. (рис. 9)

Запрещается направлять струю пара на людей.

Функция "Паровой удар"

Функция "Паровой удар" предназначена для разглаживания самых жестких складок.

- Дважды нажмите кнопку подачи пара для активации непрерывного парового удара (рис. 10). Удерживать кнопку подачи пара после активации парового удара необязательно. Для отключения парового удара один раз нажмите кнопку подачи пара.

Вертикальное глажение

Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке. Не направляйте пар на себя или на руки других людей.

Утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.

- 1** Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку подачи пара и слегка касаясь одежды подошвой утюга (рис. 11).

Энергосбережение

Режим ECO

- Благодаря режиму ECO (уменьшенная мощность подачи пара), можно экономить электроэнергию и при этом по-прежнему получать отличные результаты. Загорится зеленый индикатор (рис. 12).
- Чтобы выйти из режима ECO, нажмите кнопку ECO. Зеленый индикатор погаснет.

Режим автоотключения

- В целях экономии энергии прибор автоматически отключается, если он не используется в течение 10 минут. Индикатор автоотключения на кнопке включения/выключения начнет мигать (рис. 13).
- Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения. После этого прибор снова начнет нагреваться.

Примечание. При срабатывании системы автоотключения прибор не отключается полностью. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку включения/выключения.

Интенсивный выброс пара

Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать турборежим.

- 1** Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор не загорится белым светом. (Рис. 14)
- 2** Чтобы отключить режим Turbo, снова нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока белый индикатор не загорится синим светом.

Глажение: советы

Сокращение складок в процессе сушки белья

Борьбу со складками следует начинать в самом начале сушки. Для этого тщательно расправляйте белье непосредственно после стирки и развешивайте одежду на вешалки. Сушка в естественном положении позволит сократить количество складок.

Оптимальный способ глажения рубашек

Начните с самых трудных участков, таких как воротник, манжеты и рукава. Затем прогладьте более крупные участки (передок и спинку). Таким образом, во время глажения более сложных участков одежда не помнется.

Воротник. При глажении воротника начните с изнаночной стороны и перемещайте прибор по направлению от внешней стороны (от заостренных концов). Переверните и повторите действия. Сложите воротник и прогладьте место сгиба.

Пуговицы. Для оптимальных результатов ткань с пуговицами следует гладить с изнаночной стороны.

Очистка и уход

Для правильного ухода необходимо регулярно очищать утюг и прибор.

- 1** Очищайте прибор влажной тканью. Для удаления стойких пятен можно использовать небольшое количество моющего средства.
- 2** Для простого и эффективного удаления пятен с подошвы включите прибор и дайте ему нагреться. Перемещайте нагретый утюг по влажной ткани, нажав кнопку подачи пара (рис. 15).

Совет. Для гладкого скольжения регулярно очищайте подошву утюга.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Очень важно выполнять процедуру очистки от накипи сразу, как только индикатор EASY DE-CALC начнет мигать, а прибор начнет издавать непрерывный звуковой сигнал.

Индикатор EASY DE-CALC начинает мигать, а прибор — издавать продолжительный звуковой сигнал примерно через месяц или после 10 сеансов глажения, указывая на то, что необходимо выполнить очистку от накипи. Выполните приведенную далее процедуру удаления накипи перед тем, как продолжить глажение.

Во избежание ожогов перед выполнением процедуры очистки от накипи отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть в течение не менее двух часов.

- 1** Отсоедините вилку от розетки электросети (рис. 16).
- 2** Поставьте прибор на край стола.
- 3** Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку (емкостью не менее 350 мл) и поверните клапан против часовой стрелки (рис. 17).
- 4** Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду с частицами накипи в чашку (рис. 18).
- 5** Когда из прибора перестанет поступать вода, установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации. (рис. 19)

Хранение

- 1** Выключите прибор и отключите его от сети.
- 2** Извлеките резервуар и слейте из него воду.
- 3** Поставьте утюг на подставку. Нажмите на систему фиксации для переноски Carry Lock, чтобы зафиксировать утюг на подставке.
- 4** Сверните шланг и сетевой шнур. Уберите их в специальные отделения для хранения. (рис. 20)
- 5** Вы можете легко переносить прибор, держась одной рукой за ручку утюга.

Не переносите прибор, держась за рычаг отсоединения резервуара для воды.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Во время глажения гладильная доска становится влажной/на одежде появляются капли воды.	Причиной может служить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Замените чехол гладильной доски, если вспененный материал износился. Можно также поместить под чехол гладильной доски дополнительный слой войлока — это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
	Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из прибора.	Поместите под чехол гладильной доски дополнительный слой войлока — это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.

Проблема	Возможная причина	Решение
На подошве появляются капли воды.	Внутри шланга остается пар, который остывает и конденсируется, превращаясь в воду. Это приводит к появлению капель воды на подошве.	Не направляйте пар на одежду в течение нескольких секунд.
Через клапан EASY DE-CALC поступает пар и/или вода.	Клапан EASY DE-CALC плохо закрыт.	Отключите прибор и дайте ему остыть в течение 2 часов. Откройте клапан EASY DE-CALC и еще раз плотно установите его на место. Примечание. При извлечении клапана может поступить небольшое количество воды.
	Износилось резиновое уплотняющее кольцо клапана EASY DE-CALC.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips для получения нового клапана EASY DE-CALC.
Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Очистите утюг с помощью влажной ткани.
	В приборе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Регулярно очищайте прибор от накипи (см. главу "Важная информация — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ").
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	PerfectCare безопасен для всех тканей. Блеск или следы от глажения не являются постоянными и исчезают после стирки. Чтобы избежать появления на одежде следов, не рекомендуется гладить поверх швов или сборок. Также вы можете положить на разглаживаемый участок хлопковую ткань.
Прибор не вырабатывает пар.	В резервуаре недостаточно воды (мигает индикатор пустого резервуара для воды).	Наполните резервуар для воды (см. главу "Использование прибора", раздел "Заполнение резервуара для воды").
	Прибор недостаточно нагрелся для подачи пара.	Подождите, пока индикатор готовности на утюге не загорится ровным светом.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара во время глажения.
	Резервуар для воды неправильно вставлен в прибор.	Вставьте резервуар для воды обратно в прибор (должен прозвучать щелчок).
	Прибор не включен.	Чтобы включить прибор, вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор выключился. На кнопке питания мигает индикатор.	Функция автовыключения активируется автоматически, если прибор не используется более 10 минут.	Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы снова включить прибор.
Прибор издает звук работающего насоса.	Вода закачивается в бойлер прибора. Это нормально.	Если звук работающего насоса не прекращается, выключите прибор и отключите его от розетки электросети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.

Парогенератор

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:

ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. + 7 495 961-1111.

GS9635: 2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц

Для бытовых нужд

Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

Сделано в Индонезии

Условия хранения, эксплуатации

Температура: +0°C - +35°C

Относительная влажность: 20% - 95%

Атмосферное давление: 85 - 109кПа

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и упатството за користење. Зачувајте ги двата документа за идни потреби.

Преглед на производот (сл. 1)

- 1 Црево за довод на пареа
- 2 Подножје за пеглата
- 3 Прва преграда за чување на црево за довод на пареа
- 4 Кабел за напојување со приклучок
- 5 Копче ECO со индикатор
- 6 Копче за вклучување/исклучување со индикатор за безбедно автоматско исклучување и поставка TURBO
- 7 Индикатор „резервоарот за вода е празен“
- 8 Индикатор EASY DE-CALC
- 9 Регулатор EASY DE-CALC
- 10 Преграда за чување на кабелот
- 11 Втора преграда за чување на црево за довод на пареа
- 12 Отстранлив резервоар за вода
- 13 Брава за носење
- 14 Копче за отпуштање на бравата за носење
- 15 Грејна плоча
- 16 Копче за пареа
- 17 Индикатор „пеглата е подготвена“
- 18 Отвор за полнење

Подготовка за употреба

Тип вода што треба да ја користите

Овој апарат е предвиден да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, може да дојде до брзо таложење на бигор. Поради тоа се препорачува користење на дестилирана или деминерализирана вода (може да се користи и мешавина од 50 % деминерализирана/дестилирана вода и обична вода) за да се продолжи векот на траење на апаратот.

Не користете парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што може да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

Полнење на резервоарот за вода

Наполнете го резервоарот за вода пред секое користење или кога ќе почне да трепка индикаторот „резервоарот за вода е празен“. Резервоарот за вода можете да го дополните во секое време при користењето.

- 1** Извадете го резервоарот за вода од апаратот и наполнете го со вода до ознаката MAX (сл. 2).
- 2** Вратете го резервоарот за вода во апаратот така што прво ќе го вметнете долниот дел (сл. 3).
- 3** Туркајте го горниот дел на резервоарот за вода сè додека не легне на место („клик“).

Индикатор „резервоарот за вода е празен“

Кога резервоарот за вода е речиси празен, ќе се вклучи индикаторот „резервоарот за вода е празен“. Наполнете го резервоарот за вода и притиснете го копчето за пареа за да апаратот повторно се загрее. Кога индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне постојано да свети, можете да продолжите да пеглате со пареа.

Технологија OptimalTEMP

Технологијата OptimalTEMP ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на поставката за температура на пеглата.

Врелата грејна плоча можете безбедно да ја спуштите директно на штицата за пеглање (сл. 4) без потреба да ја враќате на подножјето. Тоа ќе го намали напрегнувањето на рачниот зглоб.

- Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила (сл. 5).
- Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефините (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката (сл. 6).

Употреба на апаратот

Пеглање

- 1** Ставете го генераторот за пареа на стабилна и рамна површина.
- 2** Проверете дали во резервоарот има доволно вода (погледнете го делот „Полнење на резервоарот за вода“).
- 3** Вметнете го приклучокот во заземјен сиден штекер и притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите генераторот за пареа. Синиот индикатор за напојување на апаратот и индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почнат да трепкаат, што значи дека апаратот се загрева (тоа трае прибрл. 2 минути) (сл. 7).
- ▶ Кога апаратот ќе биде подготвен за користење, индикаторот „пеглата е подготвена“ и индикаторот за напојување ќе престанат да трепкаат и ќе почнат постојано да светат. Исто така, ќе слушнете и краток звучен сигнал.
- 4** Притиснете го копчето за отпуштање на бравата за носење за да ја ослободите пеглата од подножјето (сл. 8).
- 5** Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате. (сл. 9)

Никогаш немојте да ја насочувате пареата кон луѓе.

Функција за дополнителна количина на пареа

Функцијата за дополнителна количина на пареа е наменета за да ви помогне да ги отстраните наборите кои тешко се пеглаат.

- Двапати притиснете го копчето за пареа за континуиран млаз пареа (сл. 10). Нема потреба да го држите притиснато копчето за пареа кога е активирана функцијата за дополнителна количина пареа. За да ја запрете функцијата за дополнителна количина на пареа, притиснете го копчето за пареа еднаш.

Вертикално пеглање

Пеглата испушта врела пареа. Никогаш немојте да се обидувате да отстранувате набори од облека додека некој ја носи. Не применувајте пареа во близина на вашата или туѓа рака.

Пеглата можете да ја користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од ткаенините поставени на закачалка.

- 1** Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча (сл. 11).

Заштеда на енергија

Режим ECO

- Со користење на режимот ECO (намалена количина на пара) можете да заштедите енергија без компромиси во резултатот на пеглањето. Зелениот индикатор е вклучен (сл. 12).
- Можете да го деактивирате режимот ECO со притиснување на копчето ECO. Зелениот индикатор ќе се исклучи.

Режим за безбедно автоматско исклучување

- За да се заштеди енергија, апаратот автоматски ќе се исклучи ако не го користите 10 минути. Индикаторот за автоматско исклучување на копчето за вклучување/исклучување започнува да трепка (сл. 13).
- За повторно да го активирате апаратот, притиснете го копчето за вклучување/исклучување. Потоа апаратот почнува повторно да се загрева.

Забелешка: апаратот не е целосно исклучен кога е во режим за безбедно автоматско исклучување. За да го исклучите апаратот, притиснете го копчето за вклучување/исклучување.

Турбо пара

За побрзо пеглање и поголема количина на пара, можете да користите турбо пара.

- 1** Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека индикаторот не почне да свети во бела боја. (сл. 14)
- 2** За да ја деактивирате турбо пареата, повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека белиот индикатор не почне да свети сино.

Совети за пеглање

Избегнување набори во текот на сушењето

Започнете го отстранувањето на наборите на почетокот од постапката за сушење, така што алиштата правилно ќе ги раширите по перењето и облеката ќе ја ставите на закачалки за природно да се исуши со помалку набори.

Најдобар начин за пеглање кошули

Почнете со деловите за кои е потребно повеќе време како што се јаките, манжетните и ракавите. Потоа пеглајте ги поголемите делови, како што се предната и задната страна, за да спречите појава на набори на поголемите делови додека ги пеглате деловите за кои е потребно повеќе време.

Јака: кога пеглата јака, почнете од долната страна и движете се од надворешната страна (шилестиот дел) кон внатре. Свртете и повторете. Превиткајте ја јаката и притиснете го работ за да добиете поостар завршен изглед.

Копчиња: пеглајте ја долната страна на копчињата за да пеглањето биде поефективно и побрзо.

Чистење и одржување

Правилното одржување на апаратот вклучува редовно чистење на пеглата и на апаратот.

- 1** Чистете го апаратот со влажна крпа. Тврдокорните дамки можете да ги отстраните со мала количина на течност за перење.
- 2** За лесно и ефективно да ги отстраните дамките од грејната плоча, вклучете го апаратот и почекајте да се загрее. Кога апаратот ќе се загрее, движете ја пеглата преку влажна крпа додека го држите притиснато копчето за пара (сл. 15).

Совет: редовно чистете ја грејната плоча за да обезбедите мазно движење.

ВАЖНО - ОТСТРАНУВАЊЕ БИГОР

Многу е важно да ја извршите постапката за отстранување бигор кога индикаторот EASY DE-CALC ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да дава непрекинат звучен сигнал.

Индикаторот EASY DE-CALC ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да дава непрекинат звучен сигнал по приближно еден месец или 10 пеглања, што укажува на тоа дека треба да се отстрани бигорот од апаратот. Извршете ја следната постапка за отстранување бигор пред да продолжите со пеглање.

За да избегнете ризик од изгореници, исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се олади најмалку два часа пред да ја извршите постапката за отстранување бигор.

- 1** Извлечете го приклучокот од ѕидниот штекер (сл. 16).
- 2** Поставете го апаратот на работ на масата.
- 3** Држете чаша (со капацитет од најмалку 350 ml) под регулаторот EASY DE-CALC и завртете го регулаторот спротивно од насоката на стрелките на часовникот (сл. 17).
- 4** Извадете го регулаторот EASY DE-CALC и оставете водата со честички на бигор да истече во чашата (сл. 18).
- 5** Кога ќе престане да тече вода од апаратот, вратете го регулаторот EASY DE-CALC и завртете го во насоката на стрелките на часовникот за да го прицврстите. (сл. 19)

Складирање

- 1** Исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер.
- 2** Извадете го резервоарот за вода и испразнете го.
- 3** Ставете ја пеглата на подножјето. Турнете ја бравата за носење за да ја фиксирате пеглата на подножјето.
- 4** Свиткајте го црево то за довод на пара и кабелот за напојување. Ставете ги во соодветните прегради за чување. (сл. 20)
- 5** Апаратот можете да го носите со една рака за рачката на пеглата.

Немојте да го носите апаратот држејќи го за рачката за отпуштање на резервоарот за вода.

Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата www.philips.com/support за да пронајдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Навлаката на штицата за пеглање станува влажна или на облеката се појавуваат капки вода во текот на пеглањето.	Пара се кондензирала на навлаката на штицата по долгометражно пеглање.	Заменете ја навлаката на штицата за пеглање ако се истрошил пенестиот материјал. Можете да додадете и дополнителен слој на филцан материјал под навлаката на штицата за пеглање за да спречите кондензирање на штицата за пеглање. Филц можете да купите во продавница за ткаенини.
	Имате навлака на штицата за пеглање што не е предвидена да ја издржи големата количина на пара од апаратот.	Ставете дополнителен слој филцан материјал под навлаката на штицата за пеглање за да спречите кондензирање на штицата за пеглање. Филц можете да купите во продавница за ткаенини.

Проблем	Можна причина	Решение
Од грејната плоча капе вода.	Преостанатата параа во цревето се оладила и се кондензирала во вода. Поради тоа капе вода од грејната плоча.	Неколку секунди користете параа подалеку од облеката.
Излегува параа и/или вода под регулаторот EASY DE-CALC.	Регулаторот EASY DE-CALC не е добро стегнат.	Исклучете го апаратот и оставете го да се лади 2 часа. Одвртете го регулаторот EASY DE-CALC и правилно завртете го на апаратот. Забелешка: може да излезе малку вода кога ќе го извадите регулаторот.
	Гумениот заптивен прстен на регулаторот EASY DE-CALC е истрошен.	Контактирајте со овластен сервисен центар на Philips и побарајте нов регулатор EASY DE-CALC.
Грејната плоча е нечиста или од неа излегува нечиста вода и нечистотии.	Нечистотии или хемикалии присутни во водата се наталожиле во отворите за параа и/или на грејната плоча.	Исчистете ја грејната плоча со влажна крпа.
	Во апаратот се наталожило премногу бигор и минерали.	Редовно отстранувајте го бигорот од апаратот (погледнете го поглавјето „Важно - ОТСТРАНУВАЊЕ БИГОР“).
Пеглата остава сјајни дамки или отпечатоци на облеката.	Површината за пеглање била нерамна, на пример затоа што сте пеглале преку шевови или набори на облеката.	Системот PerfectCare е безбеден за секаква облека. Сјајните дамки или отпечатоците не се трајни и ќе се отстранат со перење на облеката. Избегнувајте пеглање преку шевови или набори, или поставете памучна ткаенина преку површината за пеглање за да избегнете појава на отпечатоци на шевовите и наборите.
Апаратот не создава параа.	Во резервоарот за вода нема доволно вода (трепка индикаторот „резервоарот за вода е празен“).	Наполнете го резервоарот за вода (погледнете го делот „Полнење на резервоарот за вода“ во поглавјето „Употреба на апаратот“).
	Апаратот не е доволно загреан за да произведува параа.	Почекајте индикаторот „пеглата е подготвена“ да почне постојано да свети.
	Не го притиснавте копчето за параа.	Притиснете го копчето за параа и држете го притиснато додека пеглате.
	Резервоарот за вода не е правилно поставен на апаратот.	Цврсто притиснете го резервоарот за вода на апаратот („клик“).
	Апаратот не е вклучен.	Вметнете го приклучокот во сидниот штекер и притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот.
Апаратот се исклучил. Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување трепка.	Функцијата за автоматско исклучување се активира автоматски ако апаратот не се користи повеќе од 10 минути.	Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за повторно да го вклучите апаратот.
Апаратот произведува звук на пумпање.	Се пумпа вода во бојлерот во апаратот. Тоа е нормално.	Ако звукот на пумпање не престане, исклучете го уредот и извлечете го приклучокот од сидниот штекер. Контактирајте со овластен сервисен центар на Philips.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen www.philips.com/welcome.

Lexojeni me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen. Ruajini të dy dokumentet për referencë në të ardhmen.

Përmbledhja e produktit (Fig. 1)

- 1 Zorra e avullit
- 2 Platforma e hekurit
- 3 Foleja e parë e mbajtjes së zorrës së furnizimit
- 4 Kordoni elektrik me spinë
- 5 Butoni "ECO" me dritë
- 6 Butoni i ndezjes/fikjes me dritën e fikjes automatike të sigurisë dhe cilësimin "TURBO"
- 7 Drita treguese "depozita e ujit bosh"
- 8 Drita treguese "EASY DE-CALC"
- 9 Tapa e "EASY DE-CALC"
- 10 Foleja e mbajtjes së kordonit elektrik
- 11 Foleja e dytë e mbajtjes së zorrës së furnizimit
- 12 Depozita e heqshme e ujit
- 13 Kyçja e lëvizjes
- 14 Butoni i shkyçjes
- 15 Pllaka e poshtme
- 16 Butoni i avullit
- 17 Drita "hekuri gati"
- 18 Vrima e mbushjes

Përgatitja për përdorim

Lloji i ujit për përdorim

Kjo pajisje është krijuar për punë me ujë rubineti. Por, nëse banoni në zona me ujë të rëndë, pajisja mund të vishet shpejt me skorie. Ndaj dhe rekomandohet të përdorni ujë të distiluar apo të demineralizuar (mund të përdoret dhe 50% ujë i demineralizuar/distiluar) për zgjatjen e jetës së pajisjes.

Mos përdorni ujë të aromatizuar, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

Mbushja e depozitës së ujit

Mbusheni depozitën e ujit për çdo përdorim ose kur pulson drita "depozita e ujit bosh". Mund ta rimbushni depozitën e ujit në çdo kohë gjatë përdorimit.

- 1** Hiqni depozitën e ujit nga pajisja dhe mbusheni atë me ujë deri në shenjën treguese MAX (Fig. 2).
- 2** Vëreni depozitën e ujit sërish në pajisje duke vendosur në fillim në pajisje pjesën e poshtme të saj. 3).
- 3** Shtyjeni pjesën e sipërme të depozitës së ujit derisa të kyçet në vend ("klik").

Drita treguese "depozita e ujit bosh"

Kur depozita e ujit është thuhajse bosh, drita treguese "depozita e ujit bosh" pulson. Mbusheni depozitën e ujit dhe shtypni butonin e avullit për ta lënë pajisjen të ngrohet sërish. Kur drita "hekuri gati" të qëndrojë ndezur, mund të vazhdoni të hekurosni me avull.

Teknologjia "OptimalTEMP"

Teknologjia "Optimal TEMP" ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekurosshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit.

Është e sigurt ta vendosni pllakën e poshtme drejtpërdrejt në tavolinën e hekurosjes (fig. 4) pa e vënë sërish në platformën e hekurit. Kjo do t'ju ndihmojë të ulni stresin në dorën tuaj.

- Tekstilet me këto simbole janë të hekurosshme, për shembull linoja, pambuku, poliestra, mëndafshi, leshi, tekstilet viskoze dhe prej mëndafshi artificial (Fig. 5).
- Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekurosshme. Këto tekstile përmbajnë tekstile sintetike si p.sh. spandeks ose elasthan, tekstile të ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampime mbi rroba (Fig. 6).

Përdorimi i pajisjes

Hekurosja

- 1** Vëreni kaldajën e avullit mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të drejtë.
- 2** Sigurohuni që ka ujë të mjaftueshëm në depozitën e ujit (shihni seksionin "Mbushja e depozitës së ujit").
- 3** Vëreni spinën në prizën me tokëzim dhe shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur kaldajën e avullit. Drita treguese blu e ndezjes dhe drita treguese "hekuri gati" filloj të pulsojnë për të treguar që pajisja po nxehet (kjo kërkoj rreth 2 minuta) (Fig. 7).
- ▶ Kur pajisja është gati për përdorim, drita treguese "hekuri gati" dhe drita e ndezjes ndalojnë pulsimin dhe qëndrojnë të ndezura. Gjithashtu dëgjoni edhe një sinjal bip të shkurtër.
- 4** Shtypni butonin e shkyçjes për ta shkyçur hekurin nga platforma (Fig. 8).
- 5** Shtypni dhe mbani shtypur butonin e avullit për të filluar hekurosjen. (Fig. 9)

Asnjëherë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve.

Funksionin e përforcimit të avullit

Funksioni i përforcimit të avullit është krijuar për të ndihmuar me palat e vështira.

- Shtypni dy herë butonin e avullit për të nxjerrë avull në mënyrë të vazhdueshme (Fig. 10). Nuk është e nevojshme ta mbani shtypur vazhdimisht butonin e avullit kur është i aktivizuar funksioni i përforcimit të avullit. Për ta ndaluar funksionin e përforcimit të avullit, shtypeni një herë çliruesin e avullit.

Hekurosja vertikale

Nga hekuri del avull i nxehtë. Mos u përipiqni kurrë të hiqni rrudhat nga një veshje ndërkohë që dikush e ka të veshur në trup. Mos lëshoni avull pranë dorës suaj apo të dikujt tjetër.

Hekurin mund ta përdorni në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga rrobat e varura në varëse.

- 1** Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni butonin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakën e poshtme (Fig. 11).

Kursim energjie

Modaliteti "ECO"

- Duke përdorur modalitetin "ECO" (sasi e zvogëluar e avullit), ju mund të kurseni energji pa kompromentuar rezultatin e hekurosjes. Drita jeshile është e ndezur (Fig. 12).
- Ju mund ta çaktivizoni modalitetin "ECO" duke shtypur butonin "ECO". Drita jeshile do të fiket.

Modaliteti i fikjes automatike të sigurisë

- Për të kursyer energji, pajisja fiket automatikisht kur nuk është përdorur për 10 minuta. Drita e fikjes automatike në butonin e ndezjes/fikjes fillon të pulsojë (Fig. 13).

- Për ta aktivizuar sërish pajisjen, shtypni butonin e ndezjes/fikjes. Pajisja në vijim fillon të ngrohet sërish.

Shënim: Pajisja nuk fiket plotësisht kur ajo është në modalitetin e fikjes automatike të sigurisë. Për ta fikur pajisjen, shtypni butonin e ndezjes/fikjes.

Avulli "Turbo"

Për hekurosje më të shpejtë dhe sasi më të madhe avulli mund të përdorni cilësimin e avullit "Turbo".

- 1** Shtypni e mbani shtypur butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita të bëhet e bardhë. (Fig. 14)
- 2** Për të çaktivizuar cilësimin e avullit "Turbo", shtypni e mbani shtypur përsëri butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita të bëhet blu.

Këshilla për hekurosjen

Pakësimi i rrudhave gjatë tharjes

Filloni të hiqni rrudhat më herët që gjatë procesit të tharjes duke i shpërndarë rrobat siç duhet pas larjes dhe duke i vendosur rrobat në varëse që ato të thahen në mënyrë natyrale me më pak rrudha.

Praktika më e mirë për hekurosjen e këmishave

Filloni me pjesët që kërkojnë kohë, si për shembull jaka, manshetat dhe mëngët. Më pas hekurosni pjesët e mëdha, si për shembull përparësja dhe pjesa prapa, për të parandaluar formimin e rrudhave teksa hekurosni pjesët që kërkojnë kohë.

Jaka: Kur hekurosni jakën, filloni nga pjesa e poshtme e saj dhe punoni nga pjesa e jashtme e saj (skaji me majë) në drejtim të pjesës së brendshme. Kthejeni nga ana tjetër dhe përsëritni veprimin. Paloseni jakën dhe ngjishni cepin e saj për një qëndrim më të fortë.

Kopsat: Hekurosni rrobën në anën e kundërt të kopsave për një hekurosje më efektive dhe më të shpejtë.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

Për ta mirëmbajtur siç duhet pajisjen, pastroni rregullisht hekurin dhe pajisjen.

- 1** Pastroni pajisjen me një pëlthurë të lagur. Për të larguar njollat e forta mund të përdorni një sasi të vogël lëngu për larje.
- 2** Për të larguar lehtë dhe me efikasitet njollat nga pllaka e poshtme, ndizeni pajisjen dhe lëreni të nxeht. Pasi pajisja të jetë nxehtur, lëvizni hekurin mbi një leckë të lagësht ndërkohë që mbani shtypur butonin e avullit (Fig. 15).

Këshillë: Pastroni pllakën e poshtme rregullisht për të siguruar një rrëshqitje të butë.

E RËNDËSISHME - ZHGËLQERËZIMI

Është shumë e rëndësishme që të kryeni procedurën e zhgëlqerëzimit menjëherë pasi drita treguese "EASY DE-CALC" fillon të pulsojë dhe pajisja lëshon një sinjal bip në mënyrë të vazhdueshme.

Drita treguese "EASY DE-CALC" fillon të pulsojë dhe pajisja pajisja lëshon një sinjal bip në mënyrë të vazhdueshme pas rreth një muaji apo 10 seancash hekurosjeje, për të treguar se pajisja duhet zhgëlqerëzuar. Kryeni procedurën e mëposhtme të zhgëlqerëzimit përpara se të vazhdoni me hekurosjen.

Për të evituar rrezikun e djegieve, hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën dy orë përpara se të kryeni procedurën e zhgëlqerëzimit.

- 1** Hiqni spinën nga priza (Fig. 16).
- 2** Vendoseni pajisjen në cep të syprinës së tavolinës së hekurosjes.
- 3** Mbani një gotë (me kapacitet të paktën 350ml) nën tapën "EASY DE-CALC" dhe rrotulloni tapën në drejtimin kundër akrepave të orës (Fig. 17).
- 4** Hiqni tapën "EASY DE-CALC" dhe lëreni ujin me grimcat e bigorrit që të derdhen brenda në gotë (Fig. 18).

- 5** Kur nga pajisja nuk del më ujë, futni sërish në vend tapën "EASY DE-CALC" dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës për ta shtrënguar. (Fig. 19)

Ruajtja

- 1** Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.
- 2** Hiqni depozitën e ujit dhe zbrazeni atë.
- 3** Vendosni hekurin mbi platformën e tij. Shtypni butonin e kyçjes për ta kyçur hekurin në platformë.
- 4** Palosni zorrën e furnizimit me ujë dhe kordonin elektrik. Futini ato në folenë përkatëse të mbajtjes së tyre. (Fig. 20)
- 5** Ju mund ta transportoni pajisjen me një dorë duke e mbajtur nga doreza e hekurit.

Mos e mbani pajisjen duke e kapur nga doreza e çlirimit të depozitës së ujit.

Zgjidhja e problemeve

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen.

Nëse nuk mundeni ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni faqen www.philips.com/support për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e kujdesit për klientin në vendin tuaj.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Tavolina e hekurosjes laget ose ka pika uji në robë gjatë hekurosjes.	Pas një seance të gjatë hekurosjeje, avulli kondensohet në mbulesën e tavolinës së hekurosjes.	Zëvendësoni mbulesën e tavolinës së hekurosjes nëse materiali është vjetruar. Ju gjithashtu mund të shtoni një shtresë shtesë filtri nën mbulesën e tavolinës së hekurosjes për të parandaluar kondensimin në tavolinën e hekurosjes. Ju mund të blini shtresë filtri në një dyqan pëlthurash.
	Ju keni një mbulesë të tavolinës së hekurosjes që nuk është projektuar për të përballuar shkallën e lartë të avullit të pajisjes.	Shtoni një shtresë shtesë filtri nën mbulesën e tavolinës së hekurosjes për të parandaluar kondensimin në tavolinën e hekurosjes. Ju mund të blini shtresë filtri në një dyqan pëlthurash.
Nga pllaka e poshtme dalin pika uji.	Avulli që ka qenë ende brenda zorrës së avullit është ftohur dhe është kondensuar në ujë. Kjo bën që nga pllaka e poshtme të dalin pika uji.	Lëshoni avullin për disa sekonda larg rrobave.
Nga poshtë tapës "EASY DE-CALC" rrjedh avull dhe/ose ujë.	Tapë "EASY DE-CALC" nuk është shtrënguar siç duhet.	Fikeni pajisjen dhe lëreni atë të ftohet për rreth 2 orë. Lironi tapën "EASY DE-CALC" dhe pastaj mbërthejeni sërish në pajisje në mënyrën e duhur. Shënim: Kur hiqni tapën mund të rrjedhë pak ujë.
	Gomina rrethore e tapës "EASY DE-CALC" është konsumuar.	Kontakttoni një pikë servisi të autorizuar nga "Philips" për një tapë të re "EASY DE-CALC".
Nga pllaka e poshtme del ujë i ndotur dhe papastërti ose pllaka e poshtme është pis.	Papastërtitë ose kimikatet e pranishme në ujë depozitohen në kanalet e avullit dhe/ose në pllakën e poshtme.	Pastroni pllakën e poshtme me një leckë të lagësht.
	Brenda në pajisje është grumbulluar shumë bigorr dhe minerale.	Zhëgjërqerëzoni rregullisht pajisjen (shihni seksionin "E RËNDËSISHME - ZHËGJËRQERËZIMI").

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Hekuri lë një shkëlqim ose një gjurmë në rrobë.	Sipërfaqja e hekurosjes nuk është e drejtë, pasi për shembull ju keni qenë duke hekurosur mbi një rrudhosje ose palosje në rrobë.	"PerfectCare" është e sigurt për të gjitha rrobat. Shkëlqimi ose gjurma nuk janë të përhershme dhe ikin nëse lani rrobën. Për të shmangur gjurmët në tegelat dhe në palosje, evitoni hekurosjen mbi tegela ose palosje ose mund të vendosni një pëlthurë pambuku mbi zonën që do të hekuroset.
Pajisja nuk prodhon avull.	Nuk ka mjaftueshëm ujë në depozitën e ujit (drita treguese "depozita e ujit bosh" pulson).	Mbushni depozitën e ujit (shihni kapitullin "Përdorimi i pajisjes", seksioni "Mbushja e depozitës së ujit").
	Pajisja nuk nxeht shumë për të prodhuar avull.	Pritni derisa drita "hekuri gati" në hekur të qëndrojë e ndezur vazhdimisht.
	Nuk keni shtypur butonin e avullit.	Shtypni butonin e avullit dhe mbajeni shtypur ndërkohë që hekurosh.
	Depozita e ujit nuk është vendosur siç duhet në pajisje.	Rrëshqitni depozitën e ujit në pajisje në mënyrë të tillë që ajo të mos lëvizë ("klik").
	Pajisja nuk është ndezur.	Vëreni spinën në një prizë dhe shtypni çelësin e ndezjes/fikjes për ta ndezur pajisjen.
Pajisja është fikur. Drita në butonin e ndezjes/fikjes pulson.	Funksioni i fikjes automatike aktivizohet automatikisht kur pajisja nuk përdoret për më shumë se 10 minuta.	Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për ta ndezur sërish pajisjen.
Pajisja prodhon një zhurmë pompimi.	Uji pompohet në bojlerin brenda në pajisje. Kjo është normale.	Nëse zhurma e pompimit vazhdon pa ndërprerje, fikni pajisjen dhe hiqni spinën nga priza. Kontakttoni me një qendër të autorizuar servisi të "Philips".

